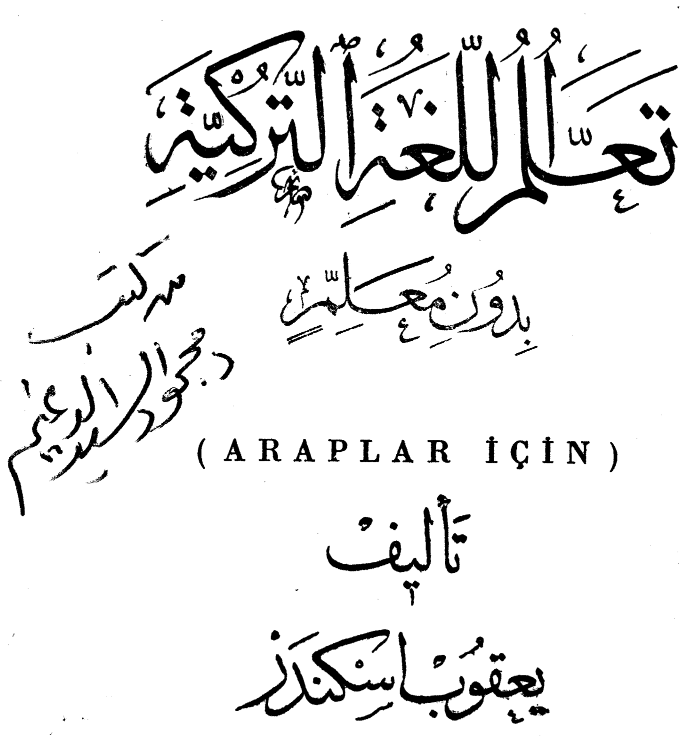
KENDİ KENDİNE

PRATİK TÜRKÇE



(ARAPLAR İÇİN)

المترجم فى مديرية الأوقاف العامة التركية

طبع بمطبعة مدنيت بآنقره

١٩٦٥

يطلب من
مكتبة يني الهيات بشارع الحاج
بايرام نمرة ١٣ فى آنقرة .

Yeni ilâhiyat Kitabevi
Hacı Bayram cad. No 13
ANKARA

بسم الله الرحمن الرحيم

الحمد لله الذى جعل اختلاف الألسنة من آياته وحكمته ، والصلاة والسلام على سيدنا محمد الذى حث على تعلم اللغة و بين حكمته ، وعلى آله وصحبه الذين أيدوا دعوته واتبعوا سننه و شرعته .

وبعد فانني قد ألفت هذا الكتاب خصوصاً للذين يرغبون فى الاعتماد على أنفسهم فى دراسة اللغة التركية ؛ ولهذا كتبت نطق الكلمات التركية بالحروف العربية لكى تكون معينا لدارس هذا الكتاب إذا أشكل عليه النطق الأصلى ، ولكننى ما أعتقد أن دارس هذا الكتاب يلتجئ الى هذا النطق بعد ما درس و وعى ما وضحته فى مبدأ هذا الكتاب من كتابة الحروف التركية وقواعد نطقها تمام الالتجاء ، لعدم الاختلاف بين المكتوب و المنطوق ، لأن الحروف التركية و إن كانت تشبه الحروف الانجليزية فى الشكل لكنها تخالفها فى النطق فى غالب الأحيان ؛ كما أنه لا يوجد فى التركية حرف صامت كما كان فى الانجليزية . ولهذا كله لا تجد أى فرق بين المكتوب و المنطوق ؛ ولا يوجد فى اللغة التركية أيضاً أى فرق بين المذكر و المؤنث ، كما لا توجد فيها تثنية ، لأن فوق الواحد فيها يعد جمعاً .

وقد بدأت هذا الكتاب فعلا بقواعد نطق الحروف التركية ثم عقبت بالضمائر والظروف ، ثم عنيت بالمفردات الكثيرة فى شتى النواحى و لم أهمل الجمل والعبارات الشائعة ، كما أنى ما أهملت مصادر الأفعال كثيرة الاستعمال على ترتيب حروف الهجاء العربية .

و أخيراً أقول إن خير وسيلة لتعلم لغة من اللغات انما يكون باستعمالها و حبس اللسان عليها حتى تصير له تلك اللغة ملكة من الملكات ؛ وأن صرف الوقت فى حفظ قواعدها والتعمق فى معرفة شذوذها والقليل من المستعمل منها لايزيد إلا عناء ولا يغنى غناء .

والله أسأل أن يكون عملا مقبولا وأن يصل النفع به وأن يجعله خالصا لما يتصل برضائه .

يعقوب اسكندر

الفهرس

TÜPKÇE ALFABE HARFLERİ

١ — حروف الهجاء التركية :

حروف الطباعة		حروف الكتابة		النطق باللغة العربية
كبير	صغير	كبير	صغير	
A	a	A	a	اَ
B	b	B	b	بَ
C	c	C	c	جَ
Ç	ç	Ç	ç	چَ
D	d	D	d	دَ
E	e	E	e	أَ
F	f	F	f	فَ
G	g	G	g	گَ
Ğ	ğ	Ğ	ğ	غَ
H	h	H	h	هَ
I	ı	I	ı	اِی (ثقيل)
İ	i	İ	i	اِی (خفيف)
J	j	J	j	ژَ
K	k	K	k	قَا
L	l	L	l	لَ
M	m	M	m	مَ

وَمِنْ آيَاتِهِ خَلْقُ السَّمٰوَاتِ وَالْأَرْضِ وَاخْتِلَافُ أَلْسِنَتِكُمْ وَأَلْوَانِكُمْ إِنَّ فِي ذٰلِكَ لَآيَاتٍ لِلْعَالِمِينَ ★
(الآية)

النطق باللغة العربية	حروف الكتابة صغير	حروف الكتابة كبير	حروف الطباعة صغير	حروف الطباعة كبير
نَ	n	N	n	N
أُو (ثقيل)	o	O	o	O
أُو (خفيف)	ö	Ö	ö	Ö
پَ	p	P	p	P
رَ	r	R	r	R
سَ	s	S	s	S
شَ	ş	Ş	ş	Ş
تَ	t	T	t	T
أُو (ثقيل)	u	U	u	U
أُو (خفيف)	ü	Ü	ü	Ü
وَ	v	V	v	V
يَ	y	Y	y	Y
زَ	z	Z	z	Z

٢ — قواعد متعلقة بالنطق

إن الحروف المتحركة فى اللغة التركية هى a, e, ı, i, o, ö, u, ü وما عدا ذلك فكلها حروف ساكنة .

ينطق حرف a فى أول الكلمة كالألف العربية التى عليها مد ولكنه أقصر منها فى النطق .

أمثلة :			
	حِصَان	آت	At
	نَحْل	آرِ	Arı
	جَرَى	آقدِ	Akdı

ينطق حر a فى وسط الكلمة وفى آخرها كالألف اللينة المسبوقة بفتحة ولكنه أقصر منها فى النطق .

أمثلة :			
	يَومُ الأَحَد	پَازَار	Pazar
	كَأْس	بَارْدَاق	Bardak
	بَاخِرَة	وَاپُر	Vapur

ينطق حرف e فى أول الكلمة كالألف العربية التى عليها فتحة .

أمثلة :			
	تُفَّاح	أَلْمَا	Elma
	خُبْز	أَكْمَك	Ekmek
	حَامِض	أَكْشِ	Ekşi

يحرك حرف e الحرف السابق له كما لو كانت فوقه فتحة من غير مد .

أمثلة :			
	جَدّ	دَدَ	Dede

Pencere پَنْجَرَ شُبّاك

ينطق حرف ı فى أول الكلمة كالألف العربية التى تحتها كسرة من غير مد الا أنه ينطق ثقيلا .

أمثلة : نَهر اِرْمَاق **Irmak**

ضِياء اِشِق **Işık**

بَلَل اِصْلاق **Islak**

يحرك حرف ı الحرف السابق له كما لو كانت تحته كسرة من غير مد الا أنه ينطق ثقيلا كما مر .

أمثلة : مَكسُور قِرِق **Kırık**

عَضّ اِصِرْدِ **Isırdı**

سَخّن اِصِتّ **Isıttı**

انحرف i مثل حرف ı تماماً الا أنه ينطق خفيفاً لا ثقلاً .

أمثلة : حَبل اِپْ **İp**

خَيط اِپلك **İplik**

عَصر اِكِنْدِ **İkindi**

ينطق حرف o اذا كان فى أول الكلمة كالهمزة العربية التى عليها ضمة الا أن النطق مع كونه ثقيلا لا يكون بضم الشفتين تماماً .

أمثلة : مَدرَسة أُقُل **Okul**

مَوْقد أُجاق **Ocak**

غُرفة أُدا **Oda**

واذا كان فى وسط الكلمة أوفى آخرها نطق الحرف السابق له كأن عليه ضمة من غير مد .

أمثلة : راعٍ چُبان **Çoban**

جَورَب چُراب **Çorap**

حَمّام بانيُ **Banyo**

انحرف ö مثل حرف o تماماً الا أنه ينطق خفيفاً لا ثقيلاً .

أمثلة : وَظيفة أُدَو **Ödev**

اِوزّ أُرْدك **Ördek**

سُعال أُكسُرُك **Öksürük**

ينطق حرف u اذا كان فى أول الكلمة كالهمزة العربية التى عليها ضمة الا أن النطق مع كونه ثقيلا يكون بضم الشفتين تماماً .

أمثلة : طائرة أُچاق **Uçak**

بَعيد أُزاق **Uzak**

خَجِل أُتانْماق **Utanmak**

و اذا كان فى وسط الكلمة أو فى 'اخرها نطق الحرف السابق له كأن عليه ضمة من غير مد .

أمثلة : رَخيص أُجُز **Ucuz**

أُفق أُفُق **Ufuk**

أَكبَر أُلُ **Ulu**

انحرف ü مثل حرف u تماماً الا أنه ينطق خفيفاً لا ثقيلا .

أمثلة :	عِنَب	أُزُمْ	Üzüm
	كَبِير	بُيُكْ	Büyük
	مُقْتَدِر	كُچْلُ	Güçlü

اذا وجدت علامة ^ على واحد من هذه الحرف u, ı, a تمده على حاله كحروف المد العربية و تخفف نطقه بعد أن كان ثقيلا .

أمثلة :	آدَم	آدَمْ	Âdem
	الى الآن	حَالاَ	Hâlâ
	أَعْمَى	آمَا	Âmâ
	عُلُوم	أُلُومْ	Ulûm
	تِجَارِيّ	تِجَارِى	Ticarî
	سِيَاسِيّ	سِيَاسِى	Siyasî

اذا جاء حرف من هذه الحروف û, î, â بعد حرف k فانه ينطق كالكاف

أمثلة :	كَامِل	كَامِلْ	Kâmil
	كُوفِى	كُوفِ	Kûfi
	حَكِيم	حَكِيم	Hakîm

كذلك اذا جاء حرف من هذه الحروف ü, ö, i, e بعد حرف k فانه ينطق كالكاف أيضاً .

أمثلة :	كَمال	كَمال	Kemal
	لِلايجار	كِرَالِقْ	Kiralık
	قَرْيَة	كُى	Köy
	حُكُومَة	حُكُمَتْ	Hükümet

التركى	لفظ الكلمات التركية	العربى

Zamirler : ٣ — الضمائر :

Özne halinde zamirler (١) الضمائر فى حالة الفاعل

Ben	بَنْ	أَنَا
Biz	بِزْ	نَحْنُ
Sen	سَنْ	أَنْتَ
Siz	سِزْ	أَنْتُمْ
O	أُ	هُوَ
Onlar	أُنْلاَرْ	هُمْ

Tümleç halinde zamirler : الضمائر فى حالة المفعول :

Tümlecin i hali : (ب) مفعول به :

Beni	بَنِ	نِى
Bizi	بِزِ	نَا
Seni	سَنِ	كَ
Sizi	سِزِ	كُمْ
Onu	أُنُ	هُ
Onları	أُنْلاَرِ	هُمْ

التركی	لفظ الـكلمات التركية	العربی
Tümlecin de hali :		(ج) مفعول فيه :
Bende	بَنْدَ	عِنْدِی
Bizde	بِزْدَ	عِنْدَنَا
Sende	سَنْدَ	عِنْدَكَ
Sizde	سِزْدَ	عِنْدَكُمْ
Onda	اُنْدَا	عِنْدَهُ
Onlarda	اُنْلَارْدَا	عِنْدَهُمْ
Tümlecin den hali :		(د) مفعول عنه :
Benden	بَنْدَنْ	عَنِّی
Bizden	بِزْدَنْ	عَنَّا
Senden	سَنْدَنْ	عَنْكَ
Sizden	سِزْدَنْ	عَنْكُمْ
Ondan	اُنْدَانْ	عَنْهُ
Onlardan	اُنْلَارْدَانْ	عَنْهُمْ

التركی	لفظ الـكلمات التركية	العربی
Tümlecin le hali :		(هـ) مفعول معه :
Benimle	بَنِمْلَ	مَعِی
Bizimle	بِزِمْلَ	مَعَنَا
Seninle	سَنِنْلَ	مَعَكَ
Sizinle	سِزِنْلَ	مَعَكُمْ
Onunla	اُنُنْلَا	مَعَهُ
Onlarla	اُنْلَارْلَا	مَعَهُمْ
Tümlecin e hali :		(و) مفعول اليه :
Bana	بَانَا	اِلَیَّ
Bize	بِزَ	اِلَيْنَا
Sana	سَانَا	اِلَيْكَ
Size	سِزَ	اِلَيْكُمْ
Ona	اُنَا	اِلَيْهِ
Onlara	اُنْلَارَا	اِلَيْهِمْ

التركى	لفظ الـكلمات التركية	العربى

Mal etme (izafe) zamirleri :

(ز) الضمائر فى حالة التملك (الاضافة) :

التركى	لفظ الـكلمات التركية	العربى
Kitabım	كِتَابِمْ	كِتَابِى
Kitabımız	كِتَابِمِزْ	كِتَابُنَا
Kitabın	كِتَابِنْ	كِتَابُكَ
Kitabınız	كِتَابِنِزْ	كِتَابُكُمْ
Kitabı	كِتَابِ	كِتَابُهُ
Kitabları	كِتَابْلاَرِ	كِتَابُهُمْ

٤ — أسماء الاشارة : **İşaret isimleri :**

التركى	لفظ الـكلمات التركية	العربى
Bu	بُ	ذَا . هٰذَا
Bunlar	بُنْلاَرْ	هٰؤُلاَءِ
Şu	شُ	ذَاكَ . ذٰلِكَ
Şunlar	شُنْلاَرْ	اُولٰئِكَ

٥ — ظرف زمان : **Zaman zarfı :**

التركى	لفظ الـكلمات التركية	العربى
Vakit	وَاقِتْ	اَلْوَقْتُ
An	اَنْ	لَحْظَة
Saniye	سَانِيَ	ثَانِيَة
Dakika	دَاقِيقَا	دَقِيقَة
Saat	سَاآتْ	سَاعَة
Gün	گُنْ	يَوْم
Hafta	هَفْتَا	أُسْبُوع
Haftalık	هَفْتَالِق	أُسْبُوعِى
Ay	اَىْ	شَهْر
Aylık	اَيْلِقْ	شَهْرِى
Aybaşı	اَيْبَاشِ	غُرَّةُ الشَّهْر
Aysonu	اَيْصُنُ	آخِرُ الشَّهْر

التركى	لفظ الكلمات التركية	العربى
Yıl	يِلْ	سَنَة
Yıllık	يِلّيقْ	سَنَوِىّ
Çağ	چاغ	قَرْن
Gündüz	كُنْدُز	نَهَار
Gündüzleyin	كُنْدُزْلَيِنْ	نَهَاراً
Bu gün	بُ كُنْ	اَلْيَوْمُ
Gece	كَجَ	لَيْل
Geceleyin	كَجَلَيِنْ	لَيْلاً
Gece-gündüz	كَجَ . كُنْدُزْ	لَيْلاً وَ نَهَاراً
Bu gece	بُ كَجَ	اَللَّيْلَةُ
Tan ağarması	تَانْ اَغَارْمَاصِ	فَجْر
Sabah	صَبَاحْ	صَبَاح
Sabahleyin	صَبَاحْلَيِنْ	صَبَاحاً
Öğle	أُغْلَ	ظُهْر
Öğleyin	أُغْلَيِنْ	ظُهْراً
İkindi	اِكِنْدِ	عَصْر
İkindileyin	اِكِنْدِلَيِنْ	عَصْراً

التركى	لفظ الكلمات التركية	العربى
Akşam	اَقْشَامْ	مَسَاء . مَغْرِب
Akşamleyin	اَقْشَامْلَيِنْ	مَسَاءً
Yatsı	يَاتْصِ	عِشَاء
Yatsıleyin	يَاتْصِلَيِنْ	عِشَاءً
Öğleden önce	أُغْلَدَنْ اُنْجَ	قَبْلَ الظُّهْر
Öğleden sonra	أُغْلَدَنْ صُنْرَا	بَعْدَ الظُّهْر
Günortası	كُنْ أُورْتَاصِ	نِصْفُ النَّهَار
Gece yarısı	كَجَ يَارِصِ	نِصْفُ اللَّيْل
Dün	دُنْ	أَمْس . اَلْبَارِح
Evvelki gün	أَوَّلْكِ كُنْ	أَوَّل أَمْسِ
Yarın	يَارِنْ	غَداً . بُكْرَة
Yarın gece	يَارِنْ كَجَ	لَيْلَةَ غَدٍ
Yarın sabah	يَارِنْ صَبَاحْ	صَبَاحَ غَدٍ
Yarından sonra	يَارِنْدَانْ صُنْرَا	بَعْدَ غَدٍ
Günün birinde	كُنُنْ بِرِنْدَ	يَوْماً مَا
Gelecek hafta	كَلَجَكْ هَفْتَا	اَلأُسْبُوعُ الْقَادِمُ

التركى	لفظ الـكلمات التركية	العربى
Geçen hafta	كَچَنْ هفْتاَ	اَلْأُسْبُوعُ اَلْمَاضِى
Tatil	تاَتِل	عُطْلَة
366 gün olan sene	٣٦٦ كُنْ أُلاَنْ سَنَ	سَنَة كَبِيسَة
365 gün olan sene	٣٦٥ كُنْ أُلاَنْ سَنَ	سَنَة بَسِيطَة
Erkenden	أَرْكَنْدَنْ	مُبَكِّراً
Geç vakit	كَچْ وَاقِتْ	مُتَأَخِّراً
Azca . Seyrek	اَزْجاَ . سَيْرَكْ	نَادِراً
Her zaman	هَرْ زَمَانْ	دَائِماً
Hiç bir vakit	هِچْ بِرْ وَاقِتْ	أَبَداً
Katiyen . Hiç bir zaman	قَتْئِياً . هِچْ بِرْ زَمَان	أَبَدِيّاً
Ansızın.Birdenbire	اَنْصِزِنْ . بِرْدَنْ بِرَ	فُجْأَةً
Yakında	يَاقِنْدَا	قَرِيباً
Derhal	دَرْحَالْ	حَالاً
Erkenden	أَرْكَنْدَنْ	بَاكِراً
Evvelâ	أَوَّلاَ	أَوَّلاً
Bir müddet	بِرْ مُدَّتْ	مُدَّة

التركى	لفظ الـكلمات التركية	العربى
Bir müddetten beri	بِرْ مُدَّتّنْ بَرِ	مِنْ مُدَّةٍ
Uzun zamandan beri	اُزُنْ زَامَانْدَانْ بَرِ	مِنْ زَمَانٍ طَوِيلٍ
Kaç kere	قَاچْ كَرَ	كَمْ مَرَّة
Bazan	بَازَانْ	بَعْضاً
Çok kere . Sık sık	چُوقْ كَرَ . صِقْصِقْ	كَثِيراً
Vakit	وَاقِتْ	حِينْ
Zaman	زَامَانْ	دَهْر
Yüzyıl	يُزْيِلْ	عَصْر

Yer zarfı :   ٦ — ظرف مكان :

Burası . Burada	بُرَاص . بُرَادَا	هُنَا
Buradan	بُرَادَانْ	مِنْ هُنَا
Buraya	بُرَايَا	اِلَى هُنَا
Orası . Orada	اُرَاص . اُرَادَا	هُنَاكَ

التركى	لفظ الكلمات التركية	العربى
Oradan	أُرَادَانْ	مِنْ هُنَاكَ
Oraya	أُرَايَا	إِلَى هُنَاكَ
Yukarda	يُقَارْدَا	فِي الأَعْلَى
Aşağıda	اشَاغِدَا	فِي الأَسْفَلِ
Üst	أُسْت	فَوْق
Alt	آلْت	تَحْت
Üstünde	أُسْتُنْدَ	فَوْقَهُ
Altında	آلْتِنْدَا	تَحْتَهُ
Ön	أُنْ	أَمَام . قُدَّام
Arka	آرْقَا	وَرَاء
Sağ	صَاغْ	يَمِين
Sol	صُولْ	يَسَار
Doğu	طُغُ	شَرْق
Batı	بَاتِ	غَرْب
Güney	كُنَيْ	جَنُوب
Kuzey	قُزَيْ	شِمَال
Önde	أُنْدَ	فِي الأَمَامِ

التركى	لفظ الكلمات التركية	العربى
Öne	أُونَ	إِلَى الأَمَامِ
Arkada	آرْقَادَا	فِي الوَرَاءِ
Arkaya	آرْقَايَا	إِلَى الوَرَاءِ
Yakın	يَاقِنْ	قَرِيب
Uzak	أُزَاقْ	بَعِيد
Orta	أُورْتَا	وَسَط
Ortada	أُورْتَادَا	فِي الوَسَطِ
Ortaya	أُورْتَايَا	إِلَى الوَسَطِ
Ara	آرَا	بَيْن
Aramızda	آرَامِزْدَا	بَيْنَنَا
Aralarında	آرَالَارِنْدَا	بَيْنَهُمْ
Nerede	نَرَدَ	أَيْن
Nereden	نَرَدَنْ	مِنْ أَيْنَ
Nereye	نَرَيَ	إِلَى أَيْنَ
Onda . Yanında	أُونْدَا . يَانِنْدَا	عِنْدَهُ . لَدَيْهِ
İçerde	اِچِرْدَ	فِي الدَّاخِلِ . دَاخِلاً
Dışarda	طِشَارْدَا	فِي الخَارِجِ . خَارِجاً

التركی	لفظ الـكلمات التركية	العربی
Yön	يُونْ	طَرَف
Bu yönden	بُ يُونْدَنْ	مِنْ هٰذَا الطَّرَف
Bu yöne	بُ يُونَ	إِلَى هٰذَا الطَّرَف
Etrafında	أَتْرَافِنْدَا	فِي أَطْرَافِهِ
Her tarafta	هَرْ تَارَافْتَا	فِي كُلِّ طَرَفٍ
Hiçbir tarafta	هِچْ بِرْ تَارَافْتَا	فِي طَرَفٍ مَا

Haftanın günleri : ٧ — أيام الأسبوع :

التركی	لفظ الـكلمات التركية	العربی
Cumartesi	جُمَارْتَسِ	يَوْمُ السَّبْت
Pazar	پَازَارْ	يَوْمُ الأَحَد
Pazartesi	پَازَارْتَسِ	يَوْمُ الإِثْنَيْن
Salı	صَالِ	يَوْمُ الثُّلَاثَاء
Çarşamba	چَارْشَامْبَا	يَوْمُ الأَرْبِعَاء
Perşembe	پَرْشَمْبَ	يَوْمُ الخَمِيس
Cuma	جُمَا	يَوْمُ الجُمُعَة

التركی	لفظ الـكلمات التركية	العربی

Yılın ayları : ٨ — شهور السنة :

التركی	لفظ الـكلمات التركية	العربی
Ocak	أُوجَاقْ	كَانُونُ الثَّانِي
Şubat	شُبَاتْ	شُبَاط
Mart	مَارْت	مَارِس
Nisan	نِسَانْ	نِيسَان
Mayıs	مَايِصْ	مَايِس
Haziran	حَازِيرَانْ	حَزِيرَان
Temmuz	تَمُّوز	تَمُّوز
Ağustos	أَغُصْتُوص	آبْ
Eylûl	أَيْلُولْ	أَيْلُول
Ekim	أَكِمْ	تِشْرِينُ الأَوَّل
Kasım	قَاصِم	تِشْرِينُ الثَّانِي
Aralık	أَرَالِقْ	كَانُونُ الأَوَّل

٩ —فصول السنة : / Yılın mevsimleri :

التركى	لفظ الكلمات التركية	العربى
İlkbahar	اِلْك بَاهَارْ	رَبيع
Yaz	يَازْ	صَيف
Sonbahar	صُونْ بَاهَارْ	خَرِيف
Kış	قِشْ	شِتَاء

١٠ — الأعياد : / Bayramlar :

التركى	لفظ الكلمات التركية	العربى
Bayram	بَايْرَامْ	عِيد
Şeker bayramı	شَكَرْ بَايْرَامِ	عِيدُ الفِطْر
Kurban »	« قُرْبَانْ	عِيدُ الأَضْحى
Kurtuluş »	« قُرْتُلُشْ	عِيدُ الاسْتِقْلاَل
Cumhuriyet »	« جُمْهُرِيَت	عِيدُ الجُمْهُورِيَّة
Zafer »	« ظَفَرْ	عِيدُ الظَّفَر

١١ — الأرقام العددية : / Asıl sayılar :

التركى	لفظ الكلمات التركية	العربى
Sıfır	صِفِر	صِفر
Çeyrek	چَيْرَكْ	رُبْع
Yarım	يَارِمْ	نِصْف
Bir	بِرْ	وَاحِد
İki	اِكِ	اِثْنَان
Üç	أُچْ	ثَلاَثَة
Dört	دُرْت	أَرْبَعَة
Beş	بَشْ	خَمْسَة
Altı	آلْتِ	سِتَّة
Yedi	يَدِ	سَبْعَة
Sekiz	سَكِزْ	ثَمَانِيَة
Dokuz	طُقُزْ	تِسْعَة
On	أُونْ	عَشَرَة
Onbir	أُونْبِرْ	أَحَدَ عَشَر

التركى	لفظ الكلمات التركية	العربى
Oniki	أُونْاِكِ	اِثْنَا عَشَرَ
Onüç	أُونْاُچْ	ثَلاَثَةَ عَشَرَ
Ondört	أُونْدُرْتْ	أَرْبَعَةَ عَشَرَ
Onbeş	أُونْبَشْ	خَمْسَةَ عَشَرَ
Onaltı	أُونَالْتِ	سِتَّةَ عَشَرَ
Onyedi	أُونْيَدِ	سَبْعَةَ عَشَرَ
Onsekiz	أُونْسَكِزْ	ثَمَانِيَةَ عَشَرَ
Ondokuz	أُونْطُقُزْ	تِسْعَةَ عَشَرَ
Yirmi	يِرْمِ	عِشْرُونَ . عِشْرِينَ
Yirmibir	يِرْمِبِرْ	وَاحِدٌ وَعِشْرُونَ
Yirmiiki	يِرْمِاِكِ	اِثْنَانِ وَعِشْرُونَ
Otuz	أُوتُزْ	ثَلاَثُونَ
Otuzüç	أُوتُزْاُچْ	ثَلاَثَةٌ وَثَلاَثُونَ
Kırk	قِرْقْ	أَرْبَعُونَ
Kırkdört	قِرْقْدُرْتْ	أَرْبَعَةٌ وَأَرْبَعُونَ
Elli	أَلِّ	خَمْسُونَ

التركى	لفظ الكلمات التركية	العربى
Ellibeş	أَلِّبَشْ	خَمْسَةٌ وَخَمْسُونَ
Altmış	آلْتِمِشْ	سِتُّونَ
Atmışaltı	آلْتِمِشْ آلْتِ	سِتَّةٌ وَسِتُّونَ
Yetmiş	يَتْمِشْ	سَبْعُونَ
Yetmişyedi	يَتْمِشْيَدِ	سَبْعَةٌ وَسَبْعُونَ
Seksen	سَكْسَنْ	ثَمَانُونَ
Seksensekiz	سَكْسَنْسَكِزْ	ثَمَانِيَةٌ وَثَمَانُونَ
Doksan	طُقْسَانْ	تِسْعُونَ
Doksandokuz	طُقْسَانْطُقُزْ	تِسْعَةٌ وَتِسْعُونَ
Yüz	يُزْ	مِائَة
Yüzbir	يُزْبِرْ	مِائَةٌ وَوَاحِد
İkiyüz	اِكِيُزْ	مِائَتَانِ
Üçyüz	اُچْيُزْ	ثَلَثْمِائَةَ
Dörtyüz	دُرْتْيُزْ	أَرْبَعَمِائَةَ
Beşyüz	بَشْيُزْ	خَمْسَمِائَةَ

التركى	لفظ الكلمات التركية	العربى
Altıyüz	آلتیوز	ستمائة
Yediyüz	یدیوز	سبعمائة
Sekizyüz	سکزیوز	ثمانیمائة
Dokuzyüz	طقوزیوز	تسعمائة
Bin	بن	ألف
İkibin	ایکبن	ألفان
Üçbin	اوچبن	ثلاثة آلاف
Onbin	اونبن	عشرة آلاف
Yirmibin	یرمبن	عشرون ألفاً
Yüzbin	یزبن	مائة ألف
Milyon	ملیون	ملیون
Onmilyon	اونملیون	عشرة ملایین
Yüzmilyon	یزملیون	مائة ملیون
Beşyüzmilyon	بشیزملیون	خمسمائة ملیون
Milyar	ملیار	ملیار

التركى	لفظ الكلمات التركية	العربى

Sıra sayılar : ١٢ — الأرقام الوصفية :

Birinci	برنج	الأول
İkinci	اکنج	الثانی
Üçüncü	اچنج	الثالث
Dördüncü	دردنج	الرابع
Beşinci	بشنج	الخامس
Altıncı	آلتنج	السادس
Yedinci	یدنج	السابع
Sekizinci	سکزنج	الثامن
Dokuzuncu	طقزنج	التاسع
Onuncu	اوننج	العاشر
Onbirinci	اونبرنج	الحادی عشر
Onbeşinci	اونبشنج	الخامس عشر
Yirminci	یرمنج	العشرون
Yirmiikinci	یرم اکنج	الثانی والعشرون

الترکی	لفظ الكلمات التركية	العربی
Otuzuncu	اوتزنجی	الثلاثون
Otuzüçüncü	اوتزاوچنجی	الثالث والثلاثون
Kırkıncı	قرقنجی	الاربعون
Ellinci	اللنجی	الخمسون
Yüzüncü	یزنجی	المائة

۱۳ — الألوان : Renkler :

الترکی	لفظ الكلمات التركية	العربی
Renk	رنك	لون
Beyaz . Ak	بیاز . آق	أبيض
Bembeyaz	بمبیاز	أبيض ناصع
Siyah . Kara	سیاه . قارا	أسود
Simsiyah	سمسیاه	أسود حالك
Kırmızı	قرمز	أحمر
Mosmor	موصمور	أحمر قان
Yeşil	یشل	أخضر

الترکی	لفظ الكلمات التركية	العربی
Yemyeşil	یمیشل	أخضر ناضر
Sarı	صارو	أصفر
Sapsarı	صاپصارو	أصفر فاقع
Mavi	ماو	أزرق
Masmavi	ماسماو	أزرق غامق
Kumral	قمرال	أشقر
Mor renk	مور رنك	أرجوانی
Gümûşi . Kır renk	گموشی . قیر رنك	أشهب
Gülrenk . Penbe	گل رنك . پنبه	وردی
Kahve renkli	قاهوه رنكلی	بنی
Narinci	نارنجی	زیتونی
Kül renkli	كل رنكلی	رمادی
Karanfil renkli	قارانفیل رنكلی	قرنفلی
Menekşe mor renk	منكشه مور رنك	بنفسجی
Açık renk	اچق رنك	لون فاتح
Koyu renk	قویو رنك	لون منعم
Solmaz renk	صولماز رنك	لون ثابت

التركی	لفظ الكلمات التركية	العربی
Solar renk	صولار رنك	لون باهت
Boya	بويا	صبغة
Boyahane	بوياخان	مصبغة
Boyama işi	بوياما ایش	صباغة
Boyacı	بوياج	صباغ
Boyanmış	بويانمش	مصبوغ

Çiçekler : ١٤ — الأزهار :

Çiçek	چچك	زهر
Gül	گل	ورد
Nergis	نرگس	نرجس
Mersin	مرسن . آس	آس
Menekşe	منكشه	بنفسج
Yasemin	ياسمين	ياسمين
Karanfil	قارانفل	قرنفل
Papatya	پاپاتيا	أقحوان

التركی	لفظ الكلمات التركية	العربی
Lâle	لال	خزامى
Gelincik çiçeği	گلنجيك چچغ	شقيق
Sünbül	سنبل	سنبل
Koku	قوق	رائحة
Demet	دمت	حزمة
Çiçeklik . Vazo	چچكليك . وازو	زهرية . أصيص

Madenler ve kıymetli taşlar :

١٥ — المعادن والأحجار الكريمة :

Altın	آلتن	ذهب
Plâtin, beyaz altın	پلاتن، بياز آلتن	بلاتين
Gümüş	گمش	فضة
Elmas	ألماس	ماس
İnci	إنج	لؤلؤ
Zümrüt	زمرت	زمرد
Mercan	مرجان	مرجان
Süleymaniye taşı	سليمانى تاش	عقيق

التركى	لفظ الكلمات التركية	العربى
Demir	دمر	حديد
Dökme demir	دوكمه دمر	حديد زهر
Bakır	باقر	نحاس
Sarı bakır	صارى باقر	نحاس أصفر
Kırmızı bakır	قرمزى باقر	نحاس أحمر
Çelik	چلك	صلب، فولاذ
Kurşun	قورشون	رصاص
Çinko	چنقو	زنك
Teneke	تنكه	صفيح
Mıknatis	مقناطيس	مغناطيس
Mıknatisli	مقناطيسلى	ممغنطس
Mıknatisiyet	مقناطيسيت	مغناطيسية
Kristal, billûr	قرستال، بللور	بلور
Kükürt	كوكورت	كبريت
Maden	مادن	معدن
Cam	جام	زجاج
Nikel	نكل	نيكل

التركى	لفظ الكلمات التركية	العربى
Tunç	تونچ	برنز
Cıva	جيوا	زئبق
Zift	زفت	قار
Asit	اسيت	حمض
Gaz	غاز، قاز	غاز الاستصباح
Benzin	بنزين	بنزين
Katran	قاتران	قطران
Pas	پاص	صدأ
Kömür	كومور	فحم
Taş kömür	تاش كومور	فحم حجرى
Mermer	مرمر	رخام، مرمر
Taş	تاش	حجر
Kum	قوم	رمل
Çimento	چمنتو	اسمنت
Kireç	كرج	كلس، جير

١٦ — أجزاء جسم الانسان : İnsan cisminin parçaları :

التركى	لفظ الـكلمات التركية	العربى
Ceset, vucut	جَسَتْ، وُجُتْ	جَسَد
Baş	بَاشْ	رَأْس
Saç	صَاچْ	شَعْر
Beyin	بَيِنْ	مُخ
İlik	اِلِكْ	نِقْى
Alın	آلِنْ	جَبْهَة
Kulak	قُلاَقْ	أُذُن
Göz	گُوزْ	عَيْن
Kirpik	كِرْپِكْ	هُدْب ، رِمْش
Kaş	قَاشْ	حَاجِب
Burun	بُرُنْ	أَنْف
Yanak	يَانَاقْ	خَدّ
Yüz	يُزْ	وَجْه
Diz	دِزْ	رُكْبَة

التركى	لفظ الـكلمات التركية	العربى
Boğaz, gırtlak	بُوغَازْ، غِرْتلاَقْ	حُلقُوم
Omuz	اُومُزْ	كَتِف
Koltuk	قُولْتُقْ	اِبْط
Kol	قُولْ	ذِرَاع
El	أَلْ	يَد
Parmak	پَارْمَاقْ	اِصْبَع
Parmaklar	پَارْمَاقْلاَرْ	أَصَابِع
Tırnak	طِرْنَاقْ	ظُفْر
Tırnaklar	طِرْنَاقْلاَرْ	أَظْفَار
Arka	آرْقَا	ظَهْر
Göğüs	گُوغُسْ	صَدْر
Meme	مَمَ	ثَدْى
Göbek	گُوبَكْ	سُرَّة
Karın	قَارِنْ	بَطْن
Adale:sinirli kabaet	ادَال: سِنِرْلِ قَابَاأَتْ	عَضَلَة
Yürek	يُرَكْ	قَلْب
Kara ciğer	قَارَا جِغَر	كَبِد ، كَبْد
Ak ciğer	آقْ جِغَرْ	رِئَة

التركى	لفظ الكلمات التركية	العربى
Kaburga kemiği	قابُرْغ كَمِيغ	ضِلْعٌ
Bıyık	بِيق	شارِب
Sakal	صاقال	لِحْيَة
Dudak	دُداق	شَفَة
Ağız	اغِز	فَم
Diş	دِش	سِنّ
Dişler	دِشلار	أَسْنان
Dil	دِل	لِسان
Boyun	بُويُن	رَقَبَة
Kalça, but	قالچا ، بُط	فَخِذ
Topuk	طُوپُق	كَعْب
Kafa tası	قافاتاس	جُمْجُمَة
Bilek	بِلَك	مِعْصَم ، رُسْغ
Avuç	اُوچ	قَبْضَة
Barsak	بارساق	مَعْى ، مَصِير
Barsaklar	بارساقلار	أَمْعاء ، مَصارِين
Bacak	باجاق	ساق
Ayak	اياق	قَدَم

التركى	لفظ الكلمات التركية	العربى
Ayak parmağı	اياق پارماغ	إِصْبَعُ الْقَدَم
Mafsal	مافصال	مِفْصَل
Taraf	تاراف	جَنْب
Mide	مِد	مَعِدَة
Göz kapağı	گوز قاپاغ	جَفْن
Geniz	گِنِز	خَيْشُوم
Damar	دامار	عِرْق
Kan damarı: şah-damarı	قان دامار ، شاهدامار	شُرْيان
Boyun damarı	بُويُن دامار	حَبْلُ الْوَرِيد
Çene kemiği	چَن كَمِيغ	فَكّ
Çene	چَن	ذَقَن
Sinir	سِنِر	عَصَب
İskelet	اِسكَلَت	هَيْكَلٌ عَظْمِيّ
Yumruk	يُمْرُق	جُمْعُ الْيَد
Ökçe	اُوقچ	عَقِب

التركى	لفظ الكلمات التركية	العربى
Et	أت	لحم
Kemik	كميك	عظم
Kan	قان	دم
Ter	تر	عرق
Göz yaşı	گوز یاش	دمع العين
Tükrük	تكرك	بصاق
Sümük	سمك	مخاط
Salye	سالى	ريق
Deri	در	جلد
Boy	بوى	قامة
Baş parmak	باش پارماق	ابهام
Şehadet parmağı	شهادت پارماغ	شاهد
Orta parmak	اورتا پارماق	وسطى
Adsız parmak	آدصز پارماق	بنصر
Serçe parmağı	سرچ پارماغ	خنصر
İşitmek	ایشتمك	سمع
Görmek	گورمك	بصر
Tatmak	طاتماق	ذوق
Koklamak	قوقلاماق	شم

التركى	لفظ الكلمات التركية	العربى
İnsan ve taallûkatı :		١٧ — الانسان و متعلقاته :
Baba	بابا	أب، والد
Anne	انّه	أم، والدة
Anne – baba	انّه ـ بابا	والدان، والدين
Oğul	اوغول	ابن
Kız çocuk	قز چوجق	ابنة
Erkek çocuk	ارکك چوجق	ولد
Kız	قز	بنت
Küçük çocuk	کوچك چوجق	طفل
Erkek kardeş, birader	ارکك قارداش، برادر	أخ
Kız kardeş, hemşire	قز قارداش، همشیره	أخت
Öz erkek kardeş	اوز ارکك قارداش	أخ شقيق
Öz kız kardeş	اوز قز قارداش	أخت شقيقة
Babadan kardeş	بابادان قارداش	أخ لأب
Anneden kardeş	انّه دن قارداش	أخ لأم
Üvey baba	اوى بابا	زوج الأم

التركی	لفظ الكلمات التركية	العربی
Üvey anne	أُوَىْ آنَ	زَوْجَةُ الأَبِ
Amca	اَمْجَا	عَمّ
Hala	حَالاَ	عَمَّة
Dayı	دَاىِ	خَال
Teyze	تَيْزَ	خَالَة
Koca	قُوجَا	زَوْج
Karı	قَارِ	زَوْجَة
Gelin : oğul karısı	گَلِنْ : أُوغُلْ قَارِصِ	زَوْجَةُ الإِبْنِ
Kızın kocası (damat)	قِزِنْ قُوجَاصِ (دَامَاتْ)	زَوْجُ البِنْتِ
Görümce	گُورُمْجَ	أُخْتُ الزَّوْجِ
Baldız	بَالدِزْ	أُخْتُ الزَّوْجَةِ
Kayın birader	قَايِنْ بِرَادَرْ	أَخُ الزَّوْجِ
» »	« «	أَخُ الزَّوْجَةِ
Damat	دَامَاتْ	خَتَن
Bacanak	بَاجَانَاقْ	عَدِيل
Hısım	حِصِم	صِهْر
Güvey	گُووَى	عَرِيس

التركی	لفظ الكلمات التركية	العربی
Gelin	گَلِنْ	عَرُوسَة، عَرُوس
Balayı	بَالاَىِ	شَهْرُ العَسَل
Dede	دَدَ	جَدّ
Büyük anne	بُيُكْ آنَ	جَدَّة
Torun	طُورُنْ	حَفِيد
Amca oğlu, amca zade	اَمْجَا أُوغلُ، اَمْجَازَادَ	اِبْنُ العَمِّ
Dayı oğlu, dayı zade	دَاىِ أُوغلُ، دَاىِ زَادَ	اِبْنُ الخَالِ
Yeğen	يَغَنْ	اِبْنُ الأَخِ
»	«	اِبْنُ الأُخْتِ
torun	طُورُنْ	اِبْنُ الإِبْنِ (حَفِيد)
Aile	آئِلَ	أُسْرَة
Yakın	يَاقِنْ	قَرِيب
Akraba	اَقْرَابَا	أَقْرِبَاء
Komşu	قُومْشُ	جَار
Hizmetci	حِزْمَتْجِ	خَادِم
Arkadaş	اَرْقَادَاشْ	صَدِيق
Dost	دُوصْت	صَاحِب

التركى	لفظ الكلمات التركية	العربى
Vatandaş	واتانداش	مواطن
Çocukluk, sabavet	چوجقلق ، صاباوت	طفولة
Delikanlılık	دلقانليلق	مراهقة
Ergenlik	أرگنلك	رجولة
Genç	گنچ	شابّ
İhtiyar	اختيار	عجوز
Erkek	أركك	ذكر
Dişi	دش	أنثى
Adam	ادام	رجل
Adamlar	ادا ملار	رجال
Kadın	قادن	امرأة
Kadınlar	قادنلار	نساء
Bay	باى	سيّد
Bayan	بايان	سيّدة
İkiz	اكز	توأم
Bekâr erkek	بكار أركك	أعزب
Bekâr kız	بكار قز	باكرة
Evli	أولِ	متأهّل ، متزوّج

التركى	لفظ الكلمات التركية	العربى
Evlenmiş kadın	أولنمش قادن	ثيّب
Dul erkek	دل أركك	أرمل
Dul kadın	دل قادن	أرملة
Kayın peder	قاين پدر	حمو
Kayın valide	قاين والده	حماة
Ad, isim	اد ، اسم	اسم
Soyadı, lâkap	صويادِ ، لاقاب	لقب

Millet, ulus : ١٨ — شعب ، أمة ، قوم :

Kıt' a	قطا	قارّة
Asya	اسيا	آسيا
Asyalı	اسيالِ	آسيوىّ
Afrika	افرقا	أفريقيّة
Afrikalı	افرقالِ	أفريقىّ
Avrupa	اوروپا	أوروبّا
Avrupalı	اوروپالِ	أوربىّ
Amerika	امركا	أمريكا
Amerikalı	امركالِ	أمريكىّ
Avustralya	اوستراليا	أستراليا

التركی	لفظ الكلمات التركية	العربی
Avustralyalı	اوستراليال	أستراليّ
Türkiyeli, türk	تركيل، ترك	تركيّ
Arap	اراب	عربيّ
Iraklı	اراقل	عراقيّ
Süriyeli	سوريل	سوريّ
Lübnanlı	لبنانل	لبنانيّ
Ürdünlü	أردنل	أردنيّ
Suûdi arabistanlı	سئودي ارابستانل	سعوديّ
Mısırlı	مصرل	مصريّ
Tunuslu	تنسل	تونسيّ
Cezayirli	جزايرل	جزائريّ
Pakistanlı	پاكستانل	باكستانيّ
İranlı	ايرانل	إيرانيّ
Almanyalı	المانيال	ألمانيّ
İngiltereli	انگلترل	إنجليزيّ
Fransalı	فرانصال	فرنسيّ
Yunanistanlı	ينانستانل	يونانيّ
İtalyalı	اتاليال	طليانيّ

التركی	لفظ الكلمات التركية	العربی
Sudanlı	سدانل	سودانيّ
Japonyalı	ژاپونيال	يابانيّ
Çinli	چنل	صينيّ
Hintli	هنتل	هنديّ
İspanyalı	اسپانيال	إسبانيّ
Portekizli	پورتكزل	برتغاليّ
Rusyalı	رسيال	رسيّ
Danimarkalı	دانمارقال	دنماركيّ
Felemenli	فلمنل	هولانديّ
Macarlı	ماجارل	مجريّ
Norveçli	نوروچل	نرويجيّ
İskoçyalı	اسقوچيال	أسكتلنديّ

١٩ — المأكولات : Yenecek şeyler :

التركی	لفظ الكلمات التركية	العربی
Ekmek	اكمك	خبز
Pide	پده	رغيف
Katık	قاتق	إدام
Yemek	يمك	طعام

التركى	لفظ الكلمات التركية	العربى
Peynir	پينير	جبن
Zeytin	زيتن	زيتون
Süt	ست	حليب
Kaymak	قايماق	قشطة
Yumurta	يمرتا	بيض
Taze yumurta	تازه يمرتا	بيض طازج
Çürük yumurta	چرك يمرتا	بيض فاسد
Rafadan yumurta	رافادان يمرتا	بيض مسلوق
Yağda bişirilmiş yumurta	ياغدا بيشرلمش يمرتا	بيض مقلى
Yumurtanın sarısı	يمرتانن صارص	صفار البيض
» beyazı	» بيازِ	بياض البيض
Tereyağı	ترياغ	زبدة
Sade yağ	ساده ياغ	سمن
Margarin yağ	مارغارن ياغ	سمن نباتى
Yağ	ياغ	دهن
Yoğurt	يوغورت	لبن زبادى
Süzme yoğurt	سزمه يوغورت	لبن خثير

التركى	لفظ الكلمات التركية	العربى
Ayran	ايران	لبن
Akar yağ	اقارياغ	زيت
Zeytin yağı	زيتن ياغِ	زيت الزيتون
Et	أت	لحم
Sücük	سجق	سجق، سجا
Pastırma	پاصترما	لحم قديد
Koyun eti	قوين أتِ	لحم ضأنٍ
Dana eti	دانا أتِ	لحم عجل
Sığır eti	صغر أتِ	لحم بقر
Deve eti	دَوَ أتِ	لحم جمل
Kızıl et	قزل أت	لحم أحمر
Yağlı et	ياغلِ أت	لحم أبيض
Haşlama et	حاشلاما أت	لحم مسلوق
Kebap	كباب	لحم مشوى
Kıyma et	قيما أت	لحم مفروم
Balık	بالق	سمك
Tavuk	تاوق	دجاجة
Etli yemek, çorba	أتلِ يمك، چوربا	مرق

التركى	لفظ الكلمات التركية	العربى
Et yemeği	أت يمغى	حساء لحم
Sebze yemeği	سبزه يمغى	حساء خضر
Sebze çorbası	سبزه چوربابص	عصيدة
Dolma	دولما	محشى
Kızartma	قزارتما	شوى
Çorba	چوربا	شوربا
Pilav	پلاو	أرز مفلفل
Makarna	ماقارنا	مكرونة
Tatlı	تاتلى	حلويات
Baklava	باقلاوا	بقلاوة
Çörek, kurabiye	چورك، قورابى	كعك
Şeker	شكر	سكر
Reçel	رچل	مربى
Bal	بال	عسل
Sütlâç	ستلاچ	لبن بالرز
Bekmez	بكمز	دبس
Sandüviç	صاندوچ	شطيرة
Turşu	ترشو	مخلل

التركى	لفظ الكلمات التركية	العربى
Sirke	سرك	خل
Tuz	تز	ملح
Biber	ببر	فلفل
Salata	صالاتا	سلطة
Konserve yemekler	قونسرو يمكلر	أطعمة معلبة
Konserve	قونسرو	علب
Bulgur	بلغور	برغول
İrmik	ارمك	سميد
Börek	بورك	فطيرة

Sebzeler : — **٢٠ — الخضراوات :**

Biber	ببر	فلفل
Yeşil biber	يشل ببر	فلفل أخضر
Tatlı biber	تاتلى ببر	فلفل حلو
Acı biber	اجى ببر	فلفل حار
Karnıbahar	قارنباهار	قرنبيط، قنبيط
Ispanak	اصپاناق	سبانخ
Domates	دوماتس	طماطم
Patates	پاتاتس	بطاطس

الترکی	لفظ الكلمات التركية	العربی
Lâhana	لاحانا	كرنب
Kabak	قاباق	كوسى
Lûbiye	لوبى	لوبيا
Pırasa	پراصا	كراث
Soğan	صوغان	بصل
Sarmısak	صارمصاق	ثوم
Salatalık, hıyar	صالاتالق، خيار	خيار
Marul	مارل	خس
Turp	طرب	فجل
Şalğam	شالغام	لفت
Bezelye	بزلى	بسلة خضراء
Maydanos	مايدانوس	بقدونس
Nane	نان	نعناع
Susam	صسام	سمسم
Kereviz	كروز	كرفس
Nuhut	نخت	حمص
Mantar	مانتار	فطر
Mercimek	مرجمك	عدس

الترکی	لفظ الكلمات التركية	العربی
Bakla	باقلا	فول
Mısır	مصر	ذرة
Pirinç	پرنج	أرز
Buğday	بغداى	قمح
Arpa	ارپا	شعير

İçilecek şeyler : ٢١ — المشروبات :

الترکی	لفظ الكلمات التركية	العربی
Su	ص	ماء
Soğuk su	صوغوق ص	ماء بارد
Sıcak su	صجاق ص	ماء حار
Çay	چاى	شاى
Kahve	قهو	قهوة
Meyva suyu	ميوا صى	عصير الفاكهة
Limonata	لموناتا	عصير الليمون
Portekal suyu	پورتقال صى	عصير البرتقال
Süt	ست	حليب
Ayran	ايران	لبن
Soda suyu	صودا صى	ماء الصودا
Maden suyu	مادن صى	ماء معدنى

التركى	لفظ الـكلمات التركية	العربى
Buz	بُزْ	ثَلْج
Buzlu	بُزْلُ	مُثَلَّج

Meyvalar : ٢٢ — الفواكه :

التركى	لفظ الـكلمات التركية	العربى
Meyva	مَيْوَا	فَاكِهَة
Yemiş	يَمِشْ	ثَمَرَة
Elma	اَلْمَا	تُفَّاح
Armut	اَرْمُتْ	كُمَّثْرَى
Şeftalı	شَفْتَالِ	خُوخ
Erik	أَرِكْ	بُرْقُوق، اِجَّاص
Dut	طُتْ	تُوت، تُكِّى
Çilek	چِلَكْ	تُوت أَفْرَنْكِى
Kiraz	كِرَازْ	كَرَز
İncir	اِنْجِر	تِين
Üzüm	اُزُمْ	عِنَب
Salkum	صَالْقُمْ	عُنْقُود
Kuru üzüm	قُرُو اُزُمْ	زَبِيب
Kayısı	قَايِصِ	مِشْمِش
Salatalık, hıyar	صَالاَتَالِق، خِيَارْ	خِيَار

التركى	لفظ الـكلمات التركية	العربى
Nar	نَارْ	رُمَّان
Portekal	پُورْتَقَالْ	بُرْتُقَال
Mandalna	مَانْدَالْنَا	يُوسُفِى (يُوسُف أَفَنْدِى)
Muz	مُزْ	مَوْز
Limon	لِمُونْ	لَيْمُون
Hurma	خُرْمَا	تَمْر
Taze hurma	تَازَ خُرْمَا	بَلَح
Ayva	اَيْوَا	سَفَرْجَل
Muşmula	مُشْمُلاَ	مَشْمَلاَ
Ceviz	جَوِزْ	جَوْز
Fındık	فِنْدِقْ	بُنْدُق
Fısdık	فِسْدِقْ	فُسْتُق
Kestane	كَسْتَانَ	كَسْتَنَة
Badem	بَادَمْ	لَوْز
Keçiboynuzu	كَچِبُويْنُزُ	خَرُّوب
Kavun	قَاوُنْ	شَمَّام
Karpuz	قَارْپُزْ	بِطِّيخ، جَبَس
Olgun	اُولْغُنْ	مُسْتَوٍ، نَاضِج

العربى	لفظ الكلمات التركية	التركى
غير مستو، فج	اولمامش، حام	Olmamış, ham

٢٣ — أوقات الطعام : Yemek vakitleri :

العربى	لفظ الكلمات التركية	التركى
فطور	صباح يمغ (قهوالتى)	Sabah yemeği(kahvaltı)
غداء	اوغل يمغ	Öğle yemeği
عشاء	اقشام يمغ	Akşam yemeği
وليمة	زيافت، دوغن	Ziyafet, düğün

٢٤ — الملبوسات : Giyim eşyası :

العربى	لفظ الكلمات التركية	التركى
لباس	البيس	Elbise
ثوب	چاماشر	Çamaşır
قميص	گوملك	Gömlek
فانلة	فانلا	Fanilâ
فانلة نصف أردان	يارم قولّو فانلا	Yarım kollu fanilâ
سروال تحتانية، تبّان	اچدون، كلوت	İçdonu, kilot
سربال، فستان	قادن فستانى	Kadın fistanı
جونلة	أتكلك	Eteklik

العربى	لفظ الكلمات التركية	التركى
مريلة	گوگوسلك	Göğüslük
قميص النوم، بيجاما	پژاما	Pijama
سروال، بنطلون	پانطلون	Pantalon
ميّوه	مايو	Mayo
صدرية	ستين	Sütyen
صدرة	يلك	Yelek
سترة	جاكت	Caket
معطف، بلطو	پاردس، قاپت	Pardesü, kaput
فراء	كورك	Kürk
بدلة	طاقم البيس	Takım elbise
بدلة جاهزة	حازر طاقم البيس	Hazır takım elbise
قبعة	شاپقا	Şapka
طربوش	فس	Fes
طاقية	تاك	Takke
حذاء	اياقّابى	Ayakkabı
شريط الحذاء	قوندرا باغى	Kundura bağı
حزام	بلقايشى، كمر	Belkayışı, kemer

التركی	لفظ الكلمات التركية	العربی
Çorap	چوراب	جَورب
Uzun çorap	اوزون چوراب	جَورب طويل
Kısa çorap	قصا چوراب	جَورب قصير
Terlik	ترلك	نَعل، شِبشب
Nalın	نالن	قَبقاب
Potin	پوتن	جزمة طويلة
Çizme	چزمه	زربول
Eldiven	الدِوَن	قفّاز
Kravat	قراوات	رِباط رقبة
Yaşmak	ياشماق	خِمار، يشمك
Mendil	مندِل	منديل
Korse	قورسه	مشدّ
Düğme	دوغمه	زرار
İlik	ايلك	عروة
Yaka	ياقا	طوق، ياقة
Kol	قول	كُمّ، أردان
Cep	جب	جَيب
Kordelâ	قوردلا	شريط

التركی	لفظ الكلمات التركية	العربی
Elbise askısı	البس اصقيص	علاقة الثياب
Yün	ين	صوف
Pamuk	پاموق	قُطن
İpek	ايپك	حرير
Sun'i ipek	صنعى ايپك	حرير صناعيّ
Kadife	قادِفه	قطيفة
Keten	كتن	كتّان، تيل
Patiska	پاتسقا	بفتة
Basma	باصما	بفتة مطبوعة، شيت
Yün kumaş	ين قماش	جوخ، نسيج قماش
Deri	درى	جِلد

Mutfak levazimi : ٢٥ — لوازم المطبخ :

التركی	لفظ الكلمات التركية	العربی
Sofra	صوفرا	مائدة
Tabak	طاباق	ماعون. طبق. صحن
Kaşık	قاشق	ملعقة
Çorba kaşığı	چوربا قاشغى	ملعقة شربا
Tatlı kaşığı	تاتلى قاشغى	ملعقة حلو

التركى	لفظ الكلمات التركية	العربى
Kahve kaşığı	قهوه قاشغى	ملعقة قهوة
Çay kaşığı	چاى »	ملعقة شاى
Çatal	چاتال	شوكة
Bıçak	بچاق	سكين
Sürahi	سراهى	قلة
Bardak	بارداق	كأس . كوب . قدح
Çay bardağı	چاى بارداغى	كباية شاى
Fincan	فنجان	فنجان . سوملة
Fincan tabağı	فنجان تاباغى	صحن فنجان
Cezve	جزوه	بلبلة . دلة القهوة
Çaydanlık	چايدانلق	غلاية
Şeker kabı	شكر قابى	إناء السكر
Kahve çegirdeği	قهوه چگردگى	بن
Kahve	قهوه	قهوة
Şeker	شكر	سكر
Çay	چاى	شاى
Şekerlik	شكرلك	سكرية
Şeker maşası	شكر ماشاسى	ملقط السكر

التركى	لفظ الكلمات التركية	العربى
Kahve değirmeni	قهوه دگرمنى	طاحونة البن
Şişe	ششه	قنينة
Buzdolabı	بزدولابى	ثلاجة
Kavanoz	قاوانوز	بوقال . مرطبان
Tuzluk	تزلق	مملحة
Biber kabı	بيبر قابى	إناء الفلفل
Tencere	تنجره	قدر . حلة
Kepçe	كبچه	مغرفة
Kevgir	كوگر	مرغاة
Süzgeç	سزگچ	مصفاية
Rende	رنده	مبشرة
Tas	طاص	سلطانية . طاسة
Tepsi	تپسى	صينية
Tava	تاوا	مقلاة . مقلى
İzgara	ازغارا	مشواة . شكارة
Sepet	سپت	سلة
Ekmek sepedi	أكمك سپتى	سلة خبز
Havalı gaz ocağı	هاوالى غاز اوجاغى	وابور . بريموس

التركى	لفظ الكلمات التركية	العربى
Kibrit	كِبْرِتْ	عُودُ ثِقَاب
Kibrit kutusu	كِبْرِتْ قُتُصُ	عِلْبَةُ كِبْرِيت
Sacayağı	صَاجَايَاغِ	أُثْفِيَّةُ النَّار
Ocak	اُوجَاقْ	مَوْقِد
Ateş maşası	آتَشْ مَاشَاصِ	مِلْقَطُ النَّار
Mangal	مَانْغَالْ	مِجْمَرَة
Ateş	آتَشْ	نَار
Odun	اُودُنْ	حَطَب
Kömür	كُومُرْ	فَحْم
Odun kömürü	اُودُنْ كُومُرُ	فَحْمٌ حَطَبِيّ
Taş kömürü	طَاشْ كُومُرُ	فَحْمٌ حَجَرِيّ
Musluk	مُصلُقْ	حَنَفِيَّة
Lâvabo	لاَوَابُو	مَغْسَل
Sabun	صَابُنْ	صَابُون
Havlı	حَاوْلِ	مِنْشَفَة
Leğen	لَغَنْ	طِشْت
İbrik	اِبْرِكْ	إِبْرِيق
Bileği taşı	بِلَغِ طَاشِ	مِسَنّ

التركى	لفظ الكلمات التركية	العربى
Masa	مَاصَا	مِنْضَدَة
Kova	قُووَا	دَلْو
Desti	دَسْتِ	جَرَّة
Sünger	سُنْگَرْ	اِسْفَنْجَة
Gaz	غَازْ	غَازُ الاِسْتِصْبَاح
Honi	هُونِ	قَمْع

Ev ve müştemilatı : ٢٦ — المنزل ومحتوياته :

التركى	لفظ الكلمات التركية	العربى
Bina, yapı	بِنَا، يَاپِ	بِنَاء، عِمَارَة
Ev	أَوْ	مَنْزِل . دَار . بَيْت
Bina katı	بِنَا قَاتِ	طَابِق . طَبَقَة
Apartman dairesi	آپَارْتمَانْ دَارِسِ	شَقَّة
Bodrum katı	بُودْرُمْ	الطَّابِقُ تَحْتَ الأَرْض
Zemin katı	زَمِنْ قَاتِ	الطَّابِقُ الأَرْضِيّ
Birinci kat	بِرِنْجِ قَاتْ	الطَّابِقُ الأَوَّل
İkinci kat	اِكِنْجِ قَاتْ	الطَّابِقُ الثَّانِي
Üçüncü kat	اُوچُنْجُ قَاتْ	الطَّابِقُ الثَّالِث
Balkon	بَالْقُونْ	شُرْفَة . بَلْكُون

التركى	لفظ الكلمات التركية	العربى
Salon	صالونْ	بَهْو
Koridor	قوريدورْ	دَهْلِيز
Misafir salonu	مسافرْ صالونُ	صالَة
Oda	اودا	غُرفَة . حُجرَة
Oturma odası	اوطورما اوداسِ	غُرفَةُ الجُلُوس
Misafir karşılama odası	مسافرْ قارشلاما اوداسِ	غُرفَةُ الاستِقبال
Yemek odası	يمكْ اوداسِ	غُرفَةُ الطَّعام
Yatak odası	ياتاقْ اوداسِ	غُرفَةُ النَّوم
Okuma – yazma odası	اوقوما يازما اوداسِ	غُرفَةُ المَكتَب
Asansör	اسانسورْ	مَصعَد
Merdiven	مردوَنْ	دَرَجَة . سُلَّم
Kapı	قاپِ	باب
Kapı eşiği	قاپِ اشغِ	عَتَبَةُ الباب
Pencere	پنجرَ	شُبّاك . نافذَة
« kolu, sürgüsü	« قولُ، سرگسُ	سبيونَةُ الشُّبّاك
« kanadı	« قانادِ	خَشَبُ الشُّبّاك

التركى	لفظ الكلمات التركية	العربى
Pencere çerçevesi	پنجرَ چرچوسِ	شَرِيحَةُ الشُّبّاك
« camı	« جامِ	زُجاجُ الشُّبّاك
« tülü	« تلُ	شَعرِيَّةُ الشُّبّاك
« perdesi	« پردسِ	سِتارَةُ الشُّبّاك
Taban	طابانْ	أرضُ البَيت
Tavan	طاوانْ	سَقف
Dam	دامْ	سَطح
Mutfak	مُطفاقْ	مَطبَخ
Hamam	حامامْ	حَمّام
Helâ, aptesane(00)	حلا، آپتسانَ	مِرحاض. بَيتُ الخَلاء
Ahır	آخِرْ	اِسطَبل
Temel	تَمَلْ	أساس
Duvar	دُوارْ	حائط
Direk	دِرَكْ	عَمُود
Demir	دِمِرْ	حَدِيد
Taş	طاشْ	حَجَر
Tuğla	طُغلا	طابُوق

التركى	لفظ الكلمات التركية	العربى
Kum	قُمْ	رَمْل
Kireç	كِرَجْ	جِصّ . جِير
Çimento	چِمَنْتُو	إسْمَنْت . سِمِنْتُو
Kereste, tahta	كَرَسْتَه، تَاحْتَا	خَشَب
Demir çivi	دَمِرْ چِيوِ	مِسْمَار
Fayans . Mozaik	فَايَانْس . مُوزَائِكْ	فُسَيْفِسَاء
Menteşe	مَنْتَشَ	مِفْصَلَة
Elektrik	اَلَكْتِرِكْ	مِصْبَاح . نُور
Ampul	اَمْپُلْ	بَيْضَةُ النُّورِ — الْكَهْرَبِيّ
Abajur	اَبَاژُورْ	كُمَّةُ الْمِصْبَاح
Asma şamdan	اَصْمَا شَامْدَانْ	مَائِلَة . نَجَفَة
Soba	صُوبَا	مِدْفَأَة
Gaz sobası	غَازْصُوبَاصِ	دَفَّايَةُ بِتْرُول
Mobilya	مُوبِلْيَا	الأَثَاث
Mefruşat	مَفْرُوشَاتْ	مَفْرُوشَات
Sandalye	صَانْدَالْيَ	كُرْسِيّ
Koltuk	قُولْتُقْ	كُرْسِيّ بِمَسَانِد

التركى	لفظ الكلمات التركية	العربى
Kanape, divan	قَانَاپ، دِوَانْ	أَرِيكَة
Halı	حَالِ	بِسَاط
Namazgah	نَامَازْگَاهْ	سَجَّادَة
Karyola	قَارْيُولَا	سَرِير
Yatak, döşek	يَاتَاقْ، دُوشَكْ	فِرَاش
Karyola minderi:	قَارْيُولَا مِنْدَرِ :	نَضِيدَة . فَرْشَة
somye	صُومْيَ	
Çarşaf	چَارْشَافْ	مِلَاءَة
Yorgan	يُورْغَانْ	لِحَاف
Yastık	يَاصْتِقْ	وِسَادَة . مِخَدَّة
Yastık kılıfı	يَاصْتِقْ قِلِفِ	كِيسُ الْمِخَدَّة
Karyola örtüsü	قَارْيُولَا أُورْتُسُ	غِطَاءُ السَّرِيرِ الزِّينِيّ
Cibinlik	جِبِنْلِكْ	نَامُوسِيَّة
Çiçek kabı, çiçeklik	چِچَكْ قَابِ چِچَكْلِكْ	زُهْرِيَّة . أَصِيص
Kilit	كِلِتْ	قُفْل
Anahtar	اَنَاحْتَارْ	مِفْتَاح
Duvar saati	دُوَارْ سَاآتِ	سَاعَةُ حَائِط

التركى	لفظ الـكلمات التركية	العربى
Zilli saat	زِلّى سَاعَاتْ	سَاعَة مُنَبِّهَة
Zil	زِلْ	جَرَس
Radyo	رَادْيُو	مِذْيَاع . رَادْيُو
Telefon	تَلَفُونْ	هَاتِف . تِلفُون
Gardrop	غَارْدرُوبْ	صُوَان
Kül tablası	كُلْ طَابْلاسِ	مِنْفَضَةُ السَّجَايِر
Çöp sepedi	چُوبْ سَپَدِ	سَلَّةُ الْمُهْمَلَات

۲۷ — الأشياء والأدوات المختلفة : **Muhtelif eşya ve aletler :**

التركى	لفظ الـكلمات التركية	العربى
Çekiç	چَقِچْ	مِطْرَقَة
Varyoz	وَارْيُوزْ	مِلْطَاس
Balta	بَالْطَا	فَأْس
Testere . Bıçkı	تَسْتَرَ . بِچْقِ	مِنْشَار
Büyük testere	بُيُكْ تَسْتَرَ	مِنْشَار صِقَالَة
Rende . Pulanya	رَنْدَ . پُلَانْيَا	فَأْرَةُ النَّجَّار
Rende bıçağı	رَنْدَ بِچَاغِ	كَسْتِير
Kerbeten	كَرْبَتَنْ	كَمَّاشَة . كَلْبَتَان
Eğe	أَغَ	مِبْرَد

التركى	لفظ الـكلمات التركية	العربى
Burgu	بُرْغُ	بَرِّيمَة . بِزَال
Bız	بِزْ	مِخْرَز
Matkap	مَاتْقَاپْ	مِثْقَب
Demirci örsü	دَمِرْجِ اُورْسُ	سَنْدَانُ الْحَدَّاد
Demir çivi	دَمِرْ چِيو	مِسْمَار
Fındık kırma aleti	فِنْدِقْ قِرْمَا آلَتِ	مِرْضَاخ
Şakul	شَاقُلْ	مِيزَانُ الرَّصَاص
Cıvata	جِوَاتَا	مِسْمَارُ قِلَاوُوظ
Somun	صُومُنْ	صَمُولَةُ مِسْمَارِ الْقِلَاوُوظ
Somun anahtarı	صُومُنْ آنَاحْتَارِ	مِفْتَاحُ صَمُولَة
Pergel	پَرْگَلْ	بَرْجَل . فِرْجَال
Tornavida	طُورْنَاوِدَا	مِفَكُّ الْبَرَاغِى
Sap . Kulp	صَاپْ . قُلْپ	قَبْضَة . يَد
Saman tırmığı	صَامَانْ تِرْمِغِ	مِدْرَة . مِذْرَى
Kürek	كُرَكْ	مِجْرَفَة
Tırpan	طِرْپَانْ	سَيْفُ الْحَصَّاد
Orak	اُورَاقْ	مِنْجَل

الترکی	لفظ الكلمات التركية	العربی
Kıskaç	قصقاج	ملزمة . منجلة
Zimpa	زمپا	زنبة ، خرامة
Cımbız	جمبز	ملقط الشعر
Kazma	قازما	قازمة . حداة
Sivri kazma	سور قازما	منقر
Termometre	ترمومتر	مقياس الحرارة
Termodinamik	ترمودنامك	علم القوة الحرارية
Termoskop	ترموصقوب	مكشاف الحرارة
Termokraf	ترموقراف	مرسمة الحرارة
İğne şırıngası	اغن شرنغاص	محقنة
Ampul	آمپل	أنپولة
Tenkiye şırıngası	تنقى شرنقاص	حقنة شرجية
Lâstik tulumbası	لاستك تلمباص	مضخة
Traş makinesi	تراش ماكنس	مكنة حلاقة . محلقة
Ustura	استرا	موسى
Traş bıçağı	تراش بچاغ	موس

الترکی	لفظ الكلمات التركية	العربی
Mala	مالا	مجارة البناء . مالج
Büyük hasırlı şişe	بيك حاصرلى ششه	دمجانة . قرابة
Gemi demiri, çapa	گمى دمر ، چاپا	مرساة المركب . الأنجر
Kantar	قانتار	قبان
Kalem ucu	قلم اج	طرف القلم المعدنى
Kayak	قاياق	زحلوقة . مزلقة
Stetoskop, göğüs dinleme aleti	ستتوصقوپ ، گوغس دنلم آلت	مسمع . مسماع الصدر
Nargile	نارگل	شيشة التدخين . أرجيلة
Tulumba	تلمبا	طلمبة
Tekerlek	تكرلك	عجلة
Tekerlek çemberi	تكرلك چمبر	طبان العجلة
Değirmen	دغرمن	طاحونة

التركى	لفظ الكلمات التركية	العربى
Yeldeğirmeni	يلدغرمن	طاحونة الهواء
Eldeğirmeni	الدغرمن	جاروش
Leğen	لغن	طشت
Elleğeni	الّغن	طشت الأيدى
İbrik	ابرق	ابريق
Şemsiye	شمسيه	مظلّة . شمسيّة
Paraşüt	پاراشت	مهبطة
Torba	طوربا	مخل . عتلة
Çuval	چوال	عدل . غرارة
Çamaşır mandalı	چاماشر ماندال	مشبك
Pipo	پيپو	غليون التدخين
Sütmakinesi	ست ماكنس	فرّازة الحليب
Keskin pens	كسكن پنس	منفراص . زرديّة ــ قاطعة
Yazı makinesi	ياز ماكنس	مكتاب
Termos	ترموص	كظيمة . ترمس
Çengel	چنگل	كلّاب . كلّوب

التركى	لفظ الكلمات التركية	العربى
Diş kerbeteni	دش كربتن	كلاّبة خلع ــ الأسنان
Abajur	اباژر	كمّة المصباح
Asma şamdan	اصما شامدان	ماثلة . تحفة
Süpürge	سپرگه	مكنسة
Körük	كورك	كير . منفاخ
Ocak süngüsü	اوجاق سنگس	محرّك النّار
Maşa	ماشا	ملقط
Bahçevan tırmığı	باهچوان طرمغ	ملمّ . هوجن
Burmalı yay	برمال ياى	زنبرك . نشتة
Sancak	سانجاق	لواء
Bayrak	بايراق	علم
Madalya	مادالـيا	مداليـة
Ayna	اينا	مرآة
Yelpaze	يلپاز	مروحة
Vantilatör	وانتيلاتور	مروحة كهربائيّة
Mıknatis	مقناتس	مغنطيس : جاذب ــ الحديد

التركى	لفظ الكلمات التركية	العربى
Megafon	مَغَفُونْ	مَغَفُون : مُكَبِّرُ الصَّوْت
Mikrofon	مِكْرُوفُونْ	مِكْرُوفُون : مِجْهَار كَهْرَبِىّ
Mikroskop	مِكْرُوصقُوبْ	مِكْرُسْكُوب
Gözlük	گوزْلُكْ	نَظَّارَة
Dürbün	دُرْبُنْ	نَظَّارَة حَرْبِيَّة
Teleskop	تَلَسْقُوبْ	نَظَّارَةُ الرَّصْدِ الْفَلَكِىّ
Boru	بُورُ	بُوق
Düdük	دُدُكْ	صَفَّارَةُ النِّدَاء
Zil	زِلْ	جَرَس
Damlalık	دَامْلاَلِق	نَقَّاطَة . قَطَّارَة
Radyo	رَادْيُو	مِذْيَاع . رَادْيُو
Fonoğraf	فُونُوغْرَافْ	فُنُغْرَاف : حَاكِ
Plâk	پِلاَكْ	أُسْطُوَانَة
Telefon	تَلَفُونْ	هَاتِف : تِلفُون

التركى	لفظ الكلمات التركية	العربى
Terazı	تَرَازِ	مِيزَان
Terazı taşı	تَرَازِ طَاشِ	وَزْنَة . سِنْجَةُ الْمِيزَان
Terazının gözü	تَرَازِنْ گوزُ	كَفَّةُ الْمِيزَان
Terazının dili	تَرَازِنْ دِلِ	لِسَانُ الْمِيزَان
Büyük kantar : Baskül	بُيُكْ قَانْتَارْ : بَاسْكُلْ	مِيزَانٌ طَبْلِيَّة
Kasap kütüğü	قَصَابْ كُتُغُ	وَضم . خَشَبَةُ الْجَزَّار
Tulum	طُلُمْ	قِرْبَة
Odun . Kereste	اُودُنْ . كَرَسْتَ	خَشَب
Odun kütüğü	اُودُنْ كُتُغُ	كُتْلَةُ خَشَب
Dokuma tezgahı	دُوقُمَا تَزْگَاهِ	مِنْسَج
Fabrika	فَابْرِقَا	مَصْنَع
Dokuma fabrikası	دُوقُمَا فَابْرِقَاصِ	مَصْنَعُ النَّسْج
Kurutma kâğıdı	قُرُتْمَا كَاغِدِ	نَشَّافَةُ الْحِبْر
Kitap dolabı.Etajer	كِتَابْ دُولاَبِ . أَتَاژَرْ	مِنْضَدَةُ كُتُب
Lâstik şişirme tu–lumbası	لاَسْتِكْ شِشِرْمَ - طُلُمْبَاصِ	إِطَارَاتُ الْعَجَلاَت

العربی	لفظ الكلمات التركية	التركی
ونش : رافِعة الأثقال	وِنْچ	Vinç
سَيف	قِلِيچْ	Kılıç
خَنجر	قاما	Kama
مُسدّس	طَبَنْجا	Tabanca
بُنْدُقيّة	تُفَكْ	Tüfek
قِراب . غِمْد	قِنْ ، قِلِفْ	Kın, kılıf
قِرابُ السَّيف	قِلِچْ قِلِفِ	Kılıç kılıfı
قِرابُ الخَنجَر	قاما »	Kama kılıfı
قِرابُ المُسَدَّس	طَبَنْجا »	Tabanca kılıfı
كِرْدان . قِلادَة	گَرْدانْلِقْ	Gerdanlık
مَهد	بَشِكْ	Beşik
دَوّارة . بَرْجَل	پَرْگَلْ	Pergel
بِرْميل	وارِلْ فِچِ	Varıl, fıcı
غَاسِلَة	چاماشِرْ ماكِنَس	Çamaşır makinesi
ثَلاّجة	بُزْدُولابِ	Buzdolabı
إسْفَنْجَة	سُنْگَرْ	Sünger
مِلْوَق	ماجُن بِچاغِ	Macun bıçağı
مِجْمَرَة	مانْغالْ	Mangal

العربی	لفظ الكلمات التركية	التركی
٢٨ — وسائل النقل :		Nakıl vasıtaları :
عَرَبَة . مَرْكَبَة	پايْتُونْ	Payton
سَيّارَة . أُتُمْبِيل	اُوتُومُوبِلْ تاكْسِ	Otomobil, taksi
مُوطُوبَص . حافِلَة	اُوتُوبُسْ	Otobüs
تِرام كَهْرَبِيّ	تِرامْواى	Tramvay
قِطار	تِرَنْ	Tren
قاطِرَة	لُوقُومُوتِفْ	Lokomotif
عَرَبَةُ القاطِرَة	تِرَنْ واغُونُ	Tren vagonu
جَوّالَة . مُوطُوسِكْل	مُوتُوسِكْلَتْ	Motosiklet
دَرّاجَة	بِسِكْلَتْ	Bisiklet
طَيّارَة	اُوچاقْ	Uçak
فَلُوكَة . زَوْرَق ـ شِراعِيّ	صانْدالْ	Sandal
زَوْرَقٌ بُخارِيّ	مُوطُورْ	Motor
سَفِينَة شِراعِيَّة	اِكِ دِرَكْلِ يَلْكَنْ گَمِسِ	İki direkli yelken gemisi
مَرْكَبٌ شِراعِيّ	اُچْ دِرَكْلِ يَلْكَنْ گَمِسِ	Üç direkli yelken gemisi

التركى	لفظ الكلمات التركية	العربى
Gemi	گَمِ	سَفِينَة
Vapur	وَاپُورْ	بَاخِرَة

Silâh ve harp malzemeleri :

٢٩ — الأسلحة والمعدات الحربية :

التركى	لفظ الكلمات التركية	العربى
Kılıç	قِلِچْ	سَيْف
Düello kılıcı	دُأَلُّو قِلِچِ	مِغْوَل . سَيْفُ الْوَخز
Süngü	سُنْگُ	سُنْكِى: حَرْبَةُ الْبُنْدُقِيَّة
Tabanca	طَبَنْجَا	مُسَدَّس
Pistol . Tabanca	پِسْتُولْ . طَبَنْجَا	غَدَّارَة
Otomatik tabanca	اُوتُومَاتِكْ طَبَنْجَا	فَرْدٌ مُشْط
Kın, kılıf	قِنْ ، قِلِفْ	قِرَاب
Tabança kılıfı	طَبَنْجَا قِلِفِ	غِمْدُ الْفَرْد
Tüfek	تُفَكْ	بُنْدُقِيَّة بَارُودَة
Av tüfeği : çifte	اَوْ تُفَغِ : چِفْتَ	بُنْدُقِيَّةُ رَشّ : جِفْتَة
Makinalı tüfek	مَاكِنَالِ تُفَكْ	رَشَّاشَةُ الرَّصَاص : اُوتُومَاتِيكِيَّة

التركى	لفظ الكلمات التركية	العربى
Mermi	مَرْمِ	قَذِيفَة . شَيْءٌ مَقْذُوف
Tüfek mermisi	تُفَكْ مَرْمِسِ	رَصَاصَةُ الْبُنْدُقِيَّة
Fişek	فِشَكْ	خَرْطُوشَة . فَشَكَة
Top	طُوپْ	مِدْفَع
Havan topu	هَاوَانْ طُوپُ	مِدْفَعُ الْهَاوُون
Roket : havaî fişek	رُوكَتْ : هَوَائِى فِشَكْ	صَارُوخ : قَذِيفَة جَوِّيَّة
Torpido	طُورْپِيدُو	صَارُوخَة : طُرْبِيد
Bazuka	بَازُقَا	بُنْدُقِيَّة صَارُوخِيَّة : بَزُوكَة
El bombası	أَلْ بُومْبَاسِ	قَذِيفَة يَدَوِيَّة
Top mermisi	طُوپْ مَرْمِسِ	قُنْبُلَةُ الْمَدَافِع
Atom bombası	اَطُومْ بُومْبَاسِ	قُنْبُلَة ذَرِّيَّة
Tank	تَانْق	دَبَّابَة
Uçak	اُچَاقْ	طَائِرَة
Jet uçağı	ژَتْ اُچَاغِ	طَائِرَة نَفَّاثَة
Deniz uçağı	دِنِزْ اُچَاغِ	طَائِرَة مَائِيَّة

التركى	لفظ الـكلمات التركية	العربى
Helikopter	هَلِقُوپْتَرْ	حَوَّامَة : هَلِكُپْتَر
Filo	فِلُو	أُسْطُول
Hava harp filosu	هَوَاحَارْپ فِلُوسُ	أُسْطُولٌ جَوِّىّ
Deniz harp filosu: donanma	دَنِزْ حَارْپ فِلُوسُ : دُونَانْمَا	أُسْطُولٌ بَحْرِىّ
Denizaltı	دَنِزَالْتِ	غَوَّاصَة
Harp gemisi	حَارْپ گَمِسِ	بَارِجَة
Savaş gemisi	صَاوَاش گَمِسِ	نَسَّافَة
Kıruvazör	قِرُوَازُوْر	طَرَّاد
Hisar . Tabye	حِسَار . تَابْيَ	حِصْن
Kale	قُلَ	قَلْعَة
Kalkan	قَالْقَان	تُرْس
Zırh göğüslük	زِرْح گُوُغسْلُكْ	دِرْع
Miğfer	مِغْفَرْ	خُوذَة : غِطَاءُ رَأْسِ الْمُحَارِب
Paraşüt	پَارَاشُت	مِظَلَّة وَاقِيَة . مِهْبَطَة
Zehirli gaz maskesi	زَهِرْلِ غَاز- مَاسْكَسِ	قِنَاعُ الْوِقَايَة . صِقَاع

التركى	لفظ الـكلمات التركية	العربى
Kelepçe	كَلَپْچَ	قَيْد
El kelepçesi	أَلْ كَلَپْچَسِ	قَيْدٌ لِلْيَدَيْن
Telefon	تَلَفُونْ	هَاتِفْ . تِلِفُون
Telsiz	تَلْسِزْ	لَاسِلْكِىّ
Dürbün	دُرْبُنْ	نَظَّارَة حَرْبِيَّة
Hasta taşıma teskeresi	حَاسْتَا تَاشِمَا- تَسْكَرَسِ	نَقَّالَةُ الْمَرْضَى وَالْجَرْحَى
Hedef	هَدَفْ	غَرَض، هَدَف
Ok	اُوقْ	سَهْم
Ok yayı	اُوقْ يَايِ	قَوْس

Meslek ve san'at : ٣٠ — الحرف :

التركى	لفظ الـكلمات التركية	العربى
Doktor, hekim	دُوقْتُوْر ، حَكِمْ	طَبِيب . حَكِيم
Cerrah, operatör	جَرَّاحْ ، اُوپَرَاتُوْرْ	جَرَّاح
Diş doktoru	دِشْ دُوقْتُورُ	طَبِيبُ أَسْنَان
Göz doktoru	گُوزْ »	طَبِيبُ عُيُون
Çocuk doktoru	چُوجُقْ »	طَبِيبُ صِبْيَان
Göğüs hastalıkları doktoru	گُوُغسْ حَاسْتَا- لِقْلَارِ دُوقْتُورُ	طَبِيبُ أَمْرَاضٍ- صَدْرِيَّة

التركى	لفظ الكلمات التركية	العربى
Eczacı	أجزاج	كيميائى
Ebe	أب	قابلة
Mühendis	مهندس	مهندس
Avukat	أووقات	محامٍ
Hâkim, yargıç	حاكم ، يارغيچ	قاضٍ . حاكم
Müfettiş	مفتّش	مفتّش
Müftü	مفت	مفتى
Vâiz	واءز	واعظ
İmam	امام	إمام
Müezzin	مؤذّن	مؤذّن
Tacır	تاجر	تاجر
San'atcı	صاناتچ	صانع
Marangoz	مارانغوز	نجّار
Demirci	دمرج	حدّاد
Ayakkabıcı	أياقّابج	حذّاء
Berber	بربر	حلّاق . مزيّن
Eyerci	أيرج	سروجى
Kasap	قاصاپ	جزّار . قصّاب

التركى	لفظ الكلمات التركية	العربى
Ekmekci, fırıncı	أكمكچ ، فرنج	خبّاز
Kuyumcu, cevahirci	قيومج ، جواهرج	جوهرى
Aşçı	أشچ	طاهٍ . طبّاخ
Terzi	ترز	خيّاط
Ütücü	أتج	مكوّى
Bakkal	باقّال	بدّال
Boyacı	بوياج	صبّاغ
Kundura boyacısı	قندرا بوياجس	صبّاغ أحذية
Ayakkabı tamircisi	أياقّاب تامرجس	مرقّع الأحذية
Nakkaş, ressam	ناقّاش ، رسّام	نقّاش
Balıkcı	بالقج	سمّاك
Sepetci	سپتچ	صانع سلال
Aynacı	أيناج	صانع المرآة
Tenekeçi	تنكچ	سمكرى
Çömlekci	چوملكچ	خزّاف
Yük arabacısı	يك أرابا جس	حوذى
Çoban	چوبان	راعٍ

الترکی	لفظ الكلمات التركية	العربی
Kapıcı, odacı	قاپیجی ، اوداجی	بواب
Hamal	حامال	حمال
Kahveci	قاهوجی	قهوجی
Baytar	بایتار	بیطار
Arabacı	اراباجی	عربجی
Seyis	سیس	سایس
Duvarcı	دوارجی	بناء
Avcı	اوجی	صیاد
Balık avcısı	بالق اوجصی	صیاد سمك
Çöpçü	چوپچو	زبال
Hizmetci	خزمتجی	خادم
Matbaacı	ماتباآجی	صاحب مطبعة
Naşır, basıp yayan	ناشر ، باصپ یایان	ناشر
Bekci	بکجی	حارس
Nöbetci	نوبتجی	خفر
Hırsız	حرصز	لص
Yankesici	یانکسیجی	نشال
Dilenci	دلنجی	شحاذ ، سائل

الترکی	لفظ الكلمات التركية	العربی
Tornacı	طورناجی	خراط
Döşemeci	دوشمجی	نجاد
Şoför	شوفور	سائق
Muavin, yardımcı	مؤاون ، یاردمجی	معاون
Şoför muavini	شوفور مؤاونی	معاون السائق
Şapkacı	شاپقاجی	صانع قبعات
Kömürcü	کومورجو	فحام
Oduncu	اودونجو	حطاب
Bıçakçı	بچاقچی	تاجر سكاكين
Meyvacı, manav	میواجی ، ماناو	فاکهی
Sebzeci	سبزجی	خضری
Değirmenci	دغرمنجی	طحان
Saatcı	ساآتجی	صانع ساعات
Bahçevan	باهچوان	بستانی
Otelci	اوتلجی	صاحب فندق
Kitapcı	کتاپجی	تاجر كتب ، — صاحب مكتبة
Esansci	اصانصجی	تاجر روائح

التركى	لفظ الكلمات التركية	العربى
Derici	دَرِجِ	تَاجِرُ جُلُود
Eğirici	أَغِيرِجِ	غَزَّال
Dokumacı	دُوقُمَاجِ	نَسَّاج
Tatlıcı, şekerlemeci	طَاتْلِيجِ ، شَكَرْلَمَجِ	تَاجِرُ حَلْوَى
Bakırcı	بَاقِرْجِ	نَحَّاس
Kalaycı	قَالَايْجِ	مُبَيِّضُ النُّحَاس
Ciltçi	جِلْدِجِ	مُجَلِّد
Satıcı	صَاتِجِ	بَائِع
Seyyar satıcı	سَيَّارْ صَاتِجِ	بَائِعٌ سَيَّارٌ
Dadı	دَادِ	مُرَبِّيَة
Sarraf	صَرَّاف	صَرَّاف
Fotoğrafcı	فُوتُوغْرَافجِ	مُصَوِّر
Şarkıcı	شَارْقِجِ	مُغَنٍّ
Aktör	اَقْتُورْ	مُمَثِّل
Aktiris	اَقْتِرِسْ	مُمَثِّلَة
İstasyon şefi	اِسْتَاسْيُونْ شَفِ	نَاظِرُ مَحَطَّة
Kondoktor	قُونْدُوقْتُورْ	مُرَاقِبُ الْقِطَار

التركى	لفظ الكلمات التركية	العربى
Başkan	بَاشْقَانْ	رَئِيس
Memur	مَمُرْ	مُوَظَّف
Polis	پُولِسْ	شُرْطِيّ
Komiser	قُومِسَرْ	مُدِيرُ الشُّرْطَة
Kumandan	قُمَانْدَانْ	حِكِمْدَار
Taharri memuru	تَحَرِّي مَمُرُ	مُخْبِر ، بُولِيس سِرِّي
Postacı, müvezzi	پُوسْتَاجِ ، مُوَزِّ	سَاعِي الْبَرِيد . مُوَزِّعُ الْمُرَاسَلَات
Kimyager, eczacı	كِمْيَاگَرْ ، اَجْزَاجِ	كِيمْيَائِيّ
Kâtip	كَاتِبْ	كَاتِب
Noter kâtibi	نُوتَرْ كَاتِبِ	كَاتِبُ عَدْل
Daktilo	دَاقْتِيلُو	كَاتِبُ عَلَى الْآلَةِ الْكَاتِبَة
Mütercim	مُتَرْجِم	مُتَرْجِم
Gazeteci	غَزَتَجِ	صَاحِبُ جَرِيدَة
Gazete muharriri	غَزَتَ مُحَرِّرِ	مُحَرِّرُ جَرِيدَة
Şair	شَائِرْ	شَاعِر
Okul müdürü	اُوقُلْ مُدُرُ	مُدِيرُ الْمَدْرَسَة

التركى	لفظ الكلمات التركية	العربى
Öğretmen	اوغرتمن	مدرس ، معلم
Konferansçı	قونفرانسجى	محاضر
Profesör	پروفسور	أستاذ
Dekan	دقان	عميد
Rektör	رقتور	رئيس جامعة
Feylesof	فيلسوف	فيلسوف
Bilgin	بلگين	عالم
Astronom	استرونوم	عالم فلكى
Cahil	جاهل	جاهل
Vâli	والى	والى
Kaymakam	قايماقام	القائم مقام
Belediye Reisi	بلديه رئيسى	شيخ البلد . رئيس البلدية
Müdür	مدر	مدير
Şef	شف	ناظر
Sekreter	سكرتر	ملاحظ
Mübaşir	مباشر	حاجب
Öğrenci	اوغرنجى	طالب ، تلميذ

ASKERÎ RÜTBELER : ٣١ — الرتب العسكرية :

التركى	لفظ الكلمات التركية	العربى
SUBAYLAR :	صبايلار :	الضباط :
Mareşal	مارشال	مشير
Orgeneral	اورگنرال	العميد الركن
Korgeneral	قورگنرال	فريق أول
Tümgeneral	تمگنرال	فريق
Tuğgeneral	تغگنرال	لواء
Albay	البای	عميد
Yarbay	يارباى	عقيد
Binbaşı	بنباش	مقدم
Yüzbaşı	يزباش	نقيب
Üsteğmen	أستغمن	ملازم أول
Teğmen	تغمن	ملازم
Asteğmen	استغمن	مرشح
ASSUBAYLAR :	أصبايلار :	مساعد الضباط :
Assubay kıdemli Başçavuş	أصباى قدملى باشچاوش	مساعد أول

التركى	لفظ الكلمات التركية	العربى
Assubay Başçavuş	اُصبَاىْ بَاشْچاوُشْ	مُساعِد ثانٍ
Assubay Üsçavuş	اُصبَاىْ اُسْچاوُشْ	مُساعِد
Assubay Çavuş	اُصبَاىْ چاوُشْ	رَقِيب أَوّل
Assubay Adayı	اُصبَاىْ اداىِ	رَقِيب
ERBAŞLAR :	أَرْبَاشْلارْ :	عُرَفاء :
Çavuş	چاوُشْ	عَرِيف
Onbaşı	اُونْبَاشِ	وَكِيلُ عَرِيف
Er	أَرْ	جُنْدِى
Askerî memur	اَسْكَرِى مَمُرْ	مُوَظَّف عَسْكَرِىّ
Askerî öğrenci	اَسْكَرِى أُوغْرَنْجِ	تِلْمِيذ عَسْكَرِىّ

HÜKÜMET : ٣٢ — الحكومة :

التركى	لفظ الكلمات التركية	العربى
Temsilî hükümet	تَمْسِلى حُكُمَتْ	حُكُومَة تَمْثِيلِيَّة
Gayrı temsilî hükümet	غَيْرِ تَمْسِلى حُكُمَتْ	« غَيْرُ تَمْثِيلِيَّة
Kıraliyet, kıral ülkesi	قِرَالِيَتْ ، قِرَالْ أُلْكَسِ	مَمْلَكَة

التركى	لفظ الكلمات التركية	العربى
İmparatorluk	اِمْپَارَاطُورْلُقْ	اِمْبَرَاطُورِيَّة
Cumhûriyet	جُمْهُورِيَتْ	جُمْهُورِيَّة
Mahallî hükümet	مَحَلِّى حُكُمَتْ	حُكُومَة مَحَلِّيَّة
Müstemleke	مُسْتَمْلَكَ	مُسْتَعْمَرَة
Kırala ait	قِرَالاَ اِئتْ	مَلَكِىّ
İmparatora ait	اِمْپَارَاطُورَا اِئتْ	اِمْبَرَاطُورِىّ
Cumhûriyete ait	جُمْهُورِيَتَ اِئتْ	جُمْهُورِيَّة
Anayasa	اَنَايَاسَا	دُسْتُور
Kıral	قِرَالْ	مَلِك
İmparator	اِمْپَارَاطُورْ	اِمْبَرَاطُور
Cumhur başkanı	جُمْهُورْ بَاشْقَانِ	رَئِيسُ الجُمْهُورِيَّة
Kıraliçe	قِرَالِچَ	مَلِكَة
İmparatoriçe	اِمْپَارَاتُورِچَ	اِمْبَرَاطُورَة
Veliaht	وَلِاهْت	وَلِىُّ عَهْد
Prens	پِرَنْس	أَمِير
Prenses	پِرَنْسَسْ	أَمِيرَة
Parlâmento . Millet meclisi	پَارْلاَمَنْتُو . مِلَّتْ مَجْلِسِ	بَرْلَمَان

الترکی	لفظ الکلمات الترکیة	العربی
Millet meclisi Başkanı	مِلَّتْ مَجْلِسِ بَاشْقَانِ	رَئِيسُ بَرْلَمَان
Başbakan	بَاشْبَاقَانْ	رَئِيسُ الوِزَارَة
Bakan	بَاقَانْ	وَزِير
Millet vekili	مِلَّتْ وَكِيلِ	نَائِب
Büyük Millet Meclisi	بُيُكْ مِلَّتْ مَجْلِسِ	مَجْلِسُ النُّوَّاب
Bakanlar kurulu	بَاقَانْلارْ قُرُلُ	مَجْلِسُ الوُزَرَاء
İçişleri Bakanlığı	اِچْ اِشْلَرِ بَاقَانْلِغِ	وِزَارَةُ الدَّاخِلِيَّة
Dışişleri »	طِشْ اِشْلَرِ »	وِزَارَةُ الخَارِجِيَّة
Millieğitim »	مِلِّى اَغِتِمْ »	وِزَارَةُ المَعَارِف
Millisavunma »	مِلِّى صَاوُنْمَا »	وِزَارَةُ الدِّفَاع
Maliye »	مَالِى »	وِزَارَةُ المَالِيَّة
Tarım »	تَارِمْ »	وِزَارَةُ الزِّرَاعَة
Sağlık »	صَاغْلِقْ »	وِزَارَةُ الصِّحَّةِ العُمُومِيَّة

الترکی	لفظ الکلمات الترکیة	العربی
Çalışma Bakanlığı	چَالِشْمَا بَاقَانْلِغِ	وِزَارَةُ الأَشْغَالِ العُمُومِيَّة
Adâlet »	اَدَالَتْ »	وِزَارَةُ العَدْل
Ulaştırma »	اُلاشْتِرْمَا »	وِزَارَةُ المُوَاصَلات
Sosyalişler »	صُوصْيَالْ اِشْلَرْ »	وِزَارَةُ الشُّؤُونِ الاِجْتِمَاعِيَّة
Vakıflar »	وَاقِفْلارْ »	وِزَارَةُ الأَوْقَاف
Diyanet İşleri Başkanlığı	دِيَانَتْ اِشْلَرِ بَاشْقَانْلِغِ	رِيَاسَةُ الشُّؤُونِ الدِّينِيَّة
Elçi	اِلْچِ	سَفِير
Konsolos	قُونْصُولُوصْ	قُنْصُل
Elçilik	اِلْچِلِكْ	سَفَارَة
Konsolosluk	قُونْصُولُوصْلُقْ	قُنْصُلِيَّة
Müsteşar	مُسْتَشَارْ	مُسْتَشَار
Vilâyet, Müdürlük	وِلايَتْ ، مُدُرْلُكْ	مُدِيرِيَّة ، وِلايَة
Kaza	قَازَا	قَضَاء
Nahiye	نَاحِى	نَاحِيَة

التركى	لفظ الـكلمات التركية	العربى
Mahalle	مَاحَلّ	مَحَلَّة
Köy	كُوى	قَرْيَة
Dâire	دَائِرَ	دَائِرَة
Hükümet daireleri	حُكُمَتْ دَائِرَلَرِ	دَوَائِرُ الْحُكُومَة
Postane	پُوسْتَان	مَكْتَبُ بَرِيد
Büro	بُرُو	مَكْتَب
Haberalma bürosu	حَابَرَالْمَا بُرُوص	مَكْتَبُ اسْتِعلامَات
Mahkeme	مَاحْكَمَ	اَلْمَحْكَمَة
Şer'î mahkeme	شَرْعِ مَاحْكَمَ	» اَلشَّرْعِيَّة
Askerî mahkeme	اسْكَرِى مَاحْكَمَ	» اَلْعَسْكَرِيَّة
Sivil mahkeme	سِول مَاحْكَمَ	» اَلْمَدَنِيَّة
Temyiz mahke-mesi	تَمْيِزْ مَاحْكَمَسِ	مَحْكَمَةُ النَّقْضِ وَالإِبْرَام، مَحْكَمَةُ التَّمْييز
Davacı	دَاوَاجِ	مُدَّع
Suçlu	صُوچْلُ	مُدَّعَى عَلَيْه
Rapor	رَاپُور	مَحْضَر
Karar, hüküm	قَرَار، حُكْمْ	حُكْم

التركى	لفظ الـكلمات التركية	العربى
İtham	اِتْهَام	اِتِّهَام
Dava	دَاوَا	قَضِيَّة
Cürüm, cinayet	جُرُمْ، جِنَايَتْ	جِنَايَة
Muhakeme, sorgu	مُحَاكَمَ، صُورْغُ	مُحَاكَمَة
Cereme, para cezası	جَرَمَ، پَارَاجَزَاصِ	غَرَامَة
Gelir	گَلِرْ	دَخْل
Gider	گِدَرْ	مُنْصَرِف
Vergi	وَرْكِ	ضَرِيبَة
Gelir vergisi	گَلِرْ وَرْگِسِ	ضَرِيبَةُ دَخْل
Hükümet hazinesi	حُكُمَتْ حَازِنَسِ	خَزِينَة
Aylık	اَيلِقْ	رَاتِب
Maaş	مَاآشْ	مَعَاش

Okullar ve onlara taallûk eden şeyler :

٣٣ — المدارس وما يتعلق بها :

Okul	اُوقُلْ	مَدْرَسَة
İhzarî okul	اِحْزَارِى اُوقُلْ	» أَوَّلِيَّة

التركى	لفظ الـكلمات التركية	العربى
İlkokul	اِلْكْ اُوقُلْ	مَدرَسة اِبتِداَئِيَّة
Ortaokul	اُورْتا اُوقُلْ	مَدرَسة مُتَوَسّطة
Lise	لِسَ	مَدرَسة ثانَوِيَّة
Yüksek okul	يُكْسَكْ اُوقُلْ	مَدرَسة عَالِيَة
Fakülte	فَاكُلْتَ	كُلِّيَّة
İlâhiyat fakültesi	اِلٰهِيَاتْ فَاكُلْتَسِ	كُلِّيَّةُ الشَّرِيعَة
Hukuk fakültesi	حُقُوق فَاكُلْتَسِ	كُلِّيَّةُ الحُقُوق
Eczaci fakültesi	أجْزَاجِ فَاكُلْتَسِ	كُلِّيَّةُ الصَّيْدَلِيَّة
Dıp fakültesi	طِبْ فَاكُلْتَسِ	كُلِّيَّةُ الطِّبّ
Ziraat fakültesi	زِرَاٰاتْ فَاكُلْتَسِ	كُلِّيَّةُ الزِّرَاعَة
Edebiyat fakültesi	أَدِبِيَاتْ فَاكُلْتَسِ	كُلِّيَّةُ الآدَاب
Teknik fakültesi	تَكْنِكْ فَاكُلْتَسِ	كُلِّيَّةُ الهَنْدَسَة
İktisat fakültesi	اِقْتِصَادْ فَاكُلْتَسِ	كُلِّيَّةُ الاِقْتِصَاد
Siyasal bilgiler fa-kültesi	سِيَاصَالْ بِلْگِلَرْ - فَاكُلْتَسِ	كُلِّيَّةُ العُلُومِ- السِّيَاسِيَّة

التركى	لفظ الـكلمات التركية	العربى
Üniversite	اُونِوَرْسِتَ	جَامِعَة
Ders	دَرْس	دَرْس
Konferans	قُونْفَرَانْس	مُحَاضَرَة
Kitap	كِتَاپْ	كِتَاب
Cildli	جِلْدِل	مُجَلَّد
Defter	دَفْتَرْ	كُرَّاسَة
Kalem	قَالَمْ	قَلَم
Uclu kalem, dol-ma kalemi	اُجْلُ قَالَم ، دُولْمَا- قَالَمِ	قَلَمُ رِيشَة
Kurşun kalem	قُرْشُنْ قَالَمْ	قَلَمُ رِصَاص
Silgi lâstiği	سِلْگِكْ لاَسْتِغِ	مُمْحَاة
Kâğıt	كَاغِدْ	وَرَقَة
Kurutma kâğıdı	قُرُتْمَا كَاغِدِ	وَرَقُ مُجَفِّف
Sözlük	سُوزْلُكْ	قَامُوس
Atlas	اَطْلاَصْ	أَطْلَس
Harita	حَارِتَا	خَرِيطَة
Resim, fotoğraf	رَسِمْ ، فُوتُوغْرَافْ	صُورَة

العربى	لفظ الـكلمات التركية	التركى
سَبُّورَة	يَازِ تَاحْتَاص	Yazı tahtası
طَبَاشِير	تَبَشِرْ	Tebeşir
حِبْر	مُرَكَّبْ	Mürekkep
مِحْبَرَة	حُوقَّا	Hokka
فَصْل ، صَفّ	صِنِفْ اُودَاص	Sınıf odası
تَخْتَة	مَكْتَبْ صِرَاص	Mektep sırası
حِصَّة	دَرْس وَاقْتِ ، دَرْس سَاْاتِ	Ders vaktı, ders saatı
فُسْحَة	فَاصِلاَ ، تَنَفُّسْ	Fasıla, teneffüs
جَرَس	زِلْ	Zil
فَنَاء	مَيْدَانْ	Meydan
حَدِيقَة	بَاهْچَ	Bahçe
مُدِيرُ الْمَدْرَسَة	اُوقُلْ مُدُرُ	Okul müdürü
مُعَاوِنُ الْمُدِير	مُدُرْ مُؤَاوِن	Müdür muavini
مُدَرِّس ، مُعَلِّم	أُوغْرَتْمَن	Öğretmen
عَمِيد	دَقَانْ	Dekan
أُسْتَاذ	پرُوفَسُور	Profesör
أُسْتَاذ مُسَاعِد	دُوچَنْت ، اَسِسْتَانْ	Doçent, asistan

العربى	لفظ الـكلمات التركية	التركى
فَيْلَسُوف	فَيْلَصُوفْ	Feylesof
رَئِيسُ جَامِعَة	رَكْتُورْ	Rektör
خَادِم	حِزْمَتْجِ	Hizmetci
بُسْتَانِيّ	بَاهْچِوَانْ	Bahçıvan
صَفّ أَوَّلُ	بِرِنْجِ صِنِفْ	Birinci sınıf
صَفّ ثَانٍ	اِكِنْجِ »	İkinci »
صَفّ ثَالِثٌ	أُچُنْجُ »	Üçüncü »
صَفّ رَابِعٌ	دُورْدُنْجُ »	Dördüncü »
صَفّ خَامِسٌ	بَشِنْجِ »	Beşinci »
خَطّ ، كِتَابَة	حَاطْ ، يَازِ يَازْمَا	Hat, yazı yazma
قِرَاءَة ، مُطَالَعَة	اُوقُمَا	Okuma
رَسْم	رَسِمْ ، چِزْگِ	Resim, çizgi
إِمْلاَء	اِمْلاَ دَرْسِ	İmlâ dersi
حِسَاب	اَرِتْمَتِكْ	Aritmetik
رِيَاضِيَّة	مَاتَمَاتِكْ	Matematik
كِيمِيَاء	كِمْيَا	Kimya
طَبِيعَة	فِزِكْ	Fizik
جَبْر	جَبِرْ	Cebir

التركى	لفظ الـكلمات التركية	العربى
Geometri, hendese	گَأُومَتْرِ ، هَنْدَسْ	هَنْدَسَة
Müzik	مُزِكْ	مُوسِيقى
Cimnastik	جِمْنَاسْتِكْ	جُمْبَاز
Tarih	تَارِحْ	تَأْرِيخ
Coğrafya	جُوغْرَافْيَا	جُغْرَافيَا
Kompozisyon	قُومْپُوزِسْيُونْ	اِنْشَاء
Lisan	لِسَانْ	لُغَة
Ahlâk bilgisi	أَخْلَاقْ بِلْگِسِ	عِلْمُ الأَخْلَاق
Fen, sanat	فَنْ ، صَانَاتْ	فَنّ
Psikoloji	پِسِقُولُوژِ	عِلْمُ النَّفْس
Mantık ilmi	مَانْطِقْ عِلْمِ	عِلْمُ الْمَنْطِق
Astronomi	اَسْتْرُونُومِ	عِلْمُ الْفَلَك
Hadis ilmi	حَدِسْ عِلْمِ	عِلْمُ الْحَدِيث
Tefsir ilmi	تَفْسِرْ عِلْمِ	عِلْمُ التَّفْسِير
Fıkıh ilmi	فِقِهْ عِلْمِ	عِلْمُ الْفِقْه
Aruz ilmi	اَرُزْ عِلْمِ	عِلْمُ الْعَرُوض
İmtihan	اِمْتِحَانْ	اِمْتِحَان
Muvaffakiyet	مُوَافَّاقِيَتْ	نَجَاح

التركى	لفظ الـكلمات التركية	العربى
Muvaffakiyetsizlik	مُوَفَّقِيَتْسِزلِكْ	سُقُوط
Talebe, öğrenci	طَالَبَ ، أُوغْرَنْجِ	طَالِب ، تِلْمِيذ
Not	نُوتْ	دَرَجَة
Cezalandırmak	جَزَالَانْدِرْمَاقْ	عِقَاب
Mükâfatlandırmak	مُكَافَاتْلَانْدِرْمَاقْ	مُكَافَأَة
Mükâfat	مُكَافَاتْ	جَائِزَة
Program	پِرُوغْرَامْ	مَنْهَج
Fihrist, indeks	فِهْرِسْت ، اِنْدَكْس	فِهْرِس
Katalog	قَاتَالُوگْ	قَائِمَة
Önsöz	أُونْسُوزْ	مُقَدِّمَة
Kitap sayfası	كِتَابْ صَايْفَاسِ	صَفْحَة
Kalemucu	قَالَمْ أُجُ	سِنُّ رِيشَةٍ
Kopya	قُوپْيَا	نُسْخَة
Pergel	پَرْگَلْ	فِرْجَار ، بَرْجَلْ
Cetvel	جَتْوَلْ	مَسْطَرَة
Zamk	زَامْق	صَمْغ
Çanta	چَانْتَا	حَقِيبَة ، شَنْطَة
Anahtar	اَنَاحْتَارْ	مِفْتَاح

التركى	لفظ الـكلمات التركية	العربى
İzin, musaade	اِذْن ، مُسَاادَ	اِذْن
Hasta raporu	حَاسْتَا رَاپُورُ	إِجَازَة
Tatil	تَاتِلْ	عُطْلَة
Top	طُوپْ	كُرَة
Futbol	فُتْبُولْ	كُرَةُ الْقَدَم
Basketbol	بَاسْكَتْبُولْ	كُرَةُ السَّلَّة

BİNALAR : ٣٤ — الأبنيـة :

Türkçe	Telaffuz	Arapça
Saray	صَارَايْ	قَصْر
Ordugâh	اُورْدُگَاه	مُعَسْكَر
Kale	قَال	حِصْن ، قَلْعَة
Kışla	قِشْلاَ	ثَكَنَات
Ev	أَوْ	مَنْزِل ، بَيْت
Kulübe, baraka	قُلُبَ ، بَارَاقَا	كُوخ
Hastahane	حَاسْتَاحَان	مُسْتَشْفى
Eczane	أَجْزَان	صَيْدَلِيَّة
Üniversite	أُنِوَرْسِتَ	جَامِعَة

التركى	لفظ الـكلمات التركية	العربى
Okul	اُوقُلْ	مَدْرَسَة
Millet meclisi, parlâmento	مِلَّتْ مَجْلِسِ ، پَارْلاَمَنْتُو	بَرْلَمَان
Bakanlık	بَاقَانْلِقْ	وِزَارَة
İdarehane	اِدَارَحَان	مَصْلَحَة
Devlet dairesi	دَوْلَتْ دَائِرَسِ	دِيوَان
Büro	بُرُو	مَكْتَب
Daire	دَائِرَ	دَائِرَة
Mescit	مَسْجِدْ	مَسْجِد
Cami	جَامِ	الْمَسْجِدُ الْجَامِع
Kilise	كِلِسَ	كَنِيسَة
Banka	بَانْقَا	مَصْرِفٌ مَالِيّ ، بَنْك
Otel	اُوتَلْ	فُنْدُق
Han	حَانْ	نُزُول
Mağaza	مَاغَازَا	مَخْزَن
Dükkan	دُكَّانْ	حَانُوت
Lokanta	لُوقَانْتَا	مَطْعَم

التركى	لفظ الكلمات التركية	العربى
Kahvehane	قهوحانن	مقهى
Tiyatro	تياترو	ملهى
Meyhane	ميحانن	حانة
Sinema	سنما	دار سينما
Hapishane	حاپسحانن	سجن
İstasyon	اسطسيون	محطة
Radyo istasyonu	راديو اسطسيون	محطة إذاعة
Tren istasyonu	ترن اسطسيون	» سكك الحديد
Postahane	پوستاحانن	مكتب البريد
Telgrafhane	تلغرافحانن	مكتب البرق
Gümrük dairesi	گمرك دارس	ديوان الجمرك
Değirmen	دغرمن	مطحنة
Mezbaha	مذباحا	مذبح
Polis merkezi, emniyet	پولس مركز ، أمنيت	مركز الشرطة ، مركز البوليس
İtfaiye merkezi	اطفائى مركز	مركز المطافئ
Hasta muayene yeri	حاستا مؤاين ير	عيادة

التركى	لفظ الكلمات التركية	العربى
Müze	مز	متحف
Fuar	فؤار	معرض
Kabir,mezar,türbe	قبر ، مزار ، ترب	لحد ، قبر

HAYVANLAR : ٣٥ — الحيوانات :

Evcil, uysal hayvanlal :	أوجل ، أيصال - حايوانلار :	الحيوانات - الأليفة :
Deve	دو	جمل
Hecin devesi	هجن دوس	هجين
At	ات	حصان
Binek atı	بنك ات	جواد
Kısrak	قصراق	فرس ، خيل
Beygir	بيگر	حصان عربة
Yarış atı	يارش ات	حصان سباق
Katır	قاطر	بغل
Eşek	أشك	حمار
Tay	تاى	مهر

التركى	لفظ الكلمات التركية	العربى
Sıpa	صپا	جحش
Manda	ماندا	جاموسة
Öküz	أوكز	ثور
İnek	اينك	بقرة
Dana	دانا	عجل
Koyun	قويون	شاة
Koyun cinsi	قويون جنس	غنم ، ضأن
Dişi koyun	دش قويون	نعجة
Kuzu	قوز	خروف
Teke (erkek keçi)	تكه (أركك كچ)	عنز
Dişi keçi	دش كچ	عنزة
Oğlak	اوغلاق	جدى
Ot yiyen hayvan	اوت يين حايوان	ماشية
Sürü	سرو	قطيع
Köpek	كوپك	كلب
Av köpeği	او كوپغ	كلب صيد
Kedi	كد	قطة ، هرة
Kedi yavrusu	كد ياورص	قطيطة ، هريرة

التركى	لفظ الكلمات التركية	العربى
Vahşi, yabani hayvanlar :	واحش ، يابان حايوانلار :	حيوانات متوحشة :
Tavşan	طاوشان	أرنب
Geyik	گيك	غزال
Karaca	قاراجا	ظبى
Maymun	مايمن	قرد
Şebek (kuyruksuz maymun)	شبك (قيرقصز مايمن)	نسناس
Gelincik	گلنجك	ابن عرس
Tilki	تلك	ثعلب
Kurt	قرت	ذئب
Aslan	اصلان	أسد
Dişi aslan	دش اصلان	لبؤة
Kaplan	قاپلان	نمر
Dişi kaplan	دش قاپلان	نمرة
Domuz	دومز	خنزير
Çakal	چاقال	ابن آوى

التركى	لفظ الكلمات التركية	العربى
Pars	پارس	فهد
Sırtlan	سرتلان	ضبع
Zürafe	زراف	زرافة
Fil	فل	فيل
Ayı	اى	دب
Erkek kızıl geyik	اركك قزل گييك	وعل
Sincap	سنجاب	سنجاب
Fare	فار	فأرة
Hayvan yelesi	حايوان يلس	معرفة
Hayvan tırnağı	حايوان طرناغ	حافر
Boynuz	بوينز	قرن
Hörgüç	هوركچ	سنام
Hayvan pençesi	حايوان پنچس	مخلب
Sivri diş	سور دش	ناب
Fil dişi	فل دش	عاج
Fil hortumu	فل خورطم	خرطوم
Yün	ين	صوف
Yapağı	ياپاغ	جزة

التركى	لفظ الكلمات التركية	العربى
Miyavlar (kedi)	مياولار (كدى)	تموء
Havlar (köpek)	هاولار (كوپك)	ينبح
Anırır (eşek)	انرر (اشك)	ينهق
Kişner (at)	كشنر ات	يصهل
Bağırır (canavar)	باغرر (جاناوار)	يزأر

KUŞLAR ve EVCİL KUŞLAR :

٣٦ — الطيور والدواجن :

التركى	لفظ الكلمات التركية	العربى
Kuş	قش	طائر
Serçe kuşu	سرچ قش	عصفور
Tavus kuşu	طاوس قش	طاوس
Karga	قارغ	غراب
Atmaca kuşu	اتماج قش	صقر
Güvercin	گوورجين	حمامة
Kumru	قمر	يمامة
Erkek kaz	اركك قاز	إوز
Dişi kaz	دش قاز	إوزة

التركى	لفظ الـكلمات التركية	العربى
Ördek	أُوْرَدَكْ	بَطَّة
Hindi	هِنْدِ	غِرْغِر
Horoz	حُورُوزْ	دِيك
Tavuk	تَاوُق	دَجَاجَة
Piliç	پِلِيچْ	كَتْكُوت
Civciv	جِوْجِو	فَرْخَة
Çavuş kuşu	چَاوُشْ قُوشْ	هُدْهُد
Keklik	كَكْلِكْ	دُرَّاجَة
Papağan	پَاپَاغَانْ	بَبَّغَاء
Tarla kuşu	تَارْلَا قُوشْ	قُبَّرَة
Yarasa, gece kuşu	يَارَاسَا ، گَجَه قُوشْ	وُطْوَاط
Bülbül	بُلْبُلْ	بُلْبُل
Bıldırcın	بِلْدِرْجِنْ	سَمَّانَة
Yırtıcı kuş	يِرْتِجِ قُوشْ	طَائِرْ جَارِح
Akbaba	آقْبَابَا	نَسْر
Kartal	قَارْتَال	عُقَاب
Deve kuşu	دَوَه قُوشْ	نَعَامَة
Bay kuş	بَايْ قُوشْ	بُومَة

التركى	لفظ الـكلمات التركية	العربى
Kuş tüyü	قُوشْ تُويُ	رِيشَة
Kafes	قَافَسْ	قَفَص
Gaga	غَاغَا	مِنْقَار
Kanat	قَانَاتْ	جَنَاح
Kuş yuvası	قُوشْ يُوَاصِ	عُشّ
Yumurta	يُمُرْتَا	بَيْضَة
Uçar	أُچَارْ	يَطِير

Böcekler (haşarat) ve yerde sürünenler :

٣٧ — الهوام والزواحف :

التركى	لفظ الـكلمات التركية	العربى
Karınca	قَارِنْجَ	نَمْلَة
Kelebek	كَلَبَكْ	فَرَاشَة
Tahta biti	تَاحْتَا بِتِ	بَقَّة
Sinek	سِنَكْ	ذُبَابَة
Sivrisinek	سِوْرِ سِنَكْ	بَعُوضَة
Hamam böceği	حَامَامْ بُوجَغِ	صُرْصُور
Bit, kehle	بِتْ ، كَهْلَ	قَمْلَة
Kene, sakırga	كَنَ ، صَاقِرْغَ	قُرَادَة

التركى	لفظ الكلمات التركية	العربى
Çekirge	چكيركه	جرادة
Eşekarısı	أشك اريسى	زنبور
Balarısı	بال اريسى	نحلة
Böcek	بوجك	دودة
İpek böceği	ايپك بوجغى	دودة القز
Örümcek	أورومجك	عنكبوت
Örümcek ağı	أورومجك اغى	نسيج العنكبوت
Arı kovanı	ارى قووانى	خلية
Kertenkele	كرتنكله	عظاءة
Yılan	يلان	ثعبان ، حية
Akrep	اقرپ	عقرب
Timsah	تمساح	تمساح
Güve	كوه	عثة ، سوسة
Ağaç kurdu	اغاج قوردو	أرضة
Salyangoz	صاليانغوز	حلزون ، بزاقة
Zehir	زهير	سم
Sokar, batırır	صوقار ، باطرر	يلدغ
Vızıldar	وزلدار	يطن

HASTALIKLAR : ٣٨ — الأمراض :

التركى	لفظ الكلمات التركية	العربى
Hastalık	حاستالق	مرض
Elem, sızı	ألم ، صزى	ألم
Ağrı	اغرى	وجع
Bulaşıcı, sarî hastalık	بولاشجى ، صارى حاستالق	عدوى
Hastalık, dert	حاستالق ، درت	داء
İlâç	الاج	دواء
İyileşme	ايليشمه	شفاء
Kesmek	كسمك	قطع
Yara, ceriha	يارا ، جريحا	جرح
Öksürük	أوكسوروك	سعال
Boğmaca	بوغماجا	سعال ديكى
Deva, ilâç	دوا ، الاج	علاج
İltihap	التهاب	التهاب
Zehir	زهير	سم
Zehirli	زهيرلى	سام

التركی	لفظ الكلمات التركية	العربی
Zehirli gazlar	زهرلِ غازلار	غازات سامّة
Kan çıbanı	قان چبانِ	دمّل
Yara, ülser	یارا ، اولسر	قرحة
İnme, felç	اِنمه ، فلچ	فالج
Romatizma	روماتزما	روماتزم
Sıtma : malarya	صتما ، مالاریا	مالاریا
Baş ağrısı	باش اغرِس	صداع
Diş ağrısı	دش اغرِس	مرض الاسنان
Mide ağrısı	مده اغرِس	مرض المعدة
Delilik	دلیلك	جنون
Nefes darlığı	نفس دارلِغ	ضیق التنفس
Baş dönmesi, ser-semlik	باش دونمس ، سرسملك	زغللة
İshal	اسهال	اسهال
Kabızlık	قابضلق	امساك
Fıtık	فتق	فتق
Sivilce, kabarcık	سیولجه ، قابارجق	بثرة
Şişme, kabarma	ششمه ، قابارما	تورّم

التركی	لفظ الكلمات التركية	العربی
Humma, sıtma	حمّا ، صتما	حمّی
Çiçek hastalığı	چچك حاستالِغ	جدری
Sersemlik	سرسملك	دوار
Sersem	سرسم	دائخ
Karın ağrısı	قارن اغرِس	مغص
Verem	ورم	سلّ
Nezle, soğuk alma	نزله ، صوغوق الما	زكام
Taun, veba	طاعون ، وبا	طاعون
Kolera	قولرا	هواء أصفر
Firengi	فرنگی	زهری
Bronşit	برونشیت	نزلة شعبیّة
Müzmin	مزمن	مزمن
Grip, enflüanza	غریپ ، انفلوانزا	انفلونزا
Kurt, solucan	قورت ، صولوجان	دیدان
Cild iltihabı	جلد التهاب	التهاب الجلد
Bademcik	بادمجك	لوزة
Bademcik iltihabı	بادمجك التهاب	التهاب اللوزة
Zatürrie	زاتوریه	التهاب رئوی

التركى	لفظ الكلمات التركية	العربى
Hazimsizlik	هازمسزلك	سوء هضم
Çürük, bozuk	چرك ، بوزوق	فاسد
Çürük diş	چرك دش	سن فاسد
Sur'atlı nabız	سرعتلي نابض	نبض سريع
Yavaş nabız	ياواش نابض	نبض بطيء
Hasta	حاستا	مريض
Kör	كور	أعمى
Tek gözlü	تك كوزلو	أعور
Ahmak	احماق	أبله
Dilsiz	دلسز	أبكم
Sağır	صاغر	أصم
Başının ön kısmındaki saçları dökülen	باشنن أون قصمندك صاچلاري دوكلن	أصلع
Topal	طوپال	أعرج
Çolak	چولاق	أكتع
Kambur	قامبور	أحدب
Kel	كل	أقرع

التركى	لفظ الكلمات التركية	العربى
Yapmadiş	ياپمادش	سن صناعي
Şırınga	شرنغا	حقنة
Damla	داملا	قطرة
Merhem	مرهم	مرهم
Kıloroform, uyuşturucu	قلوروفورم ، اويشترج	مخدر
Bir alımlık ilâç	بر الملق الاج	جرعة الدواء
Ameliyat	امليات	عملية
Ameliyat masası	امليات ماصاص	منضدة العملية
Teşrih bıçağı	تشرح بچاغ	مشرط
Tebreşmek	تبرشمك	نكسة

٣٩ — المصطلحات الجغرافية : COĞRAFÎ TERİMLER :

التركى	لفظ الكلمات التركية	العربى
Kıt'a	قطا	قارة
Okyanus	اوقيانص	محيط
Deniz	دنز	بحر
Göl	كول	بحيرة

الترکی	لفظ الکلمات الترکیة	العربی
Ada	ادا	جزيرة
Deniz kıyısı, sahil	دڭز قييصى ، ساحل	شاطىء
Liman	لمان	ميناء
Nehir	نهر	نهر
Küçük nehir	كوچوك نهر	نُهير
Delta	دلتا	دلتا
Şellâle	شلال	مسقط مائى
Köprü	كوپرو	جسر
Yer	ير	أرض
Dağ	داغ	جبل
Düz arazı, ova	دوز اراضى، اووا	سهل
Vadi	وادى	واد
Volkan	وولقان	بركان
Mıntaka	منطقا	اقليم
Şehir	شهر	مدينة
Kasaba, şehir	قصابا ، شهر	بلد
Şehir civarı	شهر جوارى	ضاحية
Köy	كوى	قرية

الترکی	لفظ الکلمات الترکیة	العربی
Mahalle	محلّ	محلّة
Yol	يول	طريق
Asvalt yol	اصوالت يول	طريق مبلّط
Demir yolu	دمر يولو	سكّة الحديد
Tünel	تنل	نفق
Orman	اورمان	غابة
Toprak	طوپراق	تربة
Münbit	منبت	خصبة
Yaylâ	يايلا	هضبة
Çöl, ova	چول ، اووا	صحراء
Ağaçsız ova	اغاجسز اووا	صحراء جليدية
Dik kayalık, uçurum	دك قايالق ، اوچورم	أكمة
Dar geçit yeri	دار گچيت ير	ممرّ
Mihver	محور	محور
Ekvator, hattı istiva	اكواتور ، خط استوا	خطّ الاستواء
Ekvatora ait	اكواتورا ائت	استوائى

التركى	لفظ الكلمات التركية	العربى
İki kutup	اك قطب	القطبان
Arz dairesi	ارز دائرسى	خط عرض
Tul dairesi	طل دائرسى	خط طول
Ufuk	افق	الافق
Mıntaka, bölge	منطقا ، بولگ	منطقة
Hudut, sınır	حدت ، صنر	حد
Gök	گوك	سماء
Güneş	گنش	شمس
Ay	اى	قمر
Yıldız	يلدز	نجم
Kuyruklu yıldız	قيرقل يلدز	مذنب
Akan yıldız	اقان يلدز	شهاب
Yıldız	يلدز	كوكب
Gezeğen	گزغن	كوكب سيار
Güneş tutuluşu	گنش ططلش	كسوف
Ay tutuluşu	اى ططلش	خسوف
Bulut	بلط	سحابة
Sık, kesif	صق ، كسف	كثيف

التركى	لفظ الكلمات التركية	العربى
Yağmur	ياغمر	مطر
Ruzgâr	رزگار	ريح
Kasırga	قاصرغا	اعصار
Hava	هوا	هواء
İklim, bir memleketin abu havası	اقليم ، بر مملكتن اب هواص	مناخ
Hava durumu	هوا درم	طقس
Atmosfer, arzı kuşatan hava	اتموصفر ، ارز- قشاتان هوا	جو
Güneşin parıltıları	گنشن پارلتلار	أشعة الشمس
Cereyan	جريان	تيار
Mevsim ruzgârı	موسم رزگار	موسمى
Tebahhur, buhar	تبخر ، بخار	تبخر
Çiğ	چغ	ندى
Kırağı	قراغ	صقيع
Nem, rutubet	نم ، رطبت	رطوبة
Kar	قار	ثلج

DENİZ : ٤٠ — البحر :

التركى	لفظ الكلمات التركية	العربى
Okyanus	اُوقيانُوس	مُحِيط
Deniz	دَنِز	بَحْر
Sahil	سَاحِل	سَاحِل
Ada	ادَا	جَزِيرَة
Yarımada	يَارِمْادَا	شِبْهُ جَزِيرَة
Körfez, haliç	كُورْفَز ، حَالِچ	خَلِيج
Dalga	دَالْغَا	مَوْج
Fırtına	فِرْطِنَا	عَاصِفَة
Kabarma ve inme	قَابَارْمَا وَ اِنْمَ	اَلْمَدُّ وَالْجَزْر
Med: denizin yükselişi	مَد : دَنِزِن يُكْسَلِش	مَدّ
Cezir: geri akmak	جَزِر : كَرِ اقْمَاق	جَزْر
Denizin ençok yükselişi	دَنِزِن اَنْچُوق يُكْسَلِش	اَلْمَدُّ الأَعْلى
Kaya	قَايَا	صَخْرَة
Sahil çıkıntısı: burun	سَاحِل چِقِنْتِس : بُورُن	رَأْس

التركى	لفظ الكلمات التركية	العربى
Sığ; derinliği az	صِغ ، دَرِنْلِغِ اَز	ضَحْل
Kıstak	قِصْتَاق	بَرْزَخ
Girdap: su çevrisi	گِرْدَاپ : صُو چَوْرِسِ	دُوَّامَة
Kum yığını	قُم يِغِنِ	كَثِيب
Boğaz, dar geçit	بُوغَاز ، دَارْگَچِت	بُوغَاز
Adalar denizi	ادَالاَر دَنِزِ	أَرْخَبِيل
Rüzgâr	رُزْگَار	رِيح
Meltem: hafif rüzgâr	مَلْتَم : حَافِف رُزْگَار	نَسِيم
Rüzgârlı fırtına	رُزْگَارلِ فِرْطِنَا	طَقْسٌ عَاصِفٌ
Kasırka	قَاصِرْغَا	زَوْبَعَة
Tuzlu su	طُزْلُو صُو	مَاءٌ مِلْح
Soğuk su	صُوغُق صُو	مَاءٌ بَارِد
Sıcak su	صِجَاق صُو	مَاءٌ حَارّ
Kaptan: gemi süvarisi	قَاپْتَان : گَمِ سُوَارِس	قُبْطَان
Denizde seyrisefer bilgisi	دَنِزْدَه سَيْرِ سَفَر بِلْگِس	مِلاَحَة
Gemici; denizci	گَمِجِ ، دَنِزْجِ	مَلاَّح

التركى	لفظ الكلمات التركية	العربى
Liman	لِمَانْ	مِينَاء
Fener kulesi	فَنَرْ قُلَسِى	فَنَار
Kılavuz	قِلَاوُوزْ	مُرْشِد
Korsan : deniz hırsızı	قُورْصَانْ : دَنِزْ خِرْصِزِ	قُرْصَان

DİN ve AHLÂK : ٤١ — الدين و الأخلاق :

التركى	لفظ الكلمات التركية	العربى
Allah	اَللّه	اَللّه
Tanrı	تَانْرِ	اِله
Elçi	اَلْچِى	رَسُول
Peygamber	پَيْغَمْبَرْ	نَبِىّ
İtikat, inanmak	اِتِقَاتْ ، اِنَانْمَاقْ	اِعْتِقَاد
İbadet	اِبَادَتْ	عِبَادَة
İbadet eden	اِبَادَتْ اَدَنْ	عَابِد
Oruç	اُورُوچْ	صَوْم
Namaz	نَامَازْ	صَلَاة
Sabah namazı	صَبَاحْ نَامَازِ	صَلَاةُ الصُّبْح
Öğle namazı	اُوغْلَ نَامَازِ	صَلَاةُ الظُّهْر

التركى	لفظ الكلمات التركية	العربى
İkindi namazı	اِكِنْدِ نَامَازِ	صَلَاةُ الْعَصْر
Akşam namazı	اَقْشَامْ نَامَازِ	صَلَاةُ الْمَغْرِب
Yatsı namazı	يَاتْصِ نَامَازِ	صَلَاةُ الْعِشَاء
Cuma namazı	جُمَا نَامَازِ	صَلَاةُ الْجُمُعَة
Bayram namazı	بَايْرَامْ نَامَازِ	صَلَاةُ الْعِيد
Cenaze namazı	جَنَازَ نَامَازِ	صَلَاةُ الْجَنَازَة
Haccetmek	حَجَّتْمَكْ	حَجّ
Hacı	حَاجِ	حَاجّ
Melek	مَلَكْ	مَلَك
Müsliman	مُسْلِمَانْ	مُسْلِم
Vâiz	وَاِزْ	وَاعِظ
Müftü	مُفْتُ	اَلْمُفْتِى
İmam	اِمَامْ	اِمَام
Müezzin	مُؤَزِّنْ	مُؤَذِّن
Şeyh	شَيْح	شَيْخ
Papaz	پَاپَازْ	قِسِّيس
Hıristiyan	خِرِسْتِيَانْ	مَسِيحِىّ
Yahûdi	يَاهُودِ	يَهُودِىّ

التركى	لفظ الكلمات التركية	العربى
Peygamberlik	پَيغَمبَرلِك	نُبُوَّة
Vaız verme ; nasihat	وَائِز وَرمَه ؛ نَاسِحَات	وَعْظ
Kur'an	قُرْآن	اَلْقُرْآن
İncil	اِنجِيل	اَلْاِنْجِيل
Tevrat	تَوْرَات	اَلتَّوْرَاة
Mescit	مَسجِت	مَسْجِد
Cami	جَامِ	اَلْمَسْجِدُ الْجَامِع
Kilise	كِلِسَ	كَنِيسَة
Mabet	مَابَت	مَعْبَد
Manastır, keşiş yurdu	مَانَاسطِر ، كَشِش يُرْدُ	دَيْر
Af ediş	اَفْ اَدِش	غُفْرَان
Ramazan bayramı	رَامَازَان بَايرَامِ	عِيدُ الْفِطْر
Kurban bayramı	قُرْبَان بَايْرَامِ	عِيدُ الْأَضْحى
Cennet	جَنَّت	اَلْجَنَّة
Cehennem	جَهَنَّم	جَهَنَّم
Mutaassıp	مُتَأَسِّپ	مُتَعَصِّب

التركى	لفظ الكلمات التركية	العربى
Yemin : kasem	يَمِنْ : قَاسَمْ	قَسَم
Ahlakî	أَحلاَقِى	خُلُقِىّ
Şahsiyet	شَاحسِيَتْ	شَخْصِيَّة
Vicdan ; insaf	وِجدَان ؛ اِنصَاف	ضَمِير
İzzetinefis ; haysiyet	اِزَّتِ نَفِسْ ؛ حَايسِيَتْ	اِحْتِرَامُ النَّفْسِ
Nefsine hâkim olma	نَفسِنَ حَاكِم اُولمَا	ضَبْطُ النَّفْس
Nefse itimat	نَفسَ اِتِمَات	اَلاِعْتِمَادُ عَلَى النَّفْس
Kat'ı arzu ; irade	قَطِء اَرْزُ ؛ اِرَادَ	اَلْعَزِيمَة
Vazife ; yapilması lazim olan	وَازِفَ ؛ يَاپِلمَاسِ لاَزِم اُولاَنْ	وَاجِب
Hak ; doğru ; sahih	حَق ؛ دُغْرُ ؛ صَحِيح	حَقّ
Fazilet	فَازِلَت	فَضِيلَة
Fena huy	فَنَا حُى	رَذِيلَة
Masum : afif	مَاصُمْ : اَفِف	بَرِىءٌ
Masumluk : iffet	مَاصُمْلُق : اِفَّت	بَرَاءَة

التركی	لفظ الـكلمات التركية	العربی
Sofu : dindar	صُوفُو : دِنْدَارْ	تَقِىّ
Dindarlık	دِنْدَارْلِق	تَقْوَى
Korkak	قُورْقَاقْ	جَبَان
Korkaklık	قُورْقَاقْلِق	جُبْن
Şecaat	شَجَاعَتْ	شَجَاعَة
Cömertlik	جُومَرْتْلِكْ	كَرَم
Cömert	جُومَرْتْ	كَرِيم
Edebli ; terbiyeli	أَدَبْلِ ، تَرْبِيَلِ	مُؤَدَّب
Doğruluk	دُوغْرُلُق	صِدْق
Çok doğru olan	چُوقْ دُوغْرُ اُولَانْ	صِدِّيق
Yalan	يَالَانْ	كَذْب ، كِذْب
Yalancı	يَالَانْجِ	كَذَّاب
Tevazu	تَوَازُ	تَوَاضُع
Mütevazı	مُتَوَازِ	مُتَوَاضِع
Gururlanmak	غُرُورْلَانْمَاقْ	كِبْرِيَاء
Gururlanan	غُرُورْلَانَانْ	مُتَكَبِّر
Çok sabreden	چُوقْ صَبْرَدَنْ	صَبُور
Temiz	تَمِزْ	لَطِيف

التركی	لفظ الـكلمات التركية	العربی
Asalet ; şeref	اَصَالَتْ ؛ شَرَفْ	كَرَامَة
Tavır ve hareket	طَوِرْ وَ حَرَكَتْ	سُلُوك
Çok sarhoş olan	چُوقْ صَارْحُوشْ اُولَانْ	سِكِّير
Kumarbaz	قُمَارْبَازْ	مُقَامِر
Günah ; suç ; hata	گُنَاهْ ؛ صُچْ ؛ خَطَا	خَطِيئَة
Aceleci ; birdenbire hiddetlenen	اَجَلَجِ ؛ بِرْدَنْبِرَ حِدَّتْلَنَنْ	مُتَهَوِّر
Yalancı ; sahtekâr	يَالَانْجِ ؛ سَاخْتَكَارْ	مُزَوِّر
Sahtekârlık	سَاخْتَكَارْلِق	تَزْوِير
Gururlu	غُرُورْلُ	مَغْرُور
İyilik etmek	اِيلِكْ اَتْمَكْ	اِحْسَان
Fetanet ; deha	فَطَانَتْ ؛ دَهَا	عَبْقَرِىّ
Yiğit	يِغِتْ	شُجَاع
Ünsiyetli ; nazik	اُنْسِيَتْلِ ؛ نَازِكْ	مُعَاشِر
İctimaî ; sosyal	اِجْتِمَاعِى ؛ صُوصْيَالْ	اِجْتِمَاعِىّ
Cemiyet ; toplum	جَمِيَتْ ؛ طُوپْلُمْ	اَلْمُجْتَمَع
Yeğnik adam ; kaygısız	يَغْنِكْ اَدَامْ ؛ قَايْغِسِزْ	طَائِش

التركى	لفظ الكلمات التركية	العربى
Vakar ; ciddilik	وَاقَارْ ؛ جِدِّلِكْ	وَقَار
Hür	هُرْ	حُرّ
Hürriyet	هُرِّيَتْ	حُرِّيَّة
Rikkat ; his	رِقَّاتْ ؛ هِسْ	عَاطِفَة
Rikkatli ; hissî	رِقَّاتْلِ ؛ هِسِّى	عَاطِفِىّ
Heyecan	هَيَجَانْ	اِنْفِعَال
Merhamet ; şefkat	مَرْحَمَتْ ؛ شَفْقَاتْ	رَحْمَة
Merhametli ; şefik	مَرْحَمَتْلِ ؛ شَفِيقْ	رَحِيم
Korku	قُورْقُ	خَوف
Bahtiyar : mesrur	بَاخْتِيَارْ : مَسْرُرْ	سَعِيد
Saadet : baht	سَاادَتْ : بَاحْت	سَعَادَة
Bedbaht	بَدْ بَاحت	شَقِىّ
Kanaat eden ; mutmain olan	قَانَاأَتْ أَدَنْ ؛ مُطْمَائِنْ اُولاَنْ	قَانِع
Müteşekkir	مُتَشَكِّرْ	شَكُور
Hasetlik	حَاسَتْلِكْ	حِقْد
Çok ; haset	قِصْقَانِچ ؛ حَاسَتْ	حَقُود

التركى	لفظ الكلمات التركية	العربى

BAZI NİTELİKLER : ٤٢ — البعض من الصفات :

التركى	لفظ الكلمات التركية	العربى
İyi	اِىِ	جَيِّد
Daha iyi	دَاهَا اِىِ	أَجْوَد
Pek iyi	پَكْ اِىِ	جَيِّدْ جِدّاً
En iyi	أَنْ اِىِ	الأَجْوَد
Kötü	كُوتُ	رَدِىء
Daha kötü	دَاهَا كُوتُ	أَرْدَأ
En kötü	أَنْ كُوتُ	الأَرْدَأ
Güzel	گُوزَلْ	جَمِيل
Daha güzel	دَاهَا گُوزَلْ	أَجْمَل
En güzel	أَنْ گُوزَلْ	الأَجْمَل
Hoş	حُوشْ	ظَرِيف
Daha hoş	دَاهَا حُوشْ	أَظْرَف
En hoş	أَنْ حُوشْ	الأَظْرَف
Güzel	گُوزَلْ	حَسَن
Daha güzel	دَاهَا گُوزَلْ	أَحْسَن
En güzel	أَنْ گُوزَلْ	الأَحْسَن

التركى	لفظ الـكلمات التركية	العربى
Çirkin	چِرْكِن	قَبِيح
Daha çirkin	دَاهَا چِرْكِن	أَقْبَح
En çirkin	أَنْ چِرْكِن	الأَقْبَح
Büyük	بُيُكْ	كَبِير
Daha büyük	دَاهَا بُيُكْ	أَكْبَر
En büyük	أَنْ بُيُكْ	الأَكْبَر
Küçük	كُچُكْ	صَغِير
Daha küçük	دَاهَا كُچُكْ	أَصْغَر
En küçük	أَنْ كُچُكْ	الأَصْغَر
Uzun	أُزُن	طَوِيل
Daha uzun	دَاهَا أُزُن	أَطْوَل
En uzun	أَنْ أُزُن	الأَطْوَل
Kısa	قِصَا	قَصِير
Daha kısa	دَاهَا قِصَا	أَقْصَر
En kısa	أَنْ قِصَا	الأَقْصَر
Geniş	گَنِيشْ	وَاسِع
Daha geniş	دَاهَا گَنِيشْ	أَوْسَع
En geniş	أَنْ گَنِيشْ	الأَوْسَع

التركى	لفظ الـكلمات التركية	العربى
Dar	دَارْ	ضَيِّق
Daha dar	دَاهَا دَارْ	أَضْيَق
En dar	أَنْ دَارْ	الأَضْيَق
Yüksek	يُكْسَكْ	عَالٍ
Daha yüksek	دَاهَا يُكْسَكْ	أَعْلَى
En yüksek	أَنْ يُكْسَكْ	الأَعْلَى
Alçak	اَلْچَاقْ	سَفِيل
Daha alçak	دَاهَا اَلْچَاقْ	أَسْفَل
En alçak	أَنْ اَلْچَاقْ	الأَسْفَل
İnce	اِنْجَ	رَقِيق
Daha ince	دَاهَا اِنْجَ	أَرَقّ
En ince	أَنْ اِنْجَ	الأَرَقّ
Kalın	قَالِنْ	ثَخِين
Daha kalın	دَاهَا قَالِنْ	أَثْخَن
En kalın	أَنْ قَالِنْ	الأَثْخَن
Yeğnik	يَغْنِيكْ	خَفِيف
Daha yeğnik	دَاهَا يَغْنِيكْ	أَخَفّ
En yeğnik	أَنْ يَغْنِيكْ	الأَخَفّ

التركى	لفظ الـكلمات التركية	العربى
Ağır	اغِر	ثَقيل
Daha ağır	دَاهَا اغِر	أَثْقَل
En ağır	أَنْ اغِر	الأَثْقَل
Yumuşak	يُمْشَاقْ	لَيِّن
Daha yumuşak	دَاهَا يُمْشَاقْ	أَلْيَن
En yumuşak	أَنْ يُمْشَاقْ	الأَلْيَن
Sert	سَرْت	خَشِن
Daha sert	دَاهَا سَرْت	أَخْشَن
En sert	أَنْ سَرْت	الأَخْشَن
Kuvvetli	قُوَّتلِ	قَوِى
Daha kuvvetli	دَاهَا قُوَّتلِ	أَقْوَى
En kuvvetli	أَنْ قُوَّتلِ	الأَقْوَى
Zayıf	زَايِفْ	ضَعِيف
Daha zayıf	دَاهَا زَايِفْ	أَضْعَف
En zayıf	أَنْ زَايِفْ	الأَضْعَف
Şişman	شِشْمَانْ	ضَخْم
Daha şişman	دَاهَا شِشْمَانْ	أَضْخَم
En şişman	أَنْ شِشْمَانْ	الأَضْخَم

التركى	لفظ الـكلمات التركية	العربى
Tavlı	طَاْولِ	سَمِين
Daha tavlı	دَاهَا طَاْولِ	أَسْمَن
En tavlı	أَنْ طَاْولِ	الأَسْمَن
Arık	ارِقْ	نَحِيف
Daha arık	دَاهَا ارِقْ	أَنْحَف
En arık	أَنْ ارِقْ	الأَنْحَف
Kolay	قُولاَىْ	سَهْل
Daha kolay	دَاهَا قُولاَىْ	أَسْهَل
En kolay	أَنْ قُولاَىْ	الأَسْهَل
Zor	زُورْ	صَعْب
Daha zor	دَاهَا زُورْ	أَصْعَب
En zor	أَنْ زُورْ	الأَصْعَب
Yaş	يَاشْ	رَطْب
Kuru	قُر	يَابِس
Gevrek	گَوْرَكْ	نَاشِف
Taze	تَازَ	طَرِى
Doğru	دُوغْر	مُسْتَقِيم
Eğri	أَغْرِ	أَعْوَج

التركی	لفظ الكلمات التركية	العربی
Tatlı	طاتلِ	حلو
Acı	اجِ	مر
Mayhoş	مايحوش	مز
Ekşi	اكشِ	حامض
Tuzlu	طزلُ	مالح
Sıcak	صجاق	سخن
Soğuk	صوغق	بارد
Temiz	تمز	نظيف
Kirli	كرلِ	وسخ
Boş	بوش	فارغ
Dolu	دول	مملوء
Akıllı	اقلِ	عاقل
Deli	دلِ	مجنون
Hasta	حاستا	مريض
Arkadaş	ارقاداش	صاحب
Dost	دوست	صديق
Düşman	دشمان	عدو
Yakın	ياقن	قريب

التركی	لفظ الكلمات التركية	العربی
Uzak	ازاق	بعيد
Yabancı	يابانج	غريب
Sevinçli	سونجلِ	مسرور
Gücenmiş	گجنمش	زعلان
Zengin	زنكن	غنى
Fakir	فاكر	فقير
Pahalı	پاحالِ	غال
Ucuz	اجز	رخيص
Güler yüzlü	گلر يزل	بشوش
Asık suratlı	اصق صراتلِ	عابس
Uyuyan	اييان	نائم
Uyanık	ايانق	متيقظ
Derin	درن	عميق

ÇOK KULLANILAN FİİLLER :

٤٣ — أفعال كثيرة الاستعمال :

ا

التركى	لفظ الكلمات التركية	العربى
Başlamak	باشلاماق	اِبتداء
Neşelenmek, sevinmek	نشلنمك ، سويِنمك	اِبتهاج
Neşelendirmek, sevindirmek	نشلندرمك ، سويندرمك	اِبهاج
Birleşmek	برلشمك	اِتّحاد ، اِتّفاق
Edinmek	ادينمك	اِتّخاذ
Dayanmak	دايانماق	اِتّكاء ، اِستناد
Yormak	يورماق	اِتعاب
Başarmak, tamamlamak	باشارماق ، تامامْلاماق	اِتمام
Zorlamak, mecbur etmek	زورلاماق ، مجبر اتمك	اِجبار
Toplanmak	طوپلانماق	اِجتماع

التركى	لفظ الكلمات التركية	العربى
Çalışmak	چالشماق	اِجتهاد
Akıtmak	اقطماق	اِجراء ، تجرية
Ürkmek	أركمك	اِجفال
Oturmak	اوطرماق	اِجلاس ، تقعيد
Kaplamak, kapsamak	قاپلاماق ، قاپصاماق	اِحاطة
Yanmak	يانماق	اِحتراق
Kaşınmak	قاشنماق	اِحتكاك
İyilik etmek	ايلك اتمك	اِحسان
Sağlamlaştırmak	صاغلاملاشطرماق	اِحكام ، تمتين
Kızarmak	قزارماق	اِحمرار
Haber vermek	حابر ورمك	اِخبار
Gizlenmek	كزلنمك	اِختباء
İhtisar etmek	اِحتصار اتمك	اِختصار
Karışmak	قارشماق	اِختلاط
Almak	المَاق	أخذ
Çıkarmak	چقارماق	اِخراج
Girdirmek	گردرمك	اِدخال

التركى	لفظ الكلمات التركية	العربى
Biriktirmek	بِرِكْتِرْمَكْ	اِدِّخَار
Hatırlatmak	حَاطِرْلاَتْمَاقْ	اِذْكَار
İzin vermek	اِزِنْ وَرْمَكْ	اِذْن
Gidermek	گِدَرْمَكْ	اِذْهَاب
Göstermek	گُوسْتَرْمَكْ	اِرَاءَة
Otlamak	اُوتْلاَمَاقْ	اِرْتِعَاء
Titremek	تِتْرَمَكْ	اِرْتِعَاش
Rezil etmek	رَذِلْ اَتْمَكْ	اِرْذَال
Göndermek	گُونْدَرْمَكْ	اِرْسَال
Gözetletmek	گُوزَتْلَتْمَكْ	اِرْصَاد
Emzirmek	اَمْزِرْمَكْ	اِرْضَاع
Gücendirmek	گُجَنْدِرْمَكْ	اِزْعَال
Kötülük etmek	كُوتُلُكْ اَتْمَكْ	اِسَاءَة
Usandırmak	اُصَانْدِرْمَاقْ	اِسْآم
Kiralamak	كِرَالاَمَاقْ	اِسْتِئْجَار ،
		اِسْتِكْرَاء
İzin istemek	اِزِنْ اِسْتَمَكْ	اِسْتِئْذَان
Beğenmek	بَغَنْمَكْ	اِسْتِحْسَان

التركى	لفظ الكلمات التركية	العربى
Haya etmek,	حَايَا اَتْمَكْ ،	اِسْتِحْيَاء
utanmak	اُتَانْمَاق	
Haber sormak	حَابَرْ صُورْمَاق	اِسْتِخْبَار
Hizmette kullan-	خِزْمَتْ قُلاَّنْمَاق	اِسْتِخْدَام
mak		
Borç almak	بُورْج اَلْمَاق	اِسْتِدَان ،
		اِسْتِقْرَاض
İstirahat etmek	اِسْتِرَاحَاتْ اَتْمَكْ	اِسْتِرَاحَة
Danışmak	دَانِشْمَاق	اِسْتِشَارَة
Acele etmek	اَجَلَ اَتْمَكْ	اِسْتِعْجَال
Kullanmak	قُلاَّنْمَاق	اِسْتِعْمَال
İstifa etmek	اِسْتِفَا اَتْمَكْ	اِسْتِقَالَة
Doğrulmak	دُوغْرُلْمَاق	اِسْتِقَامَة
Karşılamak	قَارْشِلاَمَاق	اِسْتِقْبَال
Yerleşmek	يَرْلَشْمَكْ	اِسْتِقْرَار
Tiksinmek	تِكْسِنْمَكْ	اِسْتِكْرَاه
Uyanmak	اُيَانْمَاق	اِسْتِيقَاظ
Kararmak	قَارَارْمَاق	اِسْوِدَاد

التركى	لفظ الكلمات التركية	العربى
İshal olmak	اسهال اولماق	اسهال
İşaret etmek	اشارت ایتمك	اشارة
Satınalmak	صاتن آلماق	اشتراء
Katılmak	قاتلماق	اشتراك
Alevlenmek	آلولنمك	اشتعال
Meşgul olmak	مشغول اولماق	اشتغال
Alevlemek	آلولمك	اشعال ، تشعيل
Arzulamak, özlemek	آرزولاماق ، اوزلمك	اشتياق
İsabet etmek	اصابت ایتمك	اصابة
Paslatmak	پاصلاتماق	اصداء
Işıklandırmak	ایشقلاندرماق	اضاءة
Güldürmek	كولدرمك	اضحاك
Yatmak	یاتماق	اضطجاع
Rahatsızlanmak	راحاتسزلانماق	اضطراب
Söndürmek	سوندرمك	اطفاء
Açıklamak, meydana çıkarmak	آچقلاماق ، میدانا چقارماق	اظهار

التركى	لفظ الكلمات التركية	العربى
Yardım etmek	یاردم ایتمك	اعانة
Güvenmek, itimat etmek	كوونمك ، اعتمات ایتمك	اعتماد ، ثقة
Alışmak	آلشماق	اعتياد ، تعوّد
Vermek	ورمك	اعطاء
Yıkanmak	يقانماق	اغتسال
Öfkelenmek	اوفكلنمك	اغتياظ
Bayılmak	بايلماق	اغماء
Ayılmak	آيلماق	افاقة
Ferahlandırmak, sevindirmek	فراحلاندرماق ، سوندرمك	افراح ، تفريح
Fakirletmek	فاكرلتمك	افقار
Öldürtmek	اولدرتمك	اقتال
Gücüyetmek	كجيتمك	اقتدار ، قدرة
İcabetmek	اجابت ايتمك	اقتضاء
Azaltmak	آزالتماق	اقلال
Çoğaltmak	چوغالتماق	اكثار
Yemek	يمك	أكل

الترکی	لفظ الکلمات الترکیة	العربی
Sığınmak	صیغنماق	التجاء
Tutuşmak	طوطشماق	التهاب
Eklemek	أکلمك	الحاق
Yapıştırmak	یاپشدرماق	الصاق
Oynatmak	اوینا تماق	العاب
İmtihanetmek, denemek	امتحان اتمك ، دینمك	امتحان
Dolmak	دولماق	امتلاء
Emretmek	أمر اتمك	أمر
Sancılatmak	صانجیلاتماق	امغاص
Ummak	أوماق	أمل ، رجاء
Uyanmak, dikkatetmek	أویانماق ، دقت اتمك	انتباه
Seçmek	سچمك	انتخاب
Beklemek	بکلمك	انتظار
Şişmek	ششمك	انتفاخ
Faydalanmak	فایدالانماق	انتفاع
Becermek	بجرمك	انجاز

الترکی	لفظ الکلمات الترکیة	العربی
Açılmak, halledilmek	اچلماق ، حالدلمك	انحلال
Alçalmak	الچالماق	انخفاض
Endirmek	أندرمك	انزال
Çekilmek	چکلمك	انسحاب
Soyulmak	صویلماق	انسلاخ
Çatlamak	چاتلاماق	انشقاق
İnsafetmek	انصاف اتمك	انصاف
Savuşmak	صاوشماق	انصراف
Olgunlaştırmak	اولغونلاشترماق	انضاج
Pişmek	پشمك	انطباخ
Sönmek	سونمك	انطفاء
Lûtfetmek	لطفتمك	انعام
İnfazetmek	انفاذ اتمك	انفاذ
Harcamak	حارجاماق	انفاق
Fışkırmak, patlamak	فشقیرماق ، پاتلاماق	انفجار
Kabzolmak	قابزولماق	انقباض

التركی	لفظ الكلمات التركية	العربی
Kırılmak	قیرلماق	انكسار
Çökmek	چوكمك	انهیار
İnlemek	اینلمك	أنین
İlgilenmek, önem-vermek	ایلگیلنمك ، أونم ورمك	اهتمام
Hediye vermek	هدیه ورمك	اهداء ، تهدیة
Mahvetmek	ماحوتمك	اهلاك
Acıtmak, incitmek	اجیتماق ، اینجیتمك	ایذاء ، تألیم
Ulaştırmak	اولاشدیرماق	ایصال
	ب	
Bahsetmek	باحستمك	بحث
Üşümek, soğumak	اوشومك ، صوغوماق	برد
Tükürmek	توكورمك	بصق
Çılgınca sevinmek	چیلغینجا سوینمك	بطر
Uzak olmak	اوزاق اولماق	بعد
Kalmak	قالماق	بقاء
Ağlamak	اغلاماق	بكاء
Yutmak	یوتماق	بلع

التركی	لفظ الكلمات التركية	العربی
Islatmak	اصلاتماق	بلّة
Bina yapmak	بنا یاپماق	بناء
İşemek	ایشمك	بول
Satmak	صاتماق	بیع
	ت	
Eğleşmek, gecik-mek	أگلشمك ، گجكمك	تأخر
Geciktirmek	گجیكدیرمك	تأخیر
Ödemek	أودمك	تأدیة
Acımak, sızlamak	اجیماق ، صیزلاماق	تأذّی ، تألم
Kurmak	قورماق	تأسیس
Pekitmek	پكیتمك	تأكید
Millîleştirmek	ملّیلشدیرمك	تأمیم
Ah çekmek	اه چكمك	تأوّه
Temkinli davran-mak	تمكینلی داورانماق	تأنّی
Öğünmek, övün-mek	أوگونمك ، أووونمك	تباهی ، تفاخر

التركى	لفظ الكلمات التركية	العربى
Serinlemek	سرنلمك	تبرّد
Soğutmak, serin -	صوغتماق ،	تبريد
letmek	سرنلتمك	
Müjdelemek	مژدلمك	تبشير
Uzaklaşmak	أزاقلاشماق	تبعّد
Uzaklaştırmak	أزاقلاشترماق	تبعيد
Beyazlatmak,	بيازلاتماق ،	تبييض
kalaylamak	قالايلاماق	
Esnemek	أسنمك	تثاوب
Tesbit etmek	تسبيت أتمك	تثبيت
Delinmek	دلنمك	تثقّب
Tecavüz etmek,	تجاوز أتمك ،	تجاوز
haddi aşmak	حادّ اشماق	
Sınamak	صناماق	تجربة
Parçalamak	پارچالاماق	تجزية
Parçalanmak	پارچالانماق	تجزّؤ
Kurutmak	قورتماق	تجفيف
Donmak	دونماق	تجمّد

التركى	لفظ الكلمات التركية	العربى
Sevişmek	سوشمك	تحابّ
Hesaplaşmak	حسابلاشماق	تحاسب
Kamburlaşmak	قامبرلاشماق	تحدّب
Kamburlaştırmak	قامبرلاشترماق	تحديب
Hareket etmek	حاركت أتمك	تحرّك
Çevirmek, bükmek	چورمك ، بكمك	تحريف
Hasret çekmek	حاسرت چكمك	تحسّر
Güzelleşmek	گزلّشمك	تحسّن
Güzelleştirmek	گزلّشترمك	تحسين
Hazırlamak	حازرلاماق	تحضير ، إحضار
Gerçekleşmek	گرچكلشمك	تحقّق
Gerçekleştirmek	گرچكلشترمك	تحقيق
Katlanmak	قاتلانماق	تحمّل
Yükletmek	يكلتمك	تحميل
Şaşırmak	شاشرماق	تحيّر
Şaşırtmak	شاشرتماق	تخيير
Kurtarmak	قورتارماق	تخليص
Korkutmak	قورقتماق	تخويف

التركى	لفظ الـكلمات التركية	العربى
Yuvarlanmak	يوارلانماق	تدحرج
İncelemek, döğmek	اينجلمك ، دوگمك	تدقيق
Döndürmek	دوندرمك	تدوير
Hatırlamak	حاطرلاماق	تذكّر
Eritmek	أرتمك	تذويب ، إذابة
Beslemek	بسلمك	تربية
Ruhsat almak	رخصات المق	ترخّص
Numaralamak	نمارالاماق	ترقيم
Bırakmak	براقماق	ترك
Kaymak	قايماق	تزحلق
Sarsılmak	صارصلماق	تزعزع
Evlenmek	أولنمك	تزوّج
Evlendirmek	أولندرمك	تزويج
Isınmak	إصنماق	تسخّن
Isıtmak	إصتماق	تسخين ، إسخان
Salıvermek	صالورمك	تسريح
Susturmak	صصترماق	تسكيت
Teslim almak	تسليم المق	تسلّم

التركى	لفظ الـكلمات التركية	العربى
Teslim etmek	تسليم أتمك	تسليم
Selâm vermek	سلام ورمك	تسليم ، تحيّة
Eğlendirmek	أغلندرمك	تسلية
Karartmak	قارارتماق	تسويد
Kolaylaşmak	قولايلاشماق	تسهّل
Kolaylaştırmak	قولايلاشترماق	تسهيل
Çekişmek	چكشمك	تشاجر ، تعارك
Ortaklaşmak	اورتاقلاشماق	تشارك
Benzetmek	بنزتمك	تشبيه
Onurlanmak	اونورلانماق	تشرّف
Onurlandırmak	اونورلاندرماق	تشريف
İnanmak, onay-lamak	إناتماق ، اونايلاماق	تصديق
Süzmek	سزمك	تصفية
Düzeltmek	دزلتمك	تصليح
Zamlamak	زاملاماق	تضميغ
Nazlanmak	نازلانماق	تصنّع
Resim çekmek	رسم چكمك	تصوير

التركى	لفظ الـكلمات التركية	العربى
İrileşmek, şişmanlaşmak	اِرلشمك ، شِشمانلاشماق	تَضخُّم
Zararlanmak	زارارلانماق	تَضرُّر
Yitirmek	يِترمك	تَضييع
Misafiretmek, konuklamak	مِسافر اَتمك ، قونقلاماق	تَضييف
Daraltmak	دارالتماق	تَضييق
Boşamak	بوشاماق	تَطليق
Uzatmak	اُزاتماق	تَطويل
Paklanmak	پاقلانماق	تَطهُّر
Paklamak	پاقلاماق	تَطهير
Tanışmak	تانِشماق	تَعارُف
Ahitleşmek	اهتلشمك	تَعاهُد
Yorulmak	يورلماق	تَعب
Terletmek	ترلتمك	تَعريق
Azarlamak	ازارلاماق	تَعزير
Ballamak	بالاماق	تَعسيل
Öğrenmek	اُوغرنمك	تَعلُّم

التركى	لفظ الـكلمات التركية	العربى
Öğretmek	اُوغرتمك	تَعليم
Eğrilmek	اَغرلمك	تَعوُّج
Eğmek, eğriltmek	اَغمك ، اَغرلتمك	تَعويج
Asmak	اصماق	تَعليق
Oyalamak	اُويالاماق	تَعويق
Örtmek	اُورتمك	تَغطية ، سَتر
Yummak	يُمّاق	تَغميض
Zenginleşmek	زنگنلشمك	تَغنّى
Türkü söylemek	ترك سويلمك	تَغنية
Batırmak	باطرماق	تَغويص
Değişmek	دغشمك	تَغيُّر
Değiştirmek	دغشترمك	تَغيير
Teftiş etmek	تفتيش اَتمك	تَفتيش
Patlatmak	پاتلاتماق	تَفجير
Ayrılmak, dağılmak	اَيرلماق ، داغلماق	تَفرُّق ، اِنفصال
Sevindirmek	سَوندرمك	تَفريح
Boşaltmak	بوشالتماق	تَفريغ

العربى	لفظ الـكلمات التركية	التركى
تفريق	ايرماق ، داغتماق	Ayırmak, dağıt-mak
تفصيل	بچمك	Biçmek
تفكّر	دشنمك	Düşünmek
تفهيم	انلاتماق	Anlatmak
تقادم	اسكمك ، باياتلاماق	Eskimek, bayat-lamak
تقبّح	چركنلشمك	Çirkinleşmek
تقبيل ، لثم	اوپمك	Öpmek
تقرّب	ياقلاشماق	Yaklaşmak
تقرّر	قارارلاشماق	Kararlaşmak
تقسيم ، توزيع	پاى اتمك	Payetmek
تقصير	قصالتماق	Kısaltmak
تقليب	چورمك	Çevirmek
تقيئة	قصترماق	Kusturmak
تقييد	قايد اتمك	Kaydetmek
تكثير	چوغالتماق	Çoğaltmak
تكذيب	يالانلاماق	Yalanlamak

العربى	لفظ الـكلمات التركية	التركى
تكرّش	بزلمك	Büzülmek
تكريش	بزمك	Büzmek
تكسّل	تمبلّشمك	Tembelleşmek
تكليس ، تجبير	بادانالاماق	Badanalamak
تلاثم	اوپشمك	Öpüşmek
تلقيح ، لقح	اشلاماق	Aşılamak
تلميع	پارلاتماق	Parlatmak
تلوّث ، تلطّخ	لككلنمك ، بلاشماق	Lekelenmek, bu-laşmak
تلويث ، تلطيخ	لككلمك ، بلاشترماق	Lekelemek, bulaş-tırmak
تمدّن	مدنلشمك	Medenileşmek
تمشّط	تاراتماق	Taranmak
تمغّص	صانجلانماق	Sancılanmak
تملّك	مالّانماق	Mallanmak
تمنّى	دلمك	Dilemek
تمهّد ، انتشار	يايلماق	Yayılmak
تمهيد ، نشر	يايماق	Yaymak

الترکی	لفظ الکلمات الترکیة	العربی
Ayırmak	ايرماق	تمييز
Selâmetlemek	سلامتلمك	توديع
Kabartmak	قابارتماق	توريم
Kirlenmek	كرلنمك	توسّخ
Kirletmek	كرلتمك	توسيخ
Genişletmek	گنيشلتمك	توسيع
Ismarlamak	اصمارلاماق	توصية
Abdest almak	ابدست آلماق	توضّؤ
Ödevlemek	أودوْلمك	توظيف
Anlaşmak	انلاشماق	توافق
İmzalamak	امزالاماق	توقيع
Kötü kokutmak	كوت قوقتماق	تنتين
Gezmek	گزمك	تنزّه
Kurulamak	قورلاماق	تنشّف ، كيّ
Kolalamak	قولالاماق	تنشية
Temizlenmek	تمزلنمك	تنظّف
Temizlemek	تمزلمك	تنظيف
Dizmek	دزمك	تنظيم ، صفّ

الترکی	لفظ الکلمات الترکیة	العربی
Nefes almak	نفس آلماق	تنفّس
Eksiltmek	أكسلتمك	تنقيص
Noktalamak	نوقتالاماق	تنقيط
Ayıklamak	ايقلاماق	تنقية
Hediyeleşmek	هديلشمك	تهادى

ث

الترکی	لفظ الکلمات الترکیة	العربی
Melemek	ملمك	ثغاء
Delmek	دلمك	ثقب

ج

الترکی	لفظ الکلمات الترکیة	العربی
Meraklanmak	مراقلانماق	جزع ، قلق
Kurumak	قورماق	جفاف ، يبس
Ürkütmek	أركتمك	جفل
Alıp getirmek	ألب گترمك	جلب
Oturmak	أوطرماق	جلوس ، قعود
Toplamak	طوپلاماق	جمع
Delirmek	دلرمك	جنون
Acımak	اجقماق	جوع ، مجاعة

التركى	لفظ الـكلمات التركية	العربى
	ح	
Sevmek	سَوَمَك	حُبّ
Hapsetmek	حَابسَتْمَك	حَبْس
Kamburlamak	قَامْبُرلاَمَاق	حَدَب ، إِحْدَاب
Vakı olmak	وَاقِ اُولْمَاق	حُدُوث
Sakınmak	صَاقِنْمَاق	حَذْر
Çapalamak	چَاپَالاَمَاق	حَرْث
Korumak, bekçilik etmek	قُورُمَاقْ ، بَكْچِلِك أَتْمَك	حَرْس
Yakmak	يَاقْمَاق	حَرْق
Hesaplamak	حَسَابْلاَمَاق	حِسَاب
Duymak, hissetmek	دُيْمَاقْ ، حِسَّتْمَك	حَسّ
Güzel olmak	گُزَلْ اُولْمَاق	حُسْن
Ot biçmek	اُوتْ بِچْمَك	حَشّ
Ekin biçmek	أَكِن بِچْمَك	حَصَاد
Kazmak	قَازْمَاق	حَفر

التركى	لفظ الـكلمات التركية	العربى
Ezberlemek, muhafaza etmek	أَزْبَرْلَمَك ، مُحَافَازَا أَتْمَك	حِفْظ
Kintutmak	كِنْ تُتْمَاق	حِقْد
Nakletmek, anlatmak	نَاقلَتْمَك ، اَنْلاَتْمَاق	حِكَايَة
Kaşımak, kazımak	قَاشِمَاقْ ، قَازِمَاق	حَكّ
Hükmetmek	حُكْمَتْمَك	حُكْم
Süt sağmak	سُتْ صَاغْمَاق	حِلاَب ، حَلْب
Andiçmek, yemin etmek	اَنْدِچْمَك ، يَمِنْ أَتْمَك	حَلْف ، إِقْسَام
Traş etmek	تِرَاشْ أَتْمَك	حَلْق
Halletmek, çözmek	حَالّتْمَك ، چُوزْمَك	حَلّ
Ruya görmek	رُيَا گُورْمَك	حُلْم
Ahmak olmak	اَحْمَاقْ اُولْمَاق	حَمَاقَة
Yüklenmek	يُكْلَنْمَك	حَمْل
Yaşamak	يَاشَامَاق	حَيَاة
Sapmak	صَاپْمَاق	حَيْد

التركى	لفظ الـكلمات التركية	العربى
	خ	
Mühürlemek	مُهُرْلَمَك	خَتْم
Utanmak, sıkılmak	أُتَانْمَاق ، صِقِلْمَاق	خَجَل
Aldatmak, kandırmak	اَلْدَاتْمَاق ، قَانْدِرْمَاق	خِدْع ، غَشّ
Hizmetetmek	خِزْمَتْ اَتْمَك	خِدْمَة
Çıkmak	چِقْمَاق	خُرُوج
Yırtmak	يِرْتْمَاق	خَرْق
Ziyanetmek	زِيَانْ اَتْمَك	خُسْرَان
Hataetmek	خَاطَا اَتْمَك	خَطَأ
Nişanlanmak, hutbe okumak	نِشَانْلَانْمَاق ، خُطْبَ اُوقُمَاق	خَطْب
Kapmak	قَاپْمَاق	خَطْف
Alçaltmak	اَلْچَالْتْمَاق	خَفْض
Karıştırmak	قَارِشْتِرْمَاق	خَلْط
Yaratmak	يَارَاتْمَاق	خَلْق
Mayalamak	مَايَالَامَاق	خَمْر
Korkmak	قُورْقْمَاق	خَوْف

التركى	لفظ الـكلمات التركية	العربى
	د	
Boğmak	بُوغْمَاق	خَنق ، شَنق
Dikiş dikmek	دِكِشْ دِكْمَك	خَيْط
Girmek	گِرْمَك	دُخُول
Ders okumak	دَرْس اُوقُمَاق	دَرْس
Buğdayı harmanlamak	بُغْدَايِ خَارْمَانْلَامَاق	دَرْس الحِنْطَةِ
Basmak, çiğnemek	بَاصْمَاق ، چِغْنَمَك	دَعْس
Oğuşturmak, ovuşturmak	اُوغُشْتُرْمَاق ، اُووُشْتُرْمَاق	دَعْك
Savmak	صَاوْمَاق	دَفْع
Çalmak, vurmak	چَالْمَاق ، وُرْمَاق	دَقّ
Yol göstermek, kılavuzluk etmek	يُولْ كُوسْتَرْمَك ، قِلاَوُزْلُق اَتْمَك	دَلاَلَة
Oğalamak, ovalamak	اُوغَالاَمَاق ، اُووَالاَمَاق	دَلْك
Başdönmesi	بَاشْدُونْمَسِ	دُوَار ، دَوْخَة
Yağlamak	يَاغْلاَمَاق	دَهْن

التركی	لفظ الـكلمات التركية	العربی
Borç vermek	بورج ورمك	دين
	ذ	
Boğazlamak, kesmek	بوغازلاماق ، كسمك	ذبح
Anmak	آنماق	ذكر
Erimek	أريمك	ذوب
Tatmak	تاتماق	ذوق
Gitmek	گيتمك	ذهاب
	ر	
Karetmek, kazanmak	كارتمك ، قازانماق	ربح
Bağlamak	باغلاماق	ربط
Ummak, rica etmek	اوماق ، رجا أتمك	رجاء
Geri dönmek	گرى دونمك	رجوع
Reddetmek	ردتمك	رد
Rezilolmak	رزل اولماق	رذالة
Serpmek	سرپمك	رش

التركی	لفظ الـكلمات التركية	العربی
Gözetlemek	گوزتلمك	رصد ، رقوب
Süt emmek	سوت أمك	رضاعة
Razı olmak	راز اولماق	رضى
Nemlenmek	نملنمك	رطوبة
Otlatmak	اوتلاتماق	رعى
Köpürmek	كوپورمك	رغو
Kaldırmak	قالديرماق	رفع
Binmek	بنمك	ركوب
Atmak	آتماق	رمى
Rivayet etmek	روايت أتمك	رواية
Rehin vermek	رهن ورمك	رهن
Suya kanmak	صويا قانماق	رى ، ارتواء
	ز	
Sürünmek	سورنمك	زحف
İliklemek	ايلكلمك	زر
Ekin ekmek	أكن أكمك	زرع
Haykırmak	حايقيرماق	زعق
Gücenmek	گجنمك	زعل

التركی	لفظ الكلمات التركية	العربی
Yerinden ayrılmak, yok olmak	یرندن آیرلماق ـ یوق اولماق	زوال
Artmak	آرتمق	زیادة
Ziyaretetmek	زیارت اتمك	زیارة

س

التركی	لفظ الكلمات التركية	العربی
Sormak, dilenmek	صورماق ، دیلنمك	سؤال
Usanmak	اوصانماق	سآمة
Yüzmek	یوزمك	سباحة
Çekmek	چكمك	سحب ، جر
Eğlenmek, alaya almak	اكلنمك ، الایا آلماق	سخر
Kapamak	قاپامق	سد
Hoşlanmak	خوشلانماق	سرور
Çalmak	چالماق	سرق
Öksürmek	اوكسورمك	سعال
Genişlemek	كنیشلمك	سعة
Suvermek, sulamak, suvarmak	صو ویرمك ، صولاماق ، صوارماق	سقی

التركی	لفظ الكلمات التركية	العربی
Susmak	صوصمق	سكوت
Hayvan derisi soymak	حیوان درسی صویمق	سلخ ، كشط
Haşlamak	حاشلامق	سلق
İşitmek	ایشتمك	سمع
Zehirlemek	زهرلمك	سم
Bilemek, eğelemek	بیلمك ، اكه لمك	سن ، حد
Pazarlaşmak	پازارلاشمق	سوم
Yürümek	یورومك	سیر ، مشی
Akmak	آقمق	سیل ، جری

ش

التركی	لفظ الكلمات التركية	العربی
Doymak	دویمق	شبع
Sövmek	سوكمك	شتم ، سب
Solmak	صولمق	شحوبة
İçmek	ایچمك	شرب
Ortakolmak	اورتاق اولماق	شركة
Meşguletmek	مشغول اتمك	شغل
Şefaatta bulunmak	شفاعتده بولنمق	شفاعة

التركى	لفظ الكلمات التركية	العربى
Acımak, merhametetmek	اجماق ، مرحمت ایتمك	شفق
Yarmak	یارماق	شق
Şükretmek, teşekküretmek	شكر ایتمك ، تشكر ایتمك	شكر
Koklamak	قوقلاماق	شم
Et kızartmak	ات قزارتماق	شى
	ص	
Dökmek	دوكمك	صب
Sabretmek	صابر ایتمك	صبر
Boyamak	بویاماق	صبغ
Paslanmak	پاصلانماق	صدأ
Çarpmak	چارپماق	صدم
Bağırmak	باغرماق	صراخ
Çırpmak	چرپماق	صفق
Namaz kılmak	نامازقلماق	صلاة
Düzelmek	دزلمك	صلاح
Oruçtutmak	اورج طوتماق	صوم

التركى	لفظ الكلمات التركية	العربى
Avlamak	اولاماق	صيد
Olmak	اولماق	صيرورة
	ض	
Zaptetmek, ayarlamak	زاپتتمك ، ایارلاماق	ضبط
Gülmek	گلمك	ضحك
Dövmek	دوومك	ضرب
Zararvermek	زارارورمك	ضر
Zayıflamak	زایفلاماق	ضعف
Örmek	اورمك	ضفر ، تشبيك
Sapıtmak	صاپتماق	ضلالة
Bağrınabasmak	باغرنا باصماق	ضم
Yitmek, kaybolmak	يتمك ، قايبولماق	ضيع
Daralmak, sıkılmak	داراالماق ، صقلماق	ضيق
	ط	
Pişirmek	پشرمك	طبخ

العربی	لفظ الكلمات التركية	التركی
طبع	بأصماق ، باص اِش - یاپماق	Basmak, bası işi-yapmak
طحن	أوغتمك ، أووتمك	Öğütmek, övüt-mek
طرد	قووماق	Kovmak
طعن	صاپلاماق	Saplamak
طغيان	آزماق	Azmak
طلاق	بوشانماق	Boşanmak
طلب	استمك	İstemek
طمع	آچگوزلولك آتمك	Açgözlülük etmek
طواف	دولاشماق	Dolaşmak
طول	اوزاماق	Uzamak
طهر	پاق اولماق	Pakolmak
طيران	اچماق	Uçmak
طی	دورمك ، قاتلاماق	Dürmek, katlamak

ظ

العربی	لفظ الكلمات التركية	التركی
ظفر	مظافر اولماق ، غالپگلمك	Muzafferolmak, galipgelmek

العربی	لفظ الكلمات التركية	التركی
ظلم	ظلمتمك	Zulmetmek
ظماء ، عطش	صصاماق	Susamak
ظن	صانماق ، زانتمك	Sanmak, zannet-mek
ظهور ، بیان	میداناچقماق ، بلرمك	Meydanaçıkmak, belirmek

ع

العربی	لفظ الكلمات التركية	التركی
عبادة	ابادت اتمك	İbadetetmek
عجز	اجزقالماق	Acızkalmak
عجن	حامر یوغرماق	Hamur yoğurmak
عد	صایماق	Saymak
عدول	وازگچمك	Vazgeçmek
عرض	ارزتمك ، صنماق	Arzetmek, sunmak
عرق	ترلمك	Terlemek
عروج	یكسغ چقماق	Yükseğe çıkmak
عرية	صویناق ، چپلاقلانماق	Soyunmak, çıplak-lanmak
عزل	ازلتمك	Azletmek

التركی	لفظ الـكلمات التركية	العربی
Sıkmak	صِقمَاق	عَصر ، تَضييق
Isırmak	اِصرمَاق	عَضّ
Aksırmak	اَقصرمَاق	عَطس
Affetmek	اَفّتمك	عَفو
Akdetmek	اَقدَتمك	عَقد
Bilmek	بِلمَك	عِلم ، عِرفَان
İşlemek	اِشلَمك	عَمل ، فِعل
Körolmak	كُوراُولمَاق	عَمًى
Ürmek	اُرمك	عُواء
Avdetetmek	اَودَت اَتمك	عَود
Ahdetmek	اَهدَتمك	عَهد
Ayıplamak	اَيپلامَاق	عَيب

غ

التركی	لفظ الـكلمات التركية	العربی
Kalburlamak	قَالبرلامَاق	غَربَلة
Ağaçdikmek	اَغاج دِكمَك	غَرس
Boğulmak	بُوغلمَاق	غَرق
Yıkamak	يِقامَاق	غَسل
Hiddetlenmek	حِدّتلَنمَك	غَضب

التركی	لفظ الـكلمات التركية	العربی
Yanılmak	يَانلمَاق	غَلط
Pahalanmak, fi-yatlamak	پَاهالانماق ، فِياتلامَاق	غُلوّ
Kaynamak	قَاينامَاق	غَليان
Zenginolmak	زَنگين اُولمَاق	غِنًى
Batmak	بَاطمَاق	غَوص
Kaybolmak	قَايبُولمَاق	غَيب
Kıskanmak	قِصقَانمَاق	غَيرَة
Öfkelendirmek	اُوفكَلَندِرمك	غَيظ ، تَغييظ

ف

التركی	لفظ الـكلمات التركية	العربی
Açmak	اَچماق	فَتح
Boşalmak	بُوشَالمَاق	فَراغ
Ferahlanmak, se-vinmek	فَراحلانمَاق ، سَوِنمَك	فَرح ، اِبتهَاج
Firaretmek	فِرَارتمَك	فَرّ ، فِرَار
Döşemek, yaymak, sermek	دُوشَمك ، يَايمَاق ، سَرمَك	فَرش
Fakirlemek	فَاكِرلَمك	فَقَارة ، اِفتِقَار

التركی	لفظ الكلمات التركية	العربی
Anlamak	آڭلاماق	فَهم
	ق	
Çirkinolmak	چركين اولماق	قُبح
Öldürmek	أولدرمك	قَتل
Okumak	اوقوماق	قِراءة
Yakınolmak	ياقين اولماق	قُرب
Meyva soymak, sebze soymak	ميوا صويماق ، سبزه صويماق	قَشر
Makasla kesmek	ماقاصلا كسمك	قَصّ
Kesmek	كسمك	قَطع
Atlamak	آتلاماق	قَفز
Koparmak, çıkarmak	قوپارماق ، چيقارماق	قَلع
Sabırsızlanmak, meraketmek	صابرسزلانماق ، مراقايتمك	قَلق ، جَزع
Azalmak	آزالماق	قِلّة
Kanaatetmek	قناعت ايتمك	قَناعة
Ölçü almak	أولچو آلماق	قِياس

التركی	لفظ الكلمات التركية	العربی
Kalkmak	قالقماق	قِيام
Kusmak	قوصماق	قَيء
Kumandaetmek	قوماندا ايتمك	قِيادة
	ك	
Yazmak	يازماق	كَتب
Gizlemek	گزلمك	كِتمان ، خَبء
Yalan söylemek	يالان سويلمك	كَذب
Beğenmemek	بگنممك	كُره
Kazanmak	قازانماق	كَسب
Kırmak	قيرماق	كَسر
Tembelolmak	تنبل اولماق	كَسَل
Giydirmek	گيدرمك	كَسو ، إلباس
Kefilolmak	كفيل اولماق	كَفالة ، ضَمان
Süpürmek	سپورمك	كَنس
Ölçmek	أولچمك	كَيل
Ütülemek	أوتولمك	كَيّ
	ل	
Giymek	گيمك	لُبس

التركى	لفظ الكلمات التركية	العربى
Tepmek	تپمك	لبط
Kekelemek, pepe-lemek	ككلمك ، پپلمك	لجلجة
Lehimlemek	لهملمك	لحم
Yapışmak	يا پشماق	لصوق
Yüze tokat vur-mak	يز طوقات وورماق	لطم
Oynamak	اوينا ماق	لعب
Sarmak	صارماق	لف
Kavuşmak	قاوشماق	لقاء
Dokunmak	دوقنماق	لمس
Parlamak	پارلاماق	لمعان ، اضاءة

م

التركى	لفظ الكلمات التركية	العربى
Miyavlamak	مياولاماق	مؤاء
Mücadeleetmek	مجادلا اتمك	مجادلة
Gelmek	گلمك	مجيىء ، اتيان
Getirmek	گترمك	المجيىء بـ ، الاتيان بـ

التركى	لفظ الكلمات التركية	العربى
Savaşmak, harbet-mek	صاواشماق ، حاربتمك	محاربة ، مكافحة
Hesabaçekmek	حسابا چكمك	محاسبة
Haberleşmek	حابرلشمك	مخابرة
Hasım olmak	حاصم اولماق	مخاصمة
Sümkürmek	سمكرمك	مخط
Savunmak	صاونماق	مدافعة
Devametmek	دوام اتمك	مداومة ، مواظبة
Methetmek, övmek	متحتمك ، أوومك	مدح
Riyakârlık etmek	رياكارلق اتمك	مراءاة
Kontroletmek	قونترول اتمك	مراقبة
Rehinleşmek	رهنلشمك	مراهنة
Hastalanmak	حاستالانماق	مرض
Geçmek	گچمك	مرور
Artırmak	ارترماق	مزايدة
Katmak	قاتماق	مزج
Şakayapmak	شاقا ياپماق	مزح
Yarışmak	يارشماق	مسابقة

العربى	لفظ الكلمات التركية	التركى
مسامحة ، غفران	باغشلاماق ، افتمك	Bağışlamak, affetmek
مسح	سلمك	Silmek
مسك	طوتماق	Tutmak
مشط	تاراماق	Taramak
مصادقة	دوستولماق	Dostolmak
مصالحة	بارشماق	Barışmak
مص ، امتصاص	امك	Emmek
مضغ	چگنمك	Çiğnemek
مطر	ياغمر ياغماق	Yağmur yağmak
معاشرة	گوزل گچنمك	Güzel geçinmek
معانقة ، احتضان	قجاقلاماق	Kucaklamak
معاهدة	آندلاشماق	Andlaşmak
مقابلة ، تقابل	قارشلاشماق	Karşılaşmak
مقاتلة	بربرن اولدرمك	Biribirini öldürmek
مقارعة	قرعه چكمك	Kur'a çekmek
مقاومة	مقاومت ايتمك	Mukavemetetmek

العربى	لفظ الكلمات التركية	التركى
مكالمة	قونشماق	Konuşmak
ملاطفة ، تلطيف	اوقشاماق	Okşamak
ملأ	دولدرماق	Doldurmak
ملق ، تملق	يالتاقلانماق	Yaltaklanmak
ممازحة	شاقالاشماق	Şakalaşmak
مناداة ، صيحة	چاغرماق	Çağırmak
منازعة ، تشاجر	قاوغا ايتمك	Kavgaetmek
مناسبة	اورانلاماق	Oranlamak
مناقشة	مناقشه ايتمك	Münakaşaetmek
منع	منع ايتمك ، ياصاق ايتمك	Menetmek, yasaketmek
موافقة ، مطابقة	موافقت ايتمك ، باغداشماق	Muvafakatetmek, bağdaşmak
موت	اولمك	Ölmek
ميل	يونلمك	Yönelmek

ن

العربى	لفظ الكلمات التركية	التركى
نبت	بتك بتمك	Bitki bitmek
نبح	حاولاماق	Havlamak

التركى	لفظ الـكلمات التركية	العربى
Kötü kokmak	كوتو قوقماق	نتن
Saçmak	صاچماق	نثر
Yontmak	يونتماق	نحت
İncelmek	اينجلمك	نحول
Elemek	الهمك	نخل
Pişman olmak	پشمان اولماق	ندامة ، تندم
Adamak	اداماق	نذر
Enmek	انمك	نزول
Dokumak	دوقوماق	نسج
Unutmak	اونوتماق	نسيان
Neşretmek, yaymak	نشر اتمك ، يايماق	نشر
Nasbetmek, dikmek	ناصبتمك ، دكمك	نصب
Nasihatetmek, öğütvermek	ناسحات اتمك ، اوغت ورمك	نصح
Olgunlaşmak, yetişmek	اولغونلاشماق ، يتشمك	نضج

التركى	لفظ الـكلمات التركية	العربى
Temizolmak	تميز اولماق	نظافة
Bakmak	باقماق	نظر
Tükenmek	توكنمك	نفد
Yaramak, faydavermek	يارااماق ، فايدا ورمك	نفع
Oymak	اويماق	نقب ، حفر
Nakış yapmak	ناقش ياپماق	نقش
Eksilmek	اكسلمك	نقص
Uyumak	اويماق	نوم
Kapışmak, yağmaetmek	قاپشماق ، ياغما اتمك	نهب
Kalkınmak	قالقنماق	نهض
Anırmak	انرماق	نهق

و

التركى	لفظ الـكلمات التركية	العربى
Sıçramak	صچراماق	وثب
Ağrımak	اغرماق	وجع
Kabarmak	قابارماق	ورم
Tartmak	تارتماق	وزن

التركى	لفظ الـكلمات التركية	العربى
Markalamak	مَارْقَالاَمَاق	وَسْم
Ulaşmak	اُلاَشْمَاق	وَصْل
Koymak	قُويْمَاق	وَضْع
Va'zetmek	وَعْظَتْمَك	وَعْظ
Vadini yerine ge-tirmek	وَادِنِ يَرِنَ گَتِرْمَك	وَفَاء
Korumak	قُورُمَاق	وِقَايَة
Durmak, vakfet-mek	دُرْمَاق ، وَاقْفَتْمَك	وَقْف
Düşmek	دُشْمَك	وُقُوع ، سُقُوط
Bağışlamak	بَاغِشْلاَمَاق	وَهْب ، هِبَة

ه

التركى	لفظ الـكلمات التركية	العربى
Esmek	أَسْمَك	هَبّ
Saldırmak	صَالْدِرْمَاق	هُجُوم
İletmek	اِلَتْمَك	هِدَايَة
Yıkmak	يِقْمَاق	هَدْم
Saçmalamak, sa-yıklamak	صَاچْمَالاَمَاق ، صَايِقْلاَمَاق	هَذَيَان

التركى	لفظ الـكلمات التركية	العربى
Kaçmak	قَاچْمَاق	هَرَب
Ezmek	أَزْمَك	هَرْس
Koşmak	قُوشْمَاق	هَرْوَلَة ، رَكْض
Sallamak	صَالاَّمَاق	هَزّ
Hazmetmek, sin-dirmek	هَازْمَتْمَك ، سِنْدِرْمَك	هَضْم
Mahvolmak	مَاهْوُولْمَاق	هَلاَك

ى

التركى	لفظ الـكلمات التركية	العربى
Umidini kesmek	اُمِدِنِ كَسْمَك	يَأْس ، قَنَط

*

* *

التركی	لفظ الـكلمات التركية	العربی

٤٤ — أدوات الاستـفهام : SORU EDATLARI :

التركی		لفظ الـكلمات التركية		العربی
Kim	?	كِمْ	؟	مَنْ
Ne	»	نَ	»	مَا
Nezaman	»	نَزَامَانْ	»	مَتَى
Nerede	»	نَرَدَ	»	أَيْنَ
Nasıl	»	نَاصِلْ	»	كَيْفَ
Niçin	»	نِچِنْ	»	لِمَ
Niçin	»	»	»	لِمَاذَا
Niçin	»	»	»	لِأَيِّ شَيْءٍ
Kaç	»	قَاچْ	»	كَمْ
Kaça	»	قَاچَا	»	بِكَمْ
Hangi	»	هَانْكِ	»	أَيّ
Mi, mı, mü, mu	»	مِ ، مِ ، مُ ، مُ	»	هَلْ
Mi, mı, mü, mu	»	» » » »	»	أ

بعد هذا الباب سنترك النطق بالعربية لـكثرة مرانك على النطق فى الأبواب السابقة المتعددة .

٤٥ — الأدوات : EDATLAR:

Ey : اداة نداء بمعنى (يا) . نحو : (Ey ahmet) يا احمد .

Ah : اداة تأسف . نحو : (Ah Ben okumadım) آسف انا ماقرأت.

Vay : » نحو : (Vay sen okumadın mı ?) وا اسفاه ما قرأت انت ؟ وتستعمل ايضاً بمعنى التعجب نحو : (Vay nevakit geldin ?) عجيب متى جئت .

İçin : اداة تعليل بمعنى (لأجل) نحو : (Senin için geldim) جئت لأجلك .

Çünki : اداة تعليل بمعنى (لأن) (Bugün erken uyudum, çünki düngece uyumamıştım) نمت اليوم مبكرا لأنني ما كنت نمت البارحـة .

Zira : اداة تعليل بمعنى (لأن) نحو : (Dersini oku, zira imtihan yakındır) اقرأ درسك ، لأن الامتحان قريب .

Bütün : اداة تعميم بمعنى (جميع) . نحو : (Bütün derslerimi okudum) قرأت جميع دروسى .

Her : اداة تعميم بمعنى (كل) . نحو : (Her talebe çalışmalı-dır) كل طالب يجب ان يجتهد .

Bile : اداة عطف بمعنى (حتى) . نحو : (Okumağı değil

yazmağı bile öğrendi) تعلم القراءة حتى الكتابة .

Dahi : اداة عطف بمعنى (أيضاً) . نحو : (Ahmet dahi geldi) جاء أحمد ايضاً

Hem : اداة عطف تستعمل مكررة . نحو : (Ahmet hem şair hem kâtipdir) احمد شاعر وكاتب .

Ya : اداة عطف بمعنى (إما) نحو : (Ya bunu al ya şunu) خذ إما هذا و إما ذاك .

Yahut : اداة عطف بمعنى . (أو) . نحو : (Oku yahut yaz) اقرأ أو أكتب .

Değil : اداة نفي بمعنى (ليس) . نحو : (Bu öyle değil - dir) هذا ليس كذلك .

Siz : اداة نفي بمعنى (بلا) . (نحو : (Kitapsız geldi) جاء بلا كتاب.

Yok : اداة نفي . نحو : (Bende yok) ماعندى .

Eğer : اداة شرط بمعنى (إن) نحو : (Eğer çalışırsan muvaffak olursun) إن تجتهد تنجح .

İşte : اداة اشارة بمعنى (هذا هو) . نحو : (İşte kalem) هذا هو القلم .

En : اداة تفضيل . نحو : (En iyi) الأحسن .

Daha : « « نحو : (Bal şekerden daha tatlıdır) العسل أحلى من السكر .

Evet : اداة تصديق بمعنى (نعم) . نحو : (Ahmet geldi mi ? evet geldi) هل جاء احمد ؟ نعم جاء .

Hayır : اداة رد بمعنى (لا) . نحو : (Ahmet geldi mi ? hayır gelmedi) هل جاء احمد ؟ لا ماجاء .

Başka : اداة استثناء بمعنى (غير) نحو : (Bundanbaşka birşey istemem) ما اطلب شيئاً غير هذا .

Belki : اداة احتمال بمعنى (ربما) . نحو : (Biraz bekleyiniz, belki gelir) انتظروا قليلا ربما يجيء .

Hemen : اداة استعجال . نحو : (Hemen gel) تعال فوراً .

Hani : اداة استفهام بمعنى (أين) . نحو : (Hani kitap ?) أين الكتاب .

Yine : اداة تكرار بمعنى (ايضاً) . نحو : (Bugün yine gideceksin) اليوم ستذهب ايضاً .

Sanki : اداة تمثيل بمعنى (كأن) . نحو : (Sanki okumadım) كأني ماقرأت .

Gibi : اداة تمثيل بمعنى (مثل) . نحو : (Ahmet seningibi yazıyor) احمد يكتب مثلك .

التركى	العربى

CÜMLELER ve DEYİMLER :

الجمل و العبارات المألوفة :

SELÂMLAŞMAK : ٤٦ — التحية و السلام :

التركى	العربى
Günaydın	صَبَاحُ الْخَيْر
Tünaydın	مَسَاءُ الْخَيْر
İyi geceler	لَيْلَةٌ سَعِيدَة
Günün aydın olsun	نَهَارُكَ سَعِيدٌ
Nasılsın ?	كَيْفَ حَالُكَ ؟
Sen nasılsın ?	كَيْفَ أَنْتَ ؟
Teşekkür ederim	أَشْكُرُكَ
Sıhhatın nasıldır ?	كَيْفَ صِحَّتُكَ ؟
Çok iyidir, teşekkür ederim	جَيِّدَةٌ جِدًّا ، أَشْكُرُكَ
İşlerin nasıldır ?	كَيْفَ أَشْغَالُكَ ؟
İşler durgundur	الأَشْغَالُ رَاكِدَة
Babanın sıhhî durumu nasıldır ?	كَيْفَ حَالُ صِحَّةِ أَبِيكَ ؟
İyi değildir	لَيْسَتْ جَيِّدَةً

التركى	العربى
Nezaman hastalandı ?	مَتَى صَارَ مَرِيضاً ؟
Bir haftadan çoktur	أَكْثَرُ مِنْ أُسْبُوعٍ .
Onu ziyaret etmek istiyorum	أُرِيدُ أَنْ أَزُورَهُ .
Selâmımı ona tebliğ etmeni rica ederim	أَرْجُوكَ أَنْ تُبَلِّغَهُ سَلاَمِى
Kardeşlerine benden selâm söyle	سَلِّمْ لِى عَلَى إِخْوَتِكَ
Bütün aileye eniyi dileklerimi takdimet	قَدِّمْ أَفْضَلَ تَحِيَّاتِى لِكُلِّ الْعَائِلَة
Başüstüne	عَلَى رَأْسِى
Emrinize amade	تَحْتَ أَمْرِكَ
Estağfirullah	الْعَفْوُ
Ben burada rahatım	أَنَا مُرْتَاحٌ هُنَا
Ben, seni gördüğüm için sevinçliyim	أَنَا فَرْحَانٌ لِأَنْ أَرَاكَ
Ben, seninle karşılaştığımdan mesrurum	أَنَا مَسْرُورٌ لِمُقَابَلَتِكَ

الترکی	العربی
Seni çok göresim geldi	اشتقت جداً أن أراك
Sizi ziyaret için ilk fırsatı kollıyorum	سأنتهز أول فرصة لأزوركم
Hoş geldin, safa geldin	أهلاً وسهلاً
Uzunzamandır seni görmedim	ما رأيتك من زمن طويل
Buyur otur	تفضل بالجلوس
Teşekkür ederim, kalamıyacağım	أشكرك ، لا أستطيع البقاء
Ben çok acele ediyorum. Zira yapacağım çok işlerim vardır	أنا مستعجل جداً . لأن عندي أشياء كثيرة أعملها
Diğer bir sefer çok kalırım	سأمكث أكثر مرة أخرى
Ziyaretinden dolayı sana teşekkür ederim	أشكرك على زيارتك
Şimdi musaade istiyorum	والآن أستأذن
Ne bu çabukluk ?	لم هذه السرعة ؟
Zira, çok meşgulüm	لأني مشغول جداً
Ben, seni çok geçiktirmem	وأنا لا أؤخرك كثيراً

الترکی	العربی
İkinci defa olarak yakında sizi görmek umut ediyorum	آمل أن أراك قريباً مرة ثانية .
Selâmetle efendim	مع السلام يا سيدي
Allaha ısmarladık	في أمان الله

YEMEKLER : ٤٧ — الأكلات :

Günün ilk yemeğine kahvaltı denir .	أول أكلة في اليوم تسمى الإفطار .
İnsanların çoğu kahvaltılarını sabahleyin saat yedi–sekiz arası yaparlar .	معظم الناس يتناولون إفطارهم بين الساعة السابعة والثامنة صباحاً .
Umumiyetle kahvaltı yemeği ekmek, peynir, zeytin, tereyağı, kaymak, bal yahut reçel, yumurta, süt ve çaydan olur .	يتكون طعام الإفطار بوجه عام من خبز وجبن وزيتون وزبد وقشطة وعسل أو مربى وبيض وحليب وشاي .
İnsanlardan bazıları kahvaltı yapmazlar .	بعض الناس لا يتناولون الإفطار .

التركي	العربي
Doktorlar, bu gibi adeti tenkit ederler .	يَنْتَقِدُ الأَطِبَّاءُ عَادَةً كَهٰذِهِ .
İkinci yemek öğleyemeğidir.	الأَكْلَةُ الثَّانِيَةُ هِيَ الغَدَاءُ .
Öğleyemeği, saat oniki ile ondört arası her hangi bir vakitte yenir .	يُتَنَاوَلُ الغَدَاءُ فِي أَيِّ وَقْتٍ بَيْنَ الثَّانِيَةِ عَشْرَةَ وَالرَّابِعَةِ عَشْرَةَ .
Üçüncü yemek akşamyemeğidir .	الأَكْلَةُ الثَّالِثَةُ هِيَ العَشَاءُ .
Akşamyemeği, akşam saat yedi sıralarında yenir .	يُتَنَاوَلُ العَشَاءُ حَوْلَ السَّاعَةِ السَّابِعَةِ مَسَاءً .
Bıcakla ekmekten bir parça keserim .	أَقْطَعُ قِطْعَةً مِنَ الخُبْزِ بِسِكِّينٍ .
Et yediğim vakit bıcak ve çatalın her birini kullanırım.	أَسْتَعْمِلُ كُلاًّ مِنْ سِكِّينٍ وَشَوْكَةٍ عِنْدَ تَنَاوُلِ اللَّحْمِ .
Çorbayı kaşıkla yerim .	أَتَنَاوَلُ المَرَقَ بِالمِلْعَقَةِ .
Çayda şekeri yine kaşıkla karıştırırım .	بِالمِلْعَقَةِ أَيْضاً أُقَلِّبُ السُّكَّرَ فِي الشَّايِ .

التركي	العربي
Şekerin lezzeti tatlıdır .	طَعْمُ السُّكَّرِ حُلْوٌ .
Çayı çay bardağından içerim .	أَشْرَبُ الشَّايَ مِنْ كُبَايَةِ الشَّايِ .
Kahveyi fincandan içerim .	أَشْرَبُ القَهْوَةَ مِنْ فِنْجَالٍ .
Yemeği tabaktan yerim .	آكُلُ الطَّعَامَ مِنْ صَحْنٍ .
Yemeği acıktığım vakit yerim .	آكُلُ الطَّعَامَ عِنْدَ مَا أَكُونُ جَائِعاً .
Suyu susadığım vakit içerim .	أَشْرَبُ المَاءَ عِنْدَ مَا أَكُونُ ظَمْآناً .
Ellerini yemekten önce ve yemekten sonra yıka .	اِغْسِلْ يَدَيْكَ قَبْلَ الأَكْلِ وَبَعْدَهُ .
Aşçı yemeği hazırlar .	يُجَهِّزُ الطَّاهِي الطَّعَامَ .
Eti balığa tercih ederim .	أُفَضِّلُ اللَّحْمَ عَلَى السَّمَكِ .
Buyur .	تَفَضَّلْ .
Kahvaltı yaptın mı ?	هَلْ تَنَاوَلْتَ فُطَارَكَ ؟
Hayır, daha yemedim .	لَا ، بَعْدُ مَا أَكَلْتُ .
Öğleyemeğini yedin mi ?	هَلْ تَغَدَّيْتَ ؟

الترکی	العربی
Şimdiye kadar yemedim.	مَا تَغَدَّيْتُ حَتَّى الآن .
Ben acıktım.	أَنَا جُوعَان .
Ben aç değilim.	أَنَا لَسْتُ جُوعَاناً .
Ben tokum.	أَنَا شَبْعَان .
İsteğim yok.	مَا أَشْتَهِى .
Öğleyemeği hazırdır.	الْغَدَاءُ حَاضِرٌ .
Akşamyemeğini bekliyorum	أَنْتَظِرُ الْعَشَاءَ .
Birşey içer misin ?	هَلْ تَشْرَبُ شَيْئاً مَا ؟
Çayı tercih ederim.	أُفَضِّلُ الشَّاى .
Benimle öğle yemeğine buyurur musun ?	هَلْ تَتَفَضَّلُ بِتَنَاوُلِ الْغَدَاءِ مَعِى ؟
Büyük bir memnuniyetle.	بِسُرُورٍ عَظِيم .
Ne yersin ?	مَاذَا تَأْكُلُ ؟
Çorba bulunur mu ?	هَلْ يُوجَدُ شُورْبَة ؟
Evet bulunur.	نَعَمْ ، يُوجَدُ .
Ne emredersin ?	مَاذَا تَأْمُرُ ؟
Ençok ne seversin ?	مَا الَّذِى تُحِبُّهُ أَكْثَرَ ؟

الترکی	العربی
Eti diğerlerinden dahaçok severim.	أُحِبُّ اللَّحْمَ أَكْثَرَ مِنْ غَيْرِهِ .
Bana yağsız bir kebab getir.	ائْتِنِى بِلَحْمٍ مَشْوِىٍّ أَحْمَرَ .
Bana yağlı haşlama getir.	« بِلَحْمٍ مَسْلُوقٍ أَبْيَضَ :
Hayır, yağsız olsun.	لاَ ، فَلْيَكُنْ أَحْمَرَ .
Tavuk sever misin ?	هَلْ تُحِبُّ دَجَاجَةً ؟
Balığı tavuktan çok severim.	أُحِبُّ السَّمَكَ أَكْثَرَ مِنْ دَجَاجَةٍ .
Sebzelerden ne seversin ?	مَاذَا تُحِبُّ مِنَ الْخُضَرِ ؟
Taze fasulye bulunur mu ?	هَلْ تُوجَدُ فَاصُولْيَا خَضْرَاء ؟
Evet, bulunur.	نَعَمْ ، يُوجَدُ .
Dolma bulunur mu ?	هَلْ يُوجَدُ مَحْشِى ؟
Bana bir pilâv getir.	ائْتِنِى بِأَرُزٍ مُفَلْفَلٍ .
Tatlılardan ne seversin ?	مَاذَا تُحِبُّ مِنَ الْحَلَوِيَّات ؟
Baklava severim.	أُحِبُّ بَقْلاَوَة .
Meyvalardan ne seversin ?	مَاذَا تُحِبُّ مِنَ الْفَوَاكِهِ ؟
Meyvalardan ne bulunur ?	مَاذَا يُوجَدُ مِنَ الْفَوَاكِهِ ؟

التركى	العربى
Bizde üzüm, kayısı, muz, karpuz, kavun, elma, ve portekal bulunur ·	يُوجَدُ عِنْدَنَا عِنَبٌ وَ مِشْمِش وَ مَوْزٌ وَ بِطِّيخٌ وَ شَمَّام وَ تُفَّاحٌ وَ بُرْتُقَالٌ .
Bana karpuz getir .	اِئْتِنِى بِبِطِّيخٍ .
Kaç kuruş vereceğiz ?	كَمْ قِرْشاً نَدْفَعُ ؟
Beş türk lirası .	خَمْسَ لِيرَاتٍ تُرْكِيَّة .
Buyur ·	تَفَضَّل .
Teşekkür ederım ·	أَشْكُرُكُم .

İKİ ÇOCUK ARASINDA BİR MUHAVERE :

٤٨ — محادثة بين ولدين :

Nasılsın ?	كَيْفَ حَالُكَ ؟
Teşekkür ederim, ben iyiyim	أَنَا بِخَيْرٍ أَشْكُرُكَ .
Niçin bugün gaiptin ?	لِمَاذَا كُنْتَ غَائِباً الْيَوْمَ ؟
Gaiptim, zira babam hastaydı, doktoru çağırmamı emrettiler .	كُنْتُ غَائِباً لِأَنَّ أَبِى كَانَ مَرِيضاً وَأُمِرْتُ أَنْ أَسْتَدْعِىَ الطَّبِيبَ .

التركى	العربى
Babanın sıhhatı hakkında ne söyledi ?	مَاذَا قَالَ عَنْ صِحَّةِ أَبِيكَ ؟
İki gün sonra iyi olur, dedi ·	قَالَ إِنَّهُ سَيُشْفَى بَعْدَ يَوْمَيْنِ
Şimdi durumu nasıldır ?	كَيْفَ حَالُهُ الآنَ ؟
O çok iyidir ·	إِنَّهُ أَحْسَنُ كَثِيراً .
Arkadaşların seni merak ediyorlardı ·	إِنَّ زُمَلاءَكَ كَانُوا فِى قَلَقٍ عَلَيْكَ .
Hepsine teşekkür ederim ·	أَشْكُرُهُمْ جَمِيعاً .
Dünki dersleri öğrenmek ister misin ?	هَلْ تَرْغَبُ فِى مَعْرِفَةِ دُرُوسِ الأَمْسِ ؟
Evet, derslerden neler aldığınızı bana söylersen müteşekkir olurum ·	نَعَمْ وَ سَأَكُونُ شَاكِراً — لَوْ أَخْبَرْتَنِى عَمَّا أَخَذْتُمْ مِنَ الدُّرُوسِ .
Birinci derste tarih öğretmeni ikinci dünya harbını açıkladı .	فِى الْحِصَّةِ الأُولَى شَرَحَ — مُعَلِّمُ التَّارِيخِ الْحَرْبَ — الْعَالَمِيَّةَ الثَّانِيَةَ .
İkinci derste öğretmen gelmedi .	فِى الْحِصَّةِ الثَّانِيَةِ مَا جَاءَ الْمُدَرِّسُ .

التركى	العربى
Üçüncü dersde öğretmen bize ingilizce ders verdi .	فِى الْحِصَّةِ الثَّالِثَةِ أَعْطَانَا الْمُدَرِّسُ دَرْساً إِنْجِلِيزِيّاً .
Ders zor muydu ?	هَلْ كَانَ الدَّرْسُ صَعْباً ؟
Hayır, çok kolaydı .	لَا ، إِنَّهُ كَانَ سَهْلاً جِدّاً .
Dünki derslerin hepsini yazdın mı ?	هَلْ كَتَبْتَ دُرُوسَ الْأَمْسِ كُلَّهَا .
Evet hepsini yazdım .	نَعَمْ ، كَتَبْتُ كُلَّهَا .
Lûtfen defterini bana ver de geçirdiklerimi yazayım .	مِنْ فَضْلِكَ أَعْطِنِى كُرَّاسَتَكَ حَتَّى أَكْتُبَ مَا فَاتَنِى .
Büyük bir memnuniyetle .	بِسُرُورٍ عَظِيمٍ .
Çok teşekkür ederim .	أَشْكُرُكَ جِدّاً .
Estağfirullah, işte bütün defterlerim, buyur .	عَفْواً هَاهِىَ جَمِيعُ كُرَّاسَاتِى ، تَفَضَّلْ .
Korkarım şimdi bunlara ihtiyacın vardır .	أَخَافُ أَنَّكَ فِى حَاجَةٍ إِلَيْهَا الْآنَ .
Zararı yok, bütün ödevlerimi yaptım .	لَا بَأْسَ قَدْ عَمِلْتُ كُلَّ وَاجِبَاتِى .

التركى	العربى
Hakikaten sen çok vefakâr bir arkadaşsın .	حَقّاً إِنَّكَ لَصَدِيقٌ وَفِىٌّ .
Şübhesiz birbirimize yardım etmek ödevlerimizdendir .	إِنَّ مِنْ وَاجِبِنَا أَنْ يُعَاوِنَ بَعْضُنَا بَعْضاً .
Sen iyi arkadaşların en güzel nümunesisin .	أَنْتَ أَحْسَنُ مَثَلٍ لِلزُّمَلَاءِ الْخَيِّرِينَ .
Allaha emanet ol .	أَسْتَوْدِعُكَ اللهَ .

YOLCULUK:	٤٩ — السفر :
Evvelce insanlar deve, at, katır ve eşek gibi hayvanların üzerinde yolculuk etmeye alıştılar .	اِعْتَادَ النَّاسُ سَابِقاً أَنْ يُسَافِرُوا عَلَى ظُهُورِ الدَّوَابِّ مِثْلُ الْجَمَلِ وَ الْخَيْلِ وَ الْبِغَالِ وَ الْحَمِيرِ .
Buhar aletleri meydana çıkarıldıktan sonra, yolculuk eskisinden çok kolay oldu .	بَعْدَ إِخْتِرَاعِ الْآلَةِ الْبُخَارِيَّةِ صَارَ السَّفَرُ أَسْهَلَ مِنْ ذِى قَبْلُ .
İnsanların çoğu, yolculuk-	كَثِيرٌ مِنَ النَّاسِ يَرْكَبُونَ

العربى	التركى
القطار عندما يسافرون .	yapacakları vakit trene binerler .
الأغنياء من الناس – يسافرون في الدرجة الأولى .	İnsanlardan zengin (kimse) ler birinci mevkide yolculuk yaparlar .
الفقراء من الناس يسافرون في الدرجة الثالثة .	İnsanlardan fakir (kimse) ler üçüncü mevkide yolculuk yaparlar .
أنا معتاد أن أسافر في – الدرجة الثانية ، لأنها – مريحة جداً .	Ben, ikinci mevkide yolculuk yapmaya alışmışımdır, zira o çok rahattır .
إذا أردت أن أذهب من أنقرة إلى إزمير أذهب إلى محطة سكة الحديد و – أحصل على التذكرة من شباك التذاكر .	Ankara'dan izmir'e gitmek istediğim vakit tren istasyonuna giderim ve bilet gişesinden bilet alırım .
النقود التي أدفعها عنها –	Bilet karşılığı ödediğim pa-

العربى	التركى
تسمى أجر السفر .	raya navlun denir .
أجلس في القطار و عندما يدق الناقوس يتحرك – القطار .	Trende otururum, kampana çaldığı vakit tren hareket eder .
بعد ترك المحطة يسرع القطار .	İstasyondan ayrıldıktan sonra tren süratleşir .
على كلا الجانبين نرى – أشجاراً و حقولاً و بعض البلاد .	Her iki tarafta ağaçlar, tarlalar ve bazı memleketler görürüz .
يقرض المفتشون تذكرتي في أماكن متعددة في الطريق	Kontrollar, yolda mütead-dit yerlerde biletimi keserler .
في النهاية أسلم تذكرتي لجامع التذاكر عند وصولي إلى إزمير .	Sonunda İzmir'e vardığımda biletimi biletleri toplayana teslim ederim .
السفر بالقطار أحسن – بكثير من معظم وسائل	Trenle yolculuk, yolculuk vasıtalarının çoğundan çok

التركى	العربى
daha iyidir .	السَّفَرِ .
Fakat yeni büyük otobüslerle yolculuk etmek benim hoşuma gider, zira onlar çok rahattırlar, bilhassa yollar asvaltsa .	وَلٰكِنَّنِي يُعْجِبُنِي أَنْ أُسَافِرَ بِالْحَافِلَاتِ الْكَبِيرَةِ الْجَدِيدَةِ لِأَنَّهَا مُرِيحَةٌ جِدًّا ، خُصُوصًا إِذَا كَانَتِ الطُّرُقُ مُبَلَّطَةً .
Şimdi uçaklar da bir ulaştırma vasıtası olarak kullanılmaktadırlar .	الْآنَ تُسْتَخْدَمُ الطَّائِرَاتُ كَوَسِيلَةٍ مِنْ طُرُقِ الْمُوَاصَلَاتِ
Uçaklar trenlerden daha süratlidirler .	الطَّائِرَاتُ أَسْرَعُ مِنَ الْقُطُرِ .
Bana göre vapurla yolculuk hepsinden daha iyidir .	بِالنِّسْبَةِ إِلَيَّ أَنَّ السَّفَرَ بِالْبَاخِرَةِ أَحْسَنُ مِنْ كُلٍّ .
Ben vapurla yolculuğu yalnız yaz günlerinde severim, kışın ise trenden başkası ile yolculuk yapmak istemem .	أَنَا أُحِبُّ السَّفَرَ بِالْبَاخِرَةِ فِي أَيَّامِ الصَّيْفِ فَقَطْ ، أَمَّا فِي الشِّتَاءِ فَلَا أُحِبُّ أَنْ أُسَافِرَ إِلَّا بِالْقِطَارِ .
Evet kışın tren hepsinden	نَعَمْ ، إِنَّ الْقِطَارَ فِي الشِّتَاءِ

التركى	العربى
daha iyidir .	أَحْسَنُ مِنْ كُلٍّ .
Taksi ile yolculuk, büyük otobüslerle yolculuktan daha iyidir, zira o rahat ve müstakildir . Şöyleki, istediğin yerde, istediğin zaman durabilir ve herçeşit faydadan faydalanabilirsin .	إِنَّ السَّفَرَ بِالسَّيَّارَاتِ — الصَّغِيرَةِ أَحْسَنُ مِنَ السَّفَرِ بِالْحَافِلَاتِ الْكَبِيرَةِ لِأَنَّهَا مُرِيحَةٌ وَمُسْتَقِلَّةٌ بِحَيْثُ أَنَّكَ تَسْتَطِيعُ أَنْ تَقِفَ وَتَتَمَتَّعَ بِكُلِّ أَنْوَاعِ التَّمَتُّعِ .

SIHHAT ve HASTALIK : ٥٠ — الصحة والمرض :

Turkish	Arabic
Sıhhatin nasıldır ?	كَيْفَ صِحَّتُكَ ؟
Elhamdülillâh iyiyim, teşekkür ederim .	اَلْحَمْدُ لِلّٰهِ أَنَا بِخَيْرٍ ، أَشْكُرُكَ .
Kardeşinin sıhhati nasıldır ?	كَيْفَ صِحَّةُ أَخِيكَ ؟
Onun sıhhati çok iyidir .	صِحَّتُهُ جَيِّدَةٌ جِدًّا .
Babanın sıhhati nasıldır ?	كَيْفَ صِحَّةُ أَبِيكَ ؟
O, bugün biraz iyidir .	إِنَّهُ أَحْسَنُ قَلِيلًا الْيَوْمَ .

الترکی	العربی
Bir haftadan beri hastaydı .	كَانَ مَرِيضاً مُنْذُ اُسْبُوعٍ .
Hastalığı nedir ?	مَا نَوْعُ مَرَضِهِ ؟
Üşütmüş .	اَصَابَهُ بَرْدٌ .
Kalbinde sızı var .	عِنْدَهُ اَلَمٌ فِي قَلْبِهِ .
Midesinde bir sızı duyuyor .	يَشْعُرُ بِأَلَمٍ فِي مَعِدَتِهِ .
Başı ağrıyor .	عِنْدَهُ صُدَاعٌ .
Onda ishal var .	عِنْدَهُ اِسْهَالٌ ، بَطْنُهُ مَاشِيَةٌ .
Onda kabızlık var .	عِنْدَهُ اِمْسَاكٌ .
Müshil alması icap eder, o ona yarar .	يَلْزَمُ اَنْ يَأْخُذَ مُسْهِلاً ، إِنَّهُ يُفِيدُهُ .
Bugün durumu nasıldır ?	كَيْفَ حَالُهُ الْيَوْمَ ؟
Çok iyidir, teşekkür ederim .	جَيِّدَةٌ جِدّاً ، اَشْكُرُكَ .
Ailenizin durumu nasıldır?	كَيْفَ حَالُ عَائِلَتِكُمْ ؟
Elhamdülillâh hepsinin sıhhati iyidir .	اَلْحَمْدُ لِلّٰهِ ، كُلُّهُمْ بِصِحَّةٍ جَيِّدَةٍ .
Kendini nasıl buluyorsun?	كَيْفَ تَجِدُ نَفْسَكَ ؟
Normal .	كَالْمُعْتَادِ .
Görülüyorki sıhhatin tamdır.	يَبْدُو اَنَّكَ فِي تَمَامِ الصِّحَّةِ .

الترکی	العربی
Hastaydım .	كُنْتُ مَرِيضاً .
Nezaman hastaydın ?	مَتَى كُنْتَ مَرِيضاً ؟
Hayvanat bahçesinde karşılaştığımız günden beri .	مِنْ يَوْمِ مَا قَابَلْتُكَ فِي حَدِيقَةِ الْحَيَوَانَاتِ .
Nevar sende ?	مَاذَا بِكَ ؟
Ateşim oldu, başım da ağrıyordu .	اَصَابَتْنِي حُمَّى وَكَانَ عِنْدِي صُدَاعٌ .
İlâç aldın mı ?	هَلْ تَتَعَاطَى دَوَاءً ؟
Evet, aldım .	نَعَمْ ، اَخَذْتُ .
Şimdi nasıl oldun ?	كَيْفَ صِرْتَ الآنَ ؟
Bugün biraz iyiyim .	اِنِّي اَحْسَنُ قَلِيلاً الْيَوْمَ .
Bugün rahatsız olduğumu hissediyorum .	اَحِسُّ بِأَنِّي مُتَوَعِّكُ الْمِزَاجِ الْيَوْمَ .
Geceleyin öksürük hiç beni bırakmıyor .	لاَ يُفَارِقُنِي السُّعَالُ بَتَاتاً اَثْنَاءَ اللَّيْلِ .
Doktora müracaat et .	رَاجِعْ اِلَى الطَّبِيبِ .
Yakında iyi olmanı temenni ederim .	اَتَمَنَّى اَنْ تَطِيبَ قَرِيباً .

الترکی	العربی
Âcil şifalar dilerim .	أَرْجُو لَكَ شِفَاءً عَاجِلاً .
Bugün büyük bir rahatlık duyuyorum .	اَلْيَوْمَ أَشْعُرُ بِرَاحَةٍ عَظِيمَةٍ
Komşun nasıldır ?	كَيْفَ جَارُكَ ؟
Verem hastalığına yakalanmış .	مُصَابٌ بِدَاءِ السِّلِّ .
Kim dedi ?	مَنْ قَالَ ؟
Doktorlar öyle diyorlar .	اَلْأَطِبَّاءُ يَقُولُونَ هٰكَذَا .
Allah etmesin, omarım ki başka şeydir .	آمُلُ غَيْرَ ذٰلِكَ ، لَا قَدَّرَ اللهُ .
Onda deri ve kemikten başka birşey kalmadı .	لَمْ يَبْقَ فِيهِ إِلَّا الْجِلْدُ وَ الْعَظْمُ .
Yanına girmeyi doktor menetti .	مَنَعَ الطَّبِيبُ الدُّخُولَ عَلَيْهِ .
Ölü bir adam gibi görülüyor .	يُرَى كَرَجُلٍ مَيِّتٍ .
Zannetmem ki uzun bir müddet yaşasın .	لَا أَظُنُّ أَنَّهُ سَيَعِيشُ طَوِيلاً .

الترکی	العربی
Zira doktor ondan ümidi kesdi .	لِأَنَّ الطَّبِيبَ قَطَعَ الْأَمَلَ مِنْهُ .
Ona tam önem verilirse şifa bulması mümkün olur .	يُمْكِنُ أَنْ يُشْفَى إِذَا اعْتُنِيَ بِهِ تَمَاماً .
Daima hava değiştirmesi gerekir .	يَلْزَمُهُ أَنْ يُغَيِّرَ الْهَوَاءَ دَائِماً .
Ona âcil şifalar dilerim .	أَرْجُو لَهُ شِفَاءً عَاجِلاً .
Şimdi durumu nasıldır ?	كَيْفَ حَالُهُ الْآنَ ؟
Elhamdülillâh o şimdi iyidir	اَلْحَمْدُ لِلّٰهِ هُوَ أَحْسَنُ الْآنَ .
Ateşi gitti .	قَدْ غَادَرَتْهُ الْحُمَّى .
Bir sızı duymuyor .	لَا يَشْعُرُ بِأَلَمٍ .
Yakında yatağını terk eder .	سَيُغَادِرُ فِرَاشَهُ .
Zira iyi oldu .	لِأَنَّهُ صَارَ مُعَافًى .
Allaha şükrolsun .	اَلْحَمْدُ لِلّٰهِ .
O çok iyi adamdır .	هُوَ رَجُلٌ طَيِّبٌ جِدّاً .
Bende baş ağrısı olduğu vakit ben hastayım .	إِذَا كَانَ عِنْدِي صُدَاعٌ فَأَنَا مَرِيضٌ .

التركى	العربى
Onda ateş varsa, o ciddî şekilde hasta olur .	اذا كانت عنده حمى فانه يكون مريضا مرضا جديا .
İnsan hastalandığı vakit yatağına gider ve Doktora (haber) gönderir .	عند ما يكون الانسان مريضا فانه يذهب الى فراشه ويرسل الى الطبيب .
Doktor hastanın cismini muayene eder .	يفحص الطبيب جسم المريض .
O, yine hastanın nabzını yoklar ve dilini görür .	وهو يجس نبضه ايضا و يرى لسانه .
Ondan sonra ilâç recetesini yazar .	و بعد ذلك يكتب وصف الدواء .
Eczacı, tarifeye göre ilâcı yapar .	يصنع الكيماوى الدواء حسب الارشادات .
Ağrı gidip, nabız normal haline geldiğinde hasta yatağını terkeder, zira o iyi oldu	عندما يذهب الالم ويعود النبض الى حالته العادية يغادر المريض فراشه لانه صار معافى .

التركى	العربى
Doktora, hizmetinden dolayı hastanın ücret ödemesi gerekir .	يجب على المريض ان يدفع للطبيب اجرا عن خدماته .
İyi sıhhatli olduğun vakit, mes'ut olman muhtemeldir .	اذا كنت فى صحة جيدة فمن المحتمل ان تكون سعيدا .
Bir şahısla karşılaştığın vakit, ona “nasılsın ?” diyebilirsin .	اذا قابلت شخصا يجوز ان تقول له : «كيف حالك ؟»
Onun cevabı da “iyiyim, teşekkür ederim” olur .	سيكون جوابه «انا بخير ، اشكرك»

ÖĞÜTLER: ٥١ — النصائح :

Sevimli olman için terbiyeli ol .	كن مؤدبا كى تكون محبوبا .
Kötülerle arkadaşlıktan kaçın .	اجتنب مرافقة الاشرار .

التركى	العربى
Kötülerle arkadaşlık yapma, yoksa ahlâkın bozulur.	لا تصحب الأشرار وإلا فسد خلقك .
Çok şakaya alışma .	لا تتعود كثرة المزاح .
Çok gülme .	لا تضحك كثيراً .
Arkadaşlarına edeple muamele et .	عامل رفقاءك بأدب .
Hayasız çocuklarla oynama.	لا تلعب مع الأولاد الوقحين .
Vaktini boşa geçirme .	لا تضيع وقتك سدى .
Erken uyu, erken uyan .	نم مبكراً واستيقظ مبكراً .
Vatanına karşı ödevlerini edâ et .	أد واجباتك نحو وطنك .
Başkasına güvenme .	لا تتكل على الغير .
Kendine güven .	اعتمد على نفسك .
Yapmadan önce düşün, yoksa pişman olursun .	فكر قبل أن تعمل وإلا تندم .
Söylediğime kulakver .	أصغ إلى ما أقول .

التركى	العربى
Yankesicilerden korun .	احترس من النشالين .
Senden büyüğüne hürmet et.	احترم من هو أكبر منك .
Senden küçüğüne şefkat et .	أشفق من هو أصغر منك .
İki şahıs arasında dönen (konuşulan) sözü kesme .	لا تقطع حديثاً دار بين شخصين .
Yalan söyleme, yoksa hiç inanılmazsın .	لا تكذب وإلا لا تصدق مطلقاً .
Zayıflara merhamet et .	ارحم الضعفاء .
Yetimlere ve dulkadınlara yardım et .	عاون اليتامى والأرامل .
Namazını unutma .	لا تنس صلاتك .
Mütevazı ol, kibirli olma .	كن متواضعاً ولا تكن متكبراً .
Cesur ol, korkak olma .	كن شجاعاً ولا تكن جباناً .
Caddelerde serserice dolaşma .	لا تتسكع في الشوارع .
Yavaş konuş .	تكلم ببطء .
Sakin ol .	هدئ نفسك .

التركى	العربى
Yemekten hemen sonra uyuma .	لا تَنَمْ بَعْدَ الأَكْلِ مُبَاشَرَةً .
Yemekten önce ve ondan sonra ellerini yıka .	اِغْسِلْ يَدَيْكَ قَبْلَ الأَكْلِ وَبَعْدَهُ .
Acıkmadıkça yeme .	لا تَأْكُلْ حَتَّى تَجُوعَ .
Yediğin vakit doyma .	لا تَشْبَعْ إِذَا أَكَلْتَ .
Kötüden kaçın .	تَجَنَّبِ الْقَبِيحَ .
Kitapların en iyisini oku .	اِقْرَأْ أَحْسَنَ الْكُتُبِ .
Verdiğin sözü yerine ketir .	حَافِظْ عَلَى عَهْدِكَ .
Yemeği iyi çiğnemeden yutma .	لا تَبْلَعْ طَعَامًا قَبْلَ أَنْ تُجِيدَ مَضْغَهُ .
Suyu yorgunken içme .	لا تَشْرَبِ الْمَاءَ وَأَنْتَ تَعِبٌ .
Bulanık su içmekten çekin .	اِمْتَنِعْ عَنْ شُرْبِ الْمَاءِ الْكَدِرِ .
Yalanı terket .	اُهْجُرِ الْكَذِبَ .
Hayvana eziyetten kaçın .	اِبْتَعِدْ عَنْ تَعْذِيبِ الْحَيَوَانِ .
Hayvanlara rıfk ile muameleet .	عَامِلِ الْحَيَوَانَاتِ بِرِفْقٍ .

التركى	العربى
Zira onlar bizlere büyük hizmetler görüyorlar .	لِأَنَّهَا تُؤَدِّي لَنَا خَدَمَاتٍ جَلِيلَةً .
Derslerini ihmal etmekten sakın .	اِمْتَنِعْ عَنْ إِهْمَالِ دُرُوسِكَ .
Hava cereyanında oturma .	لا تَجْلِسْ فِي مَجْرَى الْهَوَاءِ .
Hava cereyanında oturursan hastalanırsın .	إِنْ تَجْلِسْ فِي مَجْرَى الْهَوَاءِ تَمْرَضْ .
Başkasının bir şeyini yok edersen parasını ödersin .	إِنْ تُتْلِفْ شَيْئًا لِغَيْرِكَ تَدْفَعْ ثَمَنَهُ .
Odanın pencerelerini aç havası yenileşir .	اِفْتَحْ نَوَافِذَ الْحُجْرَةِ يَتَجَدَّدْ هَوَاؤُهَا .
Çalış ki, muvaffak olasın .	اِجْتَهِدْ حَتَّى تَنْجَحَ .
Tembel (kimse) hiç muvaffak olamaz .	لَنْ يَنْجَحَ الْكَسْلانُ .

VAKTE AİT CÜMLELER : ٥٢ — جمل عن الوقت :

Saat kaç ?	كَمِ السَّاعَةُ ؟

التركى	العربى
Saat bir .	الساعة واحدة .
Saat bir buçuk .	الساعة واحدة ونصف .
Saat biri çeyrek geçiyor .	الساعة واحدة وربع .
Saat bire çeyrak var .	الساعة واحدة إلا ربعاً .
Saat bire on dakika var .	الساعة واحدة الا عشر دقائق .
Saat biri yirmi geçiyor .	الساعة واحدة وثلث .
Saat takriben bir .	الساعة واحدة تقريباً .
Saat tam bir .	الساعة واحدة تماماً .
Saat onikiyi vuruyor .	تدق الساعة اثنتى عشر .
Saat geridir .	الساعة مؤخرة .
Saat ileridir .	الساعة سابقة .
Zannederim saatiniz ileridir.	أظن أن ساعتك سابقة .
Bilâkis saatim beş dakika geridir .	بالعكس ساعتى مؤخرة خمس دقائق .
Bugün ayın kaçıdır ?	كم فى الشهر اليوم ؟
Bugün onudur .	اليوم العاشر .

التركى	العربى
Cep saati .	ساعة الجيب .
Kol saati .	ساعة اليد .
Duvar saati .	ساعة الحائط .
Duvar saati, cep saatinden çok büyüktür .	ساعة الحائط أكبر بكثير من ساعة الجيب .
Duvar saatini cebine koyman imkânsızdır .	من المتعذر أن تضع ساعة الحائط فى جيبك .
Saat'te usûlen üç akrep vardır .	فى الساعة يوجد عادة ثلاث عقارب .
Onlar da saat akrebi, dakika akrebi ve saniye akrebidirler .	وهى عقرب الساعات و عقرب الدقائق و عقرب الثوانى .
Cep saati ve duvar saati yuvarlaktır .	ساعة الجيب و ساعة الحائط مستديرتان .
Saatin kapağı her hangi bir madenden yapılmıştır .	غطاء الساعة مصنوع من معدن ما .
Yirmidört saat bir günü teşkil eder .	– أربع و عشرون ساعة تكون يوماً .

العربی	الترکی
يبتدئ اليوم من الفجر .	Gün, imsaktan başlar .
يبتدئ النهار عند شروق الشمس .	Gündüz, güneşin doğmasında başlar .
تشرق الشمس من المشرق .	Güneş, doğudan doğar .
ينتهي اليوم عندما تغرب الشمس .	Gün, güneş battığında son bulur .
تغرب الشمس في المغرب .	Güneş, batıda batar .
نذهب الى المدرسة في الصباح .	Okula sabahleyin gideriz .
يذهب التلاميذ الى المنازل بعد الظهر .	Öğrenciler evlerine öğleden sonra giderler .
تظلم الدنيا بعد غروب الشمس .	Güneş, battıktan sonra dünya kararır .
يطلق على وقت الظلام الليل .	Karanlık vakte gece denir .
تضيء الشمس الدنيا نهاراً .	Güneş, gündüz dünyayı aydınlatır .

العربی	الترکی
في الليل ترى النجوم حيث تختفي الشمس .	Güneş gizlendiğinde gece yıldızları görürsün .
الاسبوع سبعة ايام .	Hafta, yedi gündür .
في تركيا اول يوم في الاسبوع هو يوم الاثنين	Türkiye'de haftanın ilk günü pazartesidir .
لا نذهب الى المدرسة عادةً يوم الاحد .	Pazar günü usûlen okula gitmeyiz .
الشهر ثلاثون او واحد و ثلاثون يوماً .	Ay, otuz yahut otuzbir gündür .
الشباط وحده فيه ثمانية و عشرون يوماً او تسعة و عشرون يوماً .	Yalnız şubat yirmisekiz gün yahut yirmidokuz gündür.
في السنة يوجد اربعة فصول	Yılda dört mevsim vardır.
هي الربيع و الصيف و الخريف و الشتاء .	Onlar da ilkbahar, yaz, sonbahar, ve kıştır .
يعد الربيع اول فصل في السنة .	İlkbahar, yılın ilk mevsimi sayılır .
يتلو الصيف الربيع .	İlkbaharın peşinden yaz gelir

التركى	العربى
Sonbahar, yazdan sonra gelir .	يأتي الخريف بعد الصيف .
Yıl içinde kış ensoğuk mevsimdir .	الشتاء أبرد فصل في السنة .
Asır, yüz seneden teşekkül eder .	يتكون القرن من مائة عام .

ÇEŞİTLİ DEYİMLER : ٥٣ — عبارات مألوفة مختلفة :

Ne diyorsun ?	ماذا تقول ؟
Bir şey demiyorum .	ما أقول شيئاً .
Ne arıyorsun ?	عن أي شيء تفتش ؟
Defterimi arıyorum .	أفتش عن كراستي .
İşte .	ها هي .
Buna dokunma .	لا تلمس هذا .
Ona dokunursan ölürsün .	إذا لمسته تموت .
Bu tehlikedir .	هذا خطر .
Sakın .	إحذر .

التركى	العربى
Dikkat et .	انتبه .
Yarın boş musun ?	هل أنت خال من العمل غداً ؟
Ne için cevap vermiyorsun ?	لماذا ما تجيب ؟
Acele et. Çabukla .	استعجل .
Rica ederim kendini yorma.	لا تتعب نفسك ، أرجوك .
Sen yanlışsın .	أنت غلطان .
Seni temin ederim ki o öyledir .	أؤكد لك أنه هكذا .
Hayır, sen yanlışsın .	لا ، أنت غلطان .
Çok teessüf ederim .	أنا متأسف جداً .
Çok sevinçliyim .	أنا فرحان جداً .
Senin yerinde olsam .	لو كنت بدلك .
» » »	لو كنت في مكانك .
Ne için geç geldin ?	لماذا جئت متأخراً ؟
Zira, çok yorgundum .	لأني متعب جداً .
Sen yaşca ahmetten daha mı büyüksun ?	هل أنت أكبر سناً من أحمد ؟

الترکی	العربی
Belki .	رُبَّمَا .
Beni şimdi bırak .	أُتْرُكْنِي الآنَ .
Kim söyledi sana böyle yap ?	مَنْ قَالَ لَكَ أَنْ تَعْمَلَ هٰكَذَا ؟
Okula nevakit gidiyorsun?	فِي أَيِّ وَقْتٍ تَذْهَبُ إِلَى الْمَدْرَسَةِ ؟
Okula sabahleyin erkenden giderim .	أَذْهَبُ إِلَى الْمَدْرَسَةِ مُبَكِّراً فِي الصَّبَاحِ .
Seni dün kim ziyaret etti?	مَنْ زَارَكَ أَمْسِ ؟
Bu kimin kitabıdır ?	كِتَابُ مَنْ هٰذَا ؟
Bu ne güzel kitap !	مَا أَحْسَنَ هٰذَا الْكِتَابَ !
Bu ne yüksek tepe !	مَا عُلُوُّ هٰذَا التَّلِّ !
Ahmetle nerede karşılaştın ?	أَيْنَ قَابَلْتَ أَحْمَدَ ؟
Şu beyi tanıyor musun ?	أَتَعْرِفُ ذٰلِكَ السَّيِّدَ ؟
Evet, tanırım onu .	نَعَمْ ، أَعْرِفُهُ .
O çok değişmiş .	إِنَّهُ مُتَغَيِّرٌ كَثِيراً .
Hayır, onu tanımıyorum .	لَا ، لَا أَعْرِفُهُ .

الترکی	العربی
O arkadaşlarımdan biridir.	هُوَ أَحَدُ أَصْدِقَائِي .
Zannederim o akrabalarından biridir .	أَظُنُّ أَنَّهُ أَحَدُ أَقَارِبِكَ .
Bugün Ahmet'i gördün mü?	هَلْ رَأَيْتَ أَحْمَدَ الْيَوْمَ ؟
Evet, gördüm .	نَعَمْ رَأَيْتُ .
Ne zaman gördün onu ?	مَتَى رَأَيْتَهُ ؟
Öğleden sonra saat ikide .	فِي السَّاعَةِ الثَّانِيَةِ بَعْدَ الظُّهْرِ .
O mesele hakkında görüşün nedir ?	مَا رَأْيُكَ فِي تِلْكَ الْمَسْأَلَةِ ؟
Bir şey söyliyemiyeceğim .	لَا أَقْدِرُ أَنْ أَقُولَ شَيْئاً .
O mesele beni ilgilendirmez.	لَا تُهِمُّنِي تِلْكَ الْمَسْأَلَةُ .
O mesele çok mühimdir .	تِلْكَ الْمَسْأَلَةُ هَامَّةٌ جِدّاً .
Zengin olsa idim .	لَوْ كُنْتُ غَنِيّاً .
İstanbul'da olsa idim .	لَوْ كُنْتُ فِي إِسْتَانْبُولَ .
Ondan fazla birşey arzu etmem .	لَا أَرْغَبُ فِي شَيْءٍ أَكْثَرَ مِنْ ذٰلِكَ .
Mutluluğum tamdır .	سَعَادَتِي كَامِلَةٌ .

التركى	العربى
Nekadar mutluyum !	مَا أَسْعَدَنِى ! .
Eyvah !	وَا أَسَفَاه ! .
Ne kötü şanslılık ·	يَالَسُوءِ الْحَظِّ .
O, kötü şanslıdır .	هُوَ سَيِّءُ الْحَظِّ .
Bununla beraber ·	مَعَ ذٰلِكَ .
Bir kere .	مَرَّةً وَاحِدَةً .
İki kere yahut üç kere ·	مَرَّتَيْنِ أَوْ ثَلاثَ مَرَّاتٍ .
Başka bir kere ·	مَرَّةً أُخْرٰى .
Günde bir kere .	مَرَّةً فِى الْيَوْمِ .
Son süratle ·	بِأَقْصٰى سُرْعَةٍ .
Geçikmeksizin .	بِدُونِ تَأْخِيرٍ .
Onu gözlerimle gördüm ·	رَأَيْتُهُ بِعَيْنَىَّ .
Serbest ol ·	خُذْ حُرِّيَّتَكَ .
Özürdilerim .	أَعْتَذِرُ .
Kömür gibi siyah .	أَسْوَدُ مِثْلَ الْفَحْمِ .
Kar gibi beyaz ·	أَبْيَضُ مِثْلَ الثَّلْجِ .
Topraktan ucuz .	أَرْخَصُ مِنَ التُّرَابِ .

التركى	العربى
Kardan soğuk ·	أَبْرَدُ مِنَ الثَّلْجِ .
Dağ gibi yüksek .	عَالٍ كَالْجَبَلِ .
Şimşekten daha süratli ·	أَسْرَعُ مِنَ الْبَرْقِ .
Yaz geçti ·	مَضَى الصَّيْفُ .
» »	اِنْقَضَى الصَّيْفُ .
Kış girdi ·	دَخَلَ الشِّتَاءُ .
» »	حَلَّ الشِّتَاءُ .
Köpek bana havlıyor ·	الْكَلْبُ يَنْبَحُ عَلَىَّ .
Köpek onun kolunu ısırdı ·	عَضَّهُ الْكَلْبُ فِى ذِرَاعِهِ .
O terbiyesiz bir çocuktur ·	هُوَ وَلَدٌ غَيْرُ مُهَذَّبٍ .
Gördüğüne söver ·	يَشْتُمُ مَنْ رَآهُ .
Polis onu yakaladı ·	أَلْقَى الشُّرْطِىُّ الْقَبْضَ عَلَيْهِ .
Hapisaneye girdi ·	دَخَلَ فِى السِّجْنِ .
Hapisaneden kaçtı ·	هَرَبَ مِنَ السِّجْنِ .
Polisi görünce kaçtı ·	فَرَّ لَمَّا رَأَى الشُّرْطِىَّ .
Okuldan kovuldu ·	طُرِدَ مِنَ الْمَدْرَسَةِ .
Bu mesele beni çok üzdü .	هٰذِهِ الْمَسْأَلَةُ كَدَّرَتْنِى جِدًّا .

التركى	العربى
Bugün onu selâmetledim .	وَدَّعْتُهُ الْيَوْمَ .
Sigara içtiğim vakit darlanıyor musun ?	هَلْ تَتَضَايَقُ إِذَا دَخَّنْتُ ؟
Lûtfen bana bir kibrit yakıver .	— اِشْعَلْ لِي شَخَاطَةً مِنْ فَضْلِكَ .
Sen daima benim işimi yerersin .	أَنْتَ دَائِماً تَذُمُّ شُغْلِي .
Ceketini çıkar .	اِخْلَعْ سِتْرَتَكَ .
O, bana kızgındır .	هُوَ غَضْبَانٌ عَلَيَّ .
O, işinde yavaştır .	هُوَ بَطِيءٌ فِي شُغْلِهِ .
Bu işten ötürü onu azarladım .	وَبَّخْتُهُ عَلَى هٰذَا الْعَمَلِ .
Çok kayıp oluyor .	يَتَغَيَّبُ كَثِيراً .
Fırsat kolladı .	اِنْتَهَزَ الْفُرْصَةَ .
Sana söylediğimi not et .	سَجِّلْ مَا أَقُولُهُ لَكَ .
Derhal kalk .	قُمْ حَالاً .
Bütün kitaplarımı yırtın .	مَزَّقْتَ كُلَّ كُتُبِي .
Bu ata bin .	اِرْكَبْ هٰذَا الْحِصَانَ .

التركى	العربى
Okumaktan usanma .	لَا تَسْأَمْ مِنَ الْقِرَاءَةِ .
Öğreninceye kadar oku .	اِقْرَأْ حَتَّى تَتَعَلَّمَ .
Dediğimi anlıyor musun ?	هَلْ أَنْتَ فَاهِمٌ مَا أَقُولُ ؟
Yarın seni evde beklerim .	أَنْتَظِرُكَ غَداً بِالْبَيْتِ .
Bu nedir ?	مَا هٰذَا ؟
Bu bir kalemdir; dün satın aldım onu .	هٰذَا قَلَمٌ اِشْتَرَيْتُهُ أَمْسِ .
Bu negüzel !	مَا أَجْمَلَ هٰذَا !
Çok hoşuma gitti .	أَعْجَبَنِي جِدّاً
Memnuniyetle onu sana takdim ederim .	أُقَدِّمُهُ لَكَ عَنْ طِيبِ خَاطِرٍ .
Sana çok teşekkür ederim .	أَشْكُرُكَ شُكْراً جَزِيلاً .
Bugün hava durumu nasıldır ?	كَيْفَ حَالُ الْجَوِّ الْيَوْمَ ؟
Hava güzeldir .	الْجَوُّ جَمِيلٌ .
Hava sonderece güzeldir .	الْجَوُّ بَهِيجٌ لِلْغَايَةِ .
Hava kötüdür .	الْجَوُّ رَدِيءٌ .

التركي	العربي
Hava bulutlu .	اَلْجَوُّ مُغِيمٌ .
Hava çok bulutlu .	اَلْجَوُّ مُغِيمٌ جِدّاً .
Hava sıcak .	اَلْجَوُّ حَارٌّ .
Hava soğuk .	اَلْجَوُّ بَارِدٌ .
Hava çok soğuk .	اَلْجَوُّ بَارِدٌ جِدّاً .
Soğuk dondurucu .	اَلْبَرْدُ قَارِسٌ .
Hava çok şiddetli .	اَلْهَوَاءُ شَدِيدٌ جِدّاً .
Rüzgâr nereden geliyor ?	مِنْ أَيْنَ يَأْتِي الرِّيحُ ؟
Rüzgâr kuzeyden esiyor .	يَهُبُّ الرِّيحُ مِنَ الشِّمَالِ .
Hava sakinlemeye başladı .	أَخَذَ الْهَوَاءُ فِي الْهُدُوءِ .
Şimdi hava yağıyor .	تَمْطُرُ السَّمَاءُ الآنَ .
Deniz dalgalı .	اَلْبَحْرُ هَائِجٌ .
Güneş parlıyor .	اَلشَّمْسُ مُضِيئَةٌ .
Bu doğrudur .	هٰذَا صَحِيحٌ .
Bu doğru değildir .	هٰذَا غَيْرُ صَحِيحٍ .
Bu mâkul bir şey değildir .	هٰذَا شَيْءٌ غَيْرُ مَعْقُولٍ .
Öyle sanırım .	أَعْتَقِدُ ذٰلِكَ .
Öyle sanmam .	لاَ أَعْتَقِدُ ذٰلِكَ .

التركي	العربي
Bu imkânsızdır .	هٰذَا مُسْتَحِيلٌ .
Katî değilim .	لَسْتُ مُتَأَكِّداً .
Tabii .	طَبْعاً .
Şübhesiz .	بِغَيْرِ شَكٍّ .
Katî olarak .	بِالتَّأْكِيدِ .

AİLE : — ٥٤ — الأسرة :

Aile, babadan, anneden onların oğullarından, kızlarından ve bazı yakınlarından teşekkül eder .	اَلأُسْرَةُ تَتَأَلَّفُ مِنَ الأَبِ وَالأُمِّ وَأَبْنَائِهِمَا وَبَنَاتِهِمَا وَبَعْضِ أَقَارِبِهِمْ .
Yakınlar (akrabalar) da : dede büyük anne, amca, hala, dayı, teyze, kayınpeder ve kayınvalidedir .	اَلأَقَارِبُ هُمْ : اَلْجَدُّ وَ — الْجَدَّةُ وَالْعَمُّ وَالْعَمَّةُ وَ الْخَالُ وَالْخَالَةُ وَالصِّهْرُ وَالصِّهْرَةُ .
Baba ailenin reisidir . Ailesini yedirmek, giydirmek ve	اَلأَبُ رَئِيسُ الأُسْرَةِ ، يَسْعَى فِي طَلَبِ الرِّزْقِ لِيُطْعِمَ —

التركى	العربى
ihtiyaçlarını karşılamak için rızık aramaya koşar .	أُسْرَتَهُ وَيَكْسُوهُمْ وَيَقْضِي حَاجَاتِهِمْ .
Anne, evin işleriyle, küçükleri beslemek ve onları terbiye ile meşgul olur .	وَالأُمُّ تَقُومُ بِشُؤُونِ الْمَنْزِلِ وَتَرْبِيَةِ الصِّغَارِ وَتَهْذِيبِهِم .
Aile reisine, ailenin yaşlısına hürmet, küçüğüne merhamet etmesi, cahilini öğretmesi, hastasını tedavi etmesi ve efradı arasını uzlaştırması gerekir .	وَيَجِبُ عَلَى رَئِيسِ الأُسْرَةِ أَنْ يَحْتَرِمَ شَيْخَهَا وَيَرْحَمَ صَغِيرَهَا وَيُعَلِّمَ جَاهِلَهَا وَيُعَالِجَ مَرِيضَهَا وَيُؤَلِّفَ بَيْنَ أَفْرَادِهَا .

S A T I C I L A R :　　　٥٥ — البائعون :

Bakkal : şeker, çay, sabun, peynir, zeyti ve reçel ··· gibi evlere lâzım olan şeyleri satar .	أَلْبَدَّالُ : يَبِيعُ لَوَازِمَ الْبَيْتِ كَالسُّكَّرِ وَالشَّايِ وَالصَّابُونِ وَالْجُبْنِ وَالزَّيْتُونِ وَ — الْمُرَبَّى ...

التركى	العربى
Zahire mağazası : fasulye, buğday, arpa, mısır, pirinç ve un ··· gibi çeşitli hububat ve kuru bakla satar .	الْبَقَّالَ : يَبِيعُ الْبُقُولَ الْجَافَّةَ وَأَنْوَاعَ الْحُبُوبِ ، كَالْفَاصُولْيَا وَالْحِنْطَةُ وَالشَّعِيرِ وَالذُّرَةِ وَالأُرْزِ وَالدقيق ...
Sebzeci (manav) yeşil fasulye, soğan, domates, sarmısak, biber ve pırasa ··· gibi çeşitli taze sebzeler satar .	الْخُضَرِيُّ : يَبِيعُ أَصْنَافَ الْخُضَرِ الطَّازَجَةِ . كَالْفَاصُولْيَا الْخَضْرَاءِ وَالْبَصَلِ وَ — الطَّمَاطِمِ وَالْبَطَاطِسِ وَالثُّومِ وَالْفُلْفُلِ وَالْكُرَّاثِ ...
Meyvacı (manav) : elma, armut, portakal, karpuz, kavun ve üzüm ··· gibi çeşitli meyvalar satar .	الْفَاكِهِيُّ : يَبِيعُ أَصْنَافَ الْفَوَاكِهِ كَالتُّفَّاحِ وَالْكُمَّثْرَى وَالْبُرْتُقَالِ وَالْبِطِّيخِ وَالشَّمَّامِ وَالْعِنَبِ ...
Manifaturacı : ipekten, yünden, pamuktan ve ketenden ··· çeşitli dokumalar satar .	الْبَزَّازُ : يَبِيعُ أَصْنَافَ — الْمَنْسُوجَاتِ مِنَ الْحَرِيرِ وَالصُّوفِ وَالْقُطْنِ وَالْكَتَّانِ...

التركى	العربى

SANATÇILAR : ٥٦ — الصناع :

التركى	العربى
Terzi : çamaşır, ceket, yelek, pantolon ve palto ... gibi giydiğiğimiz eldiseleri diker .	الخياط : يخيط الملابس التى نلبسها كالثوب و السترة و الصدار و السروال و المعطف ...
Berber : saçımızı ustura ile traş eder, yahut onu makasla ve makine ile keser ve onu tarakla tarar, fırça ile de temizler .	الحلاق : يحلق شعرنا بالموسى أو يقصه بالمقص والمحلاق و يمشطه بالمشط و ينظفه بالفرجون .
Marangoz : kapıları, pencereleri, yazıtahtalarını, masaları, kanapeleri ve makatları ... yapar .	النجار : يصنع الأبواب و النوافذ و السبورات و المناضد و الأرائك و المقاعد ...
Duvarcı : evleri, dükkânları, camileri, okulları, o-	البناء : يبنى البيوت و الدكاكين و المساجد و

التركى	العربى
telleri ve hükümet dairelerini ... yapar .	المدارس و الفنادق و دوائر الحكومة ...
Demirci : zincirleri, demir çivileri, çekiçleri, sabanları ve baltaları ... yapar .	الحداد : يصنع السلاسل و المسامير و المطارق و المحاريث و الفؤوس ...

RESMÎ VE GAYRİ RESMİ BAZI TERİMLER :

٥٧ — بعض اصطلاحات رسمية و غير رسمية :

Antlaşma .	معاهدة .
Birleşmiş Milletler .	الأمم المتحدة .
Boykot .	مقاطعة « المعاملة » .
Delege .	مندوب .
Federal .	اتحاد .
Federal hükümet .	حكومة اتحادية .
Federasyon .	اتحاد «الجمعيات أوالدول» .
Garanti .	تأمين . كفالة .

الترکی	العربی
Genelge .	تَعْمِيم .
Güvenlik konseyi .	الأَمْنُ الْعَامّ .
İşçi sendikası .	نِقَابَةُ عُمَّال .
Karantina .	حَجْرٌ صِحِّىّ .
Karikatür	صُورَةٌ هَزَلِيَّةٌ . صُورَةٌ — مُضْحِكَةٌ .
Kredi .	اِعْتِبَار .
Konfederasyon .	مُحَالَفَة «الجمعيات أوالدول» .
Konferans .	مُحَاضَرَة .
Kongre .	مُؤْتَمَر . اِجْتِمَاعُ نُوَّابٍ أَوْ مُعْتَمَدِى دُوَلٍ أَوْ هَيْئَاتٍ رَسْمِيَّةٍ .
Kooperatif .	شِرْكَةٌ تَعَاوُنِيَّةٌ .
Miting .	اِجْتِمَاع .
Moda .	حَالَة . شَكْلَة . هَيْئَة ؛ طِرَاز .
Model .	نُمُوذَج . مِثَال ؛
Nota .	مُذَكِّرَة . مُفَكِّرَة .
Nümayiş .	مُظَاهَرَة .

الترکی	العربی
Ortak pazar .	سُوقٌ مُشْتَرَكٌ .
Önerge .	تَقْرِير . اِقْتِرَاح . عَرْض . طَلَب .
Örnek, nümune .	نُمُوذَج .
Pakt .	حِلْف . مِيثَاق .
Pardon .	عَفْواً .
Parti .	حِزْب .
Politika .	سِيَاسَة .
Pratik .	عَمَلِىّ . اِسْتِعْمَالِىّ .
Prensip .	قَاعِدَة أَوَّلِيَّة . مَبْدَأٌ عَامٌّ . قَاعِدَة .
Problem .	مُشْكِلَة . مَسْأَلَة . قَضِيَّة . عَمَلِيَّة .
Proje .	خُطَّة . مَشْرُوع .
Proğram .	بَرْنَامَج . مِنْهَاج .
Protesto .	اِحْتِجَاج . اِعْتِرَاض .
Protokol .	مَضْبَطَة . اِتِّفَاقِيَّة .
Rekor .	سَابِقَة عَظِيمَة .
Seferberlik .	التَّأَهُّبُ لِلْحَرْبِ :

العربی	الترکی
مَجْلِسُ الشُّيُوخِ .	Senato .
نِقَابَة : اِتِّحَادُ أَصْحَابِ رُؤُوسِ الأَمْوَالِ .	Sendika .
ضَمَان .	Sigorta .
مُقَاوَلَة «على عمل» اِتِّفَاق .	Sözleşme . Kontrat .
اِرْتِكَاس . رَدُّ الْفِعْلِ .	Tepki . Reaksiyon .
اِصْطِلَاح . تَعْبِير .	Terim .
اِجْتِمَاع .	Toplantı .
جَمْعِيَّة .	Topluluk .
حَفْلَة . اِحْتِفَال . تَشْرِيفَة .	Tören . Merasim .
بَلَاغٌ نِهَائِيٌّ . قَرَارٌ أَخِيرٌ .	Ültimatom .
تَعْلِيق .	Yorum .

* * *

جدول الخطأ والصواب

الصواب	الخطأ	سطر	صحيفة
گُنَى	كُنَى	16	24
قِطَا	قِطْءا	10	49
Kıta	Kıt'a	10	49
رُوسِى	رُسِى	8	51
بُوْدُرُمْ قَانْ	بُوْدُرُمْ	13	67
خَشَبُ الشُّبَّاكِ	خَشَبُلشُّبَّاكِ	19	68
Zımpa	Zimpa	3	74
Nakil	Nakıl	2	81
أُجَاقْ	اُوجَاقْ	12	81
Tenekeci	Tenekeçi	16	87
قِطَا	قِطْءا	14	121
Kıta	Kıt'a	14	121
كُوْپُرُ	كُوْپْرُو	9	122
مُسْلُمَانْ	مُسْلِمَانْ	11	129
Müslüman	Müsliman	11	129
اُوطُرْتْمَاقْ	اُوطُرْمَاقْ	5	143
Oturtmak	Oturmak	5	143

صحيفة	سطر	الخطأ	الصواب
155	17	زَاْملاَمَاقْ	زَاْمقلاَمَاقْ
155	17	Zamlamak	Zamklamak
160	12	تَوْقع	تَوْقيع
160	15	تَنَشُّفْ ، كَىّ	تَنَشُّفْ
162	17	أَكْن بِجْمَكْ	أَكِن بِجْمَكْ
185	10	Umidini	Ümidini
194	12	Bıcakla	Bıçakla
194	14	Bıcak	Bıçak
196	9	شَيْئاً مَا ؟	شَيْئاً ؟
198	14	gaiptin	Kayıptın
198	15	Gaiptim	Kayıptım
200	6	لأَمْس	الأَمْس
200	11	يِسْرُر	يِسْرُور
216	5	çeyrak	çeyrek
231	8	domates, sarmısak	domates, patates, sarmısak
232	5	giydiğiğimiz	giydiğimiz
232	5	eldiseleri	elbiselri

استدراك

ورد بالسطرين الأولين من صفحة 142 مانصه :

Çok kullanılan fiiller :

أفعال كثيرة الاستعمال :

وصوابه :

Çok kullanılan mastarlar :

مصادر كثيرة الاستعمال :

تم الكتاب بعون الله تعالى وجميل توفيقه